



**CENTRO TURISTICO EL GRAN PARQUEO**

San Rafael Abajo de Desamparados

PRESENTA HOY SABADO DE 8 A 12 DE LA NOCHE

Regio Baile de Sorpresas con Aurelio Castillo y sus Catedráticos.

Abrimos todos los días de 11 a.m. en adelante. Ofreciendo variados platos a la carta. Arroz con pollo. Chicharrones todos los días. Bar - Soda. Fina atención y ambiente decente.



**DELICIOSAS BOCAS**  
**PLATOS A LA CARTA**  
**AMPLIA PISTA DE BAILE**  
**LA RANA SABIA**

800 VARAS ESTE DE LA JEFATURA DE TIBAS.  
 Teléfono 22 99 15.



**RESTAURANT OASIS HO KON**

COCINA CHINA E INTERNACIONAL. MEJORES PRECIOS. SERVICIO DE BAR. FINA ATENCION DE SUS PROPIETARIOS. PASEO DE LOS ESTUDIANTES, FRENTE A TEGA.

家酒江濠

Teléfono 21 42 30.

*Centro Social*  
**HEREDIANO**



Hoy sábado  
 orquesta  
**ALVARO MORALES**

Mañana domingo  
 Orquesta  
**HERNAN SANCHEZ**

Domingo  
 3 a 7 p.m.  
 baile con rockola

Lunes y miércoles  
**LOS GEMIS**

**JUEVES TOÑO SOLIS**



**RAFA'S BAR**  
 en Tibás AMPLIO PARQUEO  
 100 varas oeste de la Bomba Esso

Por remodelación espere nueva reinauguración.



**Jardín Oriental**

**LUJO - CONFORT - DISTINCION**  
**SERVICIO DE RESTAURANT Y CANTINA**  
 CARRETERA A PASO ANCHO

**HB****HB**

# Sistema Radiofónico HB

## **RADIO RELOJ**

**Nº 1 EN COSTA RICA, GRACIAS A UD.**

Creamos un Sistema para tener Imagen Propia y nos propusimos una Meta: "ESTAR SIEMPRE DE PRIMEROS".

En la última Encuesta el público oyente nos dio el "PRIMER LUGAR"

Gracias...! Muchas Gracias!

Servir es nuestro Lema:

Nuestro Servicio Social ha recibido muchos miles de mensajes que hemos transmitido a los lugares más alejados de la Capital y también lo hacemos para el exterior.

### **RADIOPERIODICOS RELOJ**

Y

### **PRODUCCIONES DEPORTIVAS "LA PODEROSA"**

completan la Organización Radiofónica más eficiente de Costa Rica.

Y, seguimos adelante... No nos estancamos... Muy pronto: Inauguración de nuestras Nuevas Instalaciones, las mejores de Centro América.

**MAS POTENCIA - MEJOR SONIDO - MAYOR EFICIENCIA**

**HB****HB**

LLEGAMOS DE PRIMERO... Y SEGUIMOS DE PRIMEROS

**HOY  
SABADO**

**TELETICA**



**HOY  
SABADO**

5

7

11

12

SIGUEN LOS ESTRENOS DE NUESTRO **X** ANIVERSARIO



GEORGE HAMILTON

LANA TURNER

KEVIN McCARTHY

# LOS PODEROSOS

De 8:00 a 9:00 p.m.

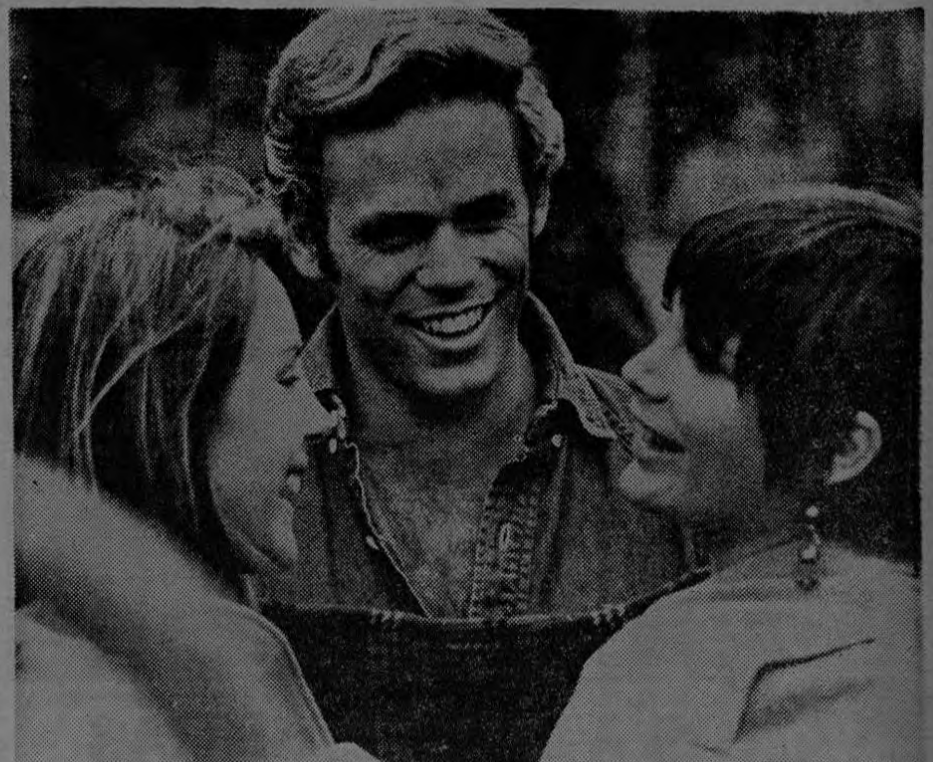
Una serie de hondo contenido dramático y excitación constante. Tiene continuidad argumental y usted no debe perderse un solo capítulo.

Lana Turner, la incomparable actriz tantas veces admirada, revela su talento en esta serie, junto a George Hamilton, Rossano Brazzi, Kevin Mc Carthy y otros. LOS PODEROSOS, el mundo de los grandes ricos en sus glorias, sus alegrías y sus angustias; LOS PODEROSOS, exhiben al desnudo las debilidades de Wall Street. Los cálculos electrónicos fallan cuando se trata del corazón humano; en un minuto puede derrumbarse un imperio de millones de dólares. LOS PODEROSOS: un mundo de tensión constante que usted debe vivir.

# LA NUEVA GENERACION

De 9:00 a 10:00 p.m.

Debido a un accidente de aviación, un grupo de jóvenes debe vivir en una isla desierta. Es EL AÑO UNO de esta Nueva Generación, aislada del mundo civilizado.



LA NUEVA GENERACION, una nueva idea salida de una nueva forma. Es hoy, el momento presente, esta década! Pero para un grupo de jóvenes es una isla desierta del Pacífico Sur, es el AÑO UNO, de una nueva generación. Para ellos es un mundo nuevo que creen mejor. ¿Lo será realmente?

Algunos de estos jóvenes de la NUEVA GENERACION son parte de normas ya establecidas, otros son ardientes opositores; ahí surge la chispa polémica y la acción!

¿Podrán ellos crear un mundo nuevo...? ¿Podrán crearlo ahora...? O nuestro mundo es mejor de lo que ellos creen...? Todas esas inquietantes respuestas las tendrá Ud. viendo esta extraordinaria serie: LA NUEVA GENERACION.

**CANAL 7... SOBRESALIENTE EN LOS EVENTOS MUNDIALES MAS SOBRESALIENTES!**

**Mañana domingo a las 8 p. m.**

**a COLORES**

**El Espectacular**

**SHOW de**

**ANDY**

**WILLIAMS**

Idolo de las Juventudes de América



**EN CANAL**

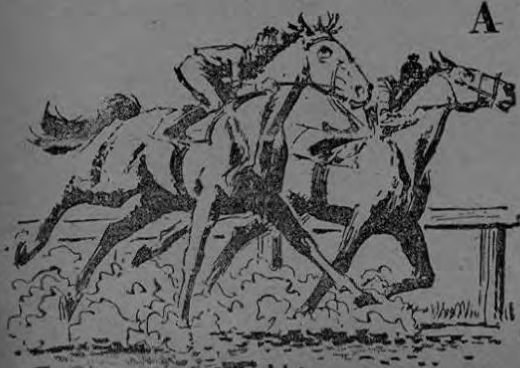


**UNA NUEVA DIMENSION  
EN LA TELEVISION**

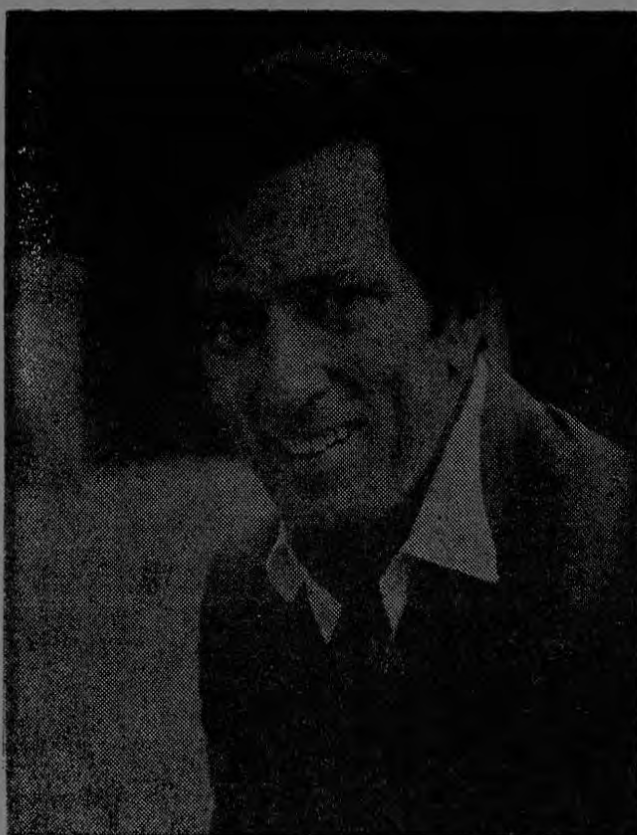


**VAMOS A LAS CARRERAS**

**A TODO COLOR**



MEDIA HORA TO-  
DOS LOS SABADOS,  
Empezando aproxima-  
damente el mes de ju-  
nio CIENTOS DE CO-  
LONES EN EFECTI-  
VO EN PREMIOS, A  
LOS GANADORES.



**Periodismo**

es el que mejora  
el progreso  
de los pueblos

El nuevo Director del Ins-  
tituto Interamericano de  
Ciencias Agrícolas, Dr. José  
Araujo, de nacionalidad bra-  
sileña de reciente nombra-  
miento, tuvo su primer con-  
tacto con la prensa en agasa-  
jo que ofreció anoche en el  
Costa Rica Tennis Club lo  
que resultó un agradable con-  
vivo.

En su saludo, no sin antes  
de hacer mención con pala-  
bras muy sentidas hacia  
quienes le acompañan en sus  
funciones en el IICA entre  
ellos los señores Ing. Roge-  
lio Coto y el periodista don  
Isberto Montenegro y demás  
profesionales, dijo que tenía  
sumo placer en este su pri-  
mer diálogo con la mavo-  
ría de los hombres de la pren-  
sa para los que tiene espe-  
cial simpatía pues en algu-  
na vez ha ejercido esa mis-  
ma profesión.

"Estoy satisfecho de reu-  
nirme con mis amigos y cole-  
gas, y mi preocupación siem-  
pre ha sido la prensa, no pa-  
ra utilizarles como instru-  
mentos, pero sí alegre de te-  
ner la oportunidad de dialo-  
gar con elementos profesiona-  
les que tienen por objeto  
cumplir los sagrados princi-  
pios como el de informar al  
pueblo objetiva y veraz de  
los acontecimientos de la na-  
ción y del mundo, provocan-  
do dignamente el progreso  
de los mismos".

"El IICA, dijo el Doctor  
Araujo ha cambiado radical-  
mente su política. La proyec-  
ción del hombre hacia las  
metas para el que fue crea-  
do; pues todo gira en el mun-  
do a través del hombre, ex-  
presó para cumplir sus con-  
ceptos en torno a la orienta-  
ción del IICA.

Las funciones que me ha  
encomendado la Organización  
de Estados Americanos, agre-  
gó, pienso llevarlas a cabo  
poniendo todo mi interés y  
capacidades, sin embargo,  
creo sinceramente que ésta  
obtendrá el mejor de los éxi-  
tos con la colaboración de  
mis amigos periodistas".

El Dr. Araujo luego infor-  
mó que por ahora una de  
las principales preocupacio-  
nes del IICA es la investiga-  
ción y prevención de la enfer-  
medad del cafeto "LA ROYA  
DEL CAFE", y se ha logra-  
do organizar una reunión de  
técnicos agrónomos de los  
países cafeteros de Latino-  
américa para que este  
aquí el próximo 29 de mayo  
y analizar la situación de  
La Roya así como la posible  
introducción de grandes va-  
riedades del café, que son re-  
sistentes a dicha enfermedad.

Por otra parte, aclaró que  
se siente muy satisfecho de  
estar dirigiendo al IICA, con  
su sede en la ciudad de San  
José, refiriendo que el Insti-  
tuto en Turrialba es uno de  
los Centros de Investigación  
como muchos otros en Lati-  
noamérica. Asimismo, decla-  
ró que se encuentra muy sa-  
tisfecho de establecer su ho-  
gar en Costa Rica país por  
el que siente especial admira-  
ción y cariño, pues la convi-  
vencia es agradable, gente  
fraternal lo que ha impresio-  
nado a toda la familia".



**NO SE LO  
PIERDA**

Avance con el que  
avanza, el once.

Y recuerde, si no  
tiene televisor a co-  
lores, Ud. PODRA  
disfrutar de éste y  
TODOS nuestros  
programas en su te-  
levisor de blanco y  
negro.

**Cartago espera pronto, por  
medio Junta Protección  
Social, ver construcción  
Pabellón Enfermos  
Alcohólicos.**

**RADIO  
CAPITAL**

**1.125 Kcs.**

**RADIO  
EXITOS F.M.**

**103.5 mgs.**

*La música más fina del mundo*

# TE VEO TE OIGO

Por DON VICTOR



Edwin Moya con Edwin González

Edwin Moya y Edwin "metro" González de Columbia se tuvieron hace pocos días paseando por su puerto natal: Puntarenas. En la gráfica aparecen alegres en la playa.

Ambos forman parte del programa dramatizado "La Ley contra el Hampa". Moya es el Director y González el narrador. Están muy contentos también con este programa.

Un estimable lector de nuestra columna, el señor Milton Marín, nos solicitó publicar unas declaraciones suyas con relación a Radio Titania.

Sobre Titania dice don Milton que "rara vez complacen hablan de las canciones más populares de la semana y al parecer las hace populares el encargado de la consola".

Nos explicó don Milton que a su familia ha costado que la complazcan y que "por lo visto Titania tiene un slogan que no está de acuerdo con la realidad".

Terminó diciéndonos el señor Marín que "han solicitado una canción y responden que no pueden porque ya la pusieron tres veces. Y en una mañana el Arca de Noé la pusieron 17 veces..."



Franklin del Llano

El cantante nacional Franklin del Llano espera grabar en poco tiempo. Será un disco pequeño con dos baladas: 1- "Regresa", y 2 "Nuestra canción".

En visita que hiciera Franklin a LA PRENSA LIBRE, dijo a Don Victor que está en los preparativos finales, y que espera grabar ese disco a la mayor brevedad. Suerte.

Los muchachos del conjunto "Géminis", con el que canta Naggo Denikoya, estuvieron un rato con Carlos Lico, el cantante mexicano. Se tomaron muchas fotos.

Limpieza tanques sépticos. Compañía Fumigadora "Cruz Verde". Teléfonos 21 68 66 - 21 77 77.

VENDESE: MODERNO VESTIDO de novia con todo: \$ 200 Guadalupe, Barrio Pilar, Pulpuría "La Guaría", 50 este.

Fumigadora solo una y como "FUMINC" ninguna. Pida presupuestos sin compromiso. 21-49-49 o 21-46-47.

**CREACIONES JENNY**  
LE OFRECE  
EL MAS FINO TRABAJO EN LA CONFECCION DEL MOSES PARA SU BEBE. A SUS ORDENES 150 VS. AL SUR DE LA TOM-BOY. CASA N° 236, BARRIO DON BOSCO  
TELEFONO: 22-15-20

**RELOJERO ARGENTINO**  
CALLE 5 AVE. 16-18 - CASA N° 1618

Ex relojero de la Joyería Rose Ltda.  
De la Botica Mariano Jiménez. 850 varas al Sur. Casa 1655. Teléfono 21-98-26.  
Ahora su viejo reloj puede quedar como nuevo. trabajo y precios. Sin competencia!

LIMPIEZA DE AUTOMATICO \$ 25.  
LIMPIEZA DE CALENDARIO \$ 18.  
LIMPIEZA DE RELOJ CORRIENTE \$ 15.



Enna Alvarez

Notable ha sido el cambio en el estilo de música moderna en la interpretación de la joven cantante Enna Alvarez, quien tiene ya un nuevo disco grabado.

Contiene dos canciones de corte juvenil y de ritmo bastante rápido, lo que difiere de sus lanzamientos anteriores. Una de las canciones es "Temprano en la mañana", un hit en Estados Unidos.

El consagrado compositor nacional Ricardo Mora, fue recibido y agasajado en el programa de televisión de Canal 6 "Revista Femenina", que dirige Nanny.

Esto fue con motivo del lanzamiento de su canción "Noche Inolvidable" con la versión de la orquesta francesa del maestro Caravelli, para todo Centroamérica.

**CENTRAL**  
3 p.m. .... \$ 3.00  
7 y 9 ..... \$ 4.00  
**LUX**  
6:30 y 8:30 ..... \$ 3.00  
(Sólo mayores 21 años)



UNA DULCE Y BELLA MUCHACHA JUGANDO AL AMOR PROHIBIDO!  
**"PATSY mi Amor"**  
EN EASTMANCOLOR  
A las 8 ..... \$ 2.50 (Prohib. menores 18 años).  
Mauricio Garcés, Silvia Pinal... A color!  
**GUADALUPE**  
A las 8 ..... \$ 2.50 (Prohib. menores 18 años).  
Mauricio Garcés, Silvia Pinal... A color!  
24 HORAS DE PLACER  
Una linda comedia.



## CANAL 6

### PARA HOY

- 1:0 Ministerio de Educación Pública. Vivo.
- 1:30 III Congreso Nacional de Estudiantes de Educación Media. Vivo.
- 2:30 Cine acción "El reptil". Con Bent Majding, Asbjorn Anderson
- 4:30 Parrilla Deportiva
- 5:30 Bea Club, prog. musical.
- 6:00 Los catedráticos del ritmo
- 7:00 Tarzán el hombre mono "Tarzán y la diosa verde". Con Bruce Bennett, Ula Holt, Frank Baker
- 8:30 Will Sonnett
- 9:00 Carrousel Musical con la participación de: Estela Núñez, Roberto Jordán, Rolando Laserie
- 10:00 Clásicos mexicanos "Santa y pecadora". Con Arturo de Córdoba y Sully Moreno

- Aldama
- 5:00 Hondo
- 6:00 Saturno
- 6:30 Sombrita
- 7:00 Hawaii Cinco-0
- 8:00 Centro Médico
- 9:00 Gran gala "Un tigre en la niebla". Con Donald Sinden, Muriel Pavlov, Tony Wright
- 10:50 Despedida.

### Domingo 24 de mayo de 1970

- 10:15 Música
- 10:30 Misa dominical. Vivo
- 11:00 Fábulas
- 11:15 Informe científico
- 11:40 Perfiles
- 12:00 Entremeses musicales
- 1:00 Fútbol internacional "Botafogo vs. Partizan"
- 3:00 Corrida de Toros con los matadores: Alfonso Ramírez, Curro Mungía y Efrén



- 12.00 Cine siesta  
La historia de un religioso, sus problemas sus amarguras y su gran secreto, que lo condujo al trato más inhumano de un hombre que dedica su vida al bien de todos.
- 3.00 Especiales, color  
Conozca el mundo en que vivimos.
- 5.00 Niños y fábulas  
Un mundo de nuevas diversiones para los niños en Costa Rica.
- 6.00 Astro locos.  
diviértase y ría con las locuras de los astros de la pantalla chica.
- 7.00 Deportes.  
Los últimos acontecimientos deportivos en el mundo entero.
- 7.30 Las grandes noticias.  
Con Mario Lee Noticias nacionales e internacionales ilustradas.
- 8.00 Hollywood y colores presenta.  
Un desfile de artistas internacionales en preciosos colores.
- 9.00 El Invencible.  
Una nueva dimensión del super hombre en acción llena de buen humor para grandes y chicos.
- 9.30 Expectación.  
Viva durante hora y media las aventuras más atrevidas y fascinantes en un mundo lleno de misterio.

**FINAL:**  
**RESUMEN NOTICIOSO**  
Entérese a esta hora de las noticias más recientes, con Fernando Villalobos.  
**CANAL ONCE...**  
**UNA NUEVA DIMENSION DE LA TELEVISION EN COSTA RICA.**  
**MAYO, SABADO 23**

**7 ANIVERSARIO**  
Hoy  
**TELE 7**  
5 7 11 12

- SABADO 23**
- 3.30 Danza de estrellas: "Azahares para tu boda". Con Fernando Soler, Sara García, Marga López y Joaquín Cordero.
  - 5.00 Daniel Boone
  - 6.00 Comando aéreo
  - 7.00 David Cooperfield
  - 8.00 Los Poderosos
  - 9.00 La nueva generación. Nueva... Diferente... ¿Extraña?
  - 10.00 Las estrellas se reúnen

- DOMINGO 24**
- 2.35 Entrega de los Oscars de Hollywood
  - 5.00 Bronco
  - 6.00 Combate
  - 7.00 Gran Chaparral
  - 8.00 Mannix
  - 9.00 Lancer
  - 10.00 Boris Karloff Presenta

**Llegamos de primero... y seguimos de primeros**

**RUBRO 8**  
SERVICIOS  
TALLERES  
OFICIOS DIVERSOS  
VARIOS

**PERSIANAS**  
Persianas Canet, Paseo Estudiantes, Edificio Astorga. Reparación de persianas, cortineros, cortinas. Servicio a domicilio. "No tenemos muchachos ambulantes". Llámenos al teléfono 22 16 74.

**BAÑOS SAUNA \$1.00**  
(pagando por mes)  
**SUPERGIMNASIO**  
75 sur Pipiolo, Plaza Viquez

TODO TRABAJO EN ENDEZADO, pintura y tapicería de su vehículo, confiélo a Taller Méndez, Seriedad, responsabilidad y eficiencia. 200 vs. al este y 50 al sur de la Clínica Bíblica. Calle 5 A. Avs. 14 y 16

**FABRICA NACIONAL DE CONSERVAS**  
**LA PARRA**  
JALEAS, CONSERVAS Y PASTAS.  
Cajetas de leche en libras y en blocks.  
Teléfono 22-64-94.

**FIESTA DE MARIA AUXILIADORA EL 24 DE MAYO**

En la casa de María Auxiliadora, Obras Sociales, se prepara para mañana 24 de mayo la Fiesta de María Auxiliadora con mucho entusiasmo.

A las 4:00 a.m. "Alegres manitas". Se llevará a la Virgen en carroza, por el Barrio, iluminada con faroles acompañada de la Banda y sus fieles devotos.

A las 5:30 a.m. Santa Misa Campal. Comunión general. Celebrada por el Presb. Fr. Javier del Burgo.

A las 8:30 a.m. Santa Misa. Celebrada por el Ilmo. Mons. Carlos Gálvez, a intención de los Cooperadores que han ayudado o ayudan actualmente con sus limosnas y trabajos al mantenimiento de las Obras Sociales de la Casa de María Auxiliadora.

A continuación, exposición del Santísimo Sacramento.

A las 5:00 p.m. Triunfal pro

cesión de S.D.M. alrededor de las Obras de María Auxiliadora, con faroles y cantos. El Santísimo, llevado por Mons. Oscar José Trejos, bendicirá a la multitud.

Acto seguido: Santo Misa, celebrada por Mons. Oscar José Trejos, a intención de todos los beneficiados de las Obras Sociales de María Auxiliadora; Oratorios Festivos, Escuela de Orientación Social, Consultorio Médico y Señoras de la ayuda.

La puerta de la Casa de María Auxiliadora estará abierta hasta las 8:00 p.m., para dar oportunidad a todos los devotos de María Auxiliadora de visitarla, y con Ella, al Santísimo Sacramento que estará solemnemente expuesto.

Durante el día, habrá facilidades para Confesiones y Comuniones.

**CANAL 11**

**Domingo 24 de mayo de 1970**

- 4:00 NUESTRO MUNDO EN COLOR
- 5:00 NIÑOS Y FABULAS
- 6:00 ASTRO LOCO
- 7:00 DEPORTES Con Felo Ramírez
- 7:30 LAS GRANDES NOTICIAS
- 8:00 HOLLYWOOD Y COLORES PRESENTA EL SHOW DE ANDY WILLIAMS
- 9:00 DONNA REED
- 9:30 TELEOBRAS MAESTRAS
- 10:00 ALFRED HITCHCOCK Final. Resumen noticioso, entérese a esta hora de las noticias más reciente, con Fernando Villakobos

3er. día de espectacular éxito — CINE PALACIO

**METROPOLITAN**

Hoy a las 3 p.m. \$ 4.00 — 6:45 y 9:15 p.m. \$ 5.00 - Hoy

**TEMPLE DE ACERO**

Technicolor — Paramount Picture

**Nuevo Hilton**

**¡HOY!**

EL CINE DE CATEGORIA

A las 3 p.m. .... \$ 2.00  
7 y 9:15 ..... \$ 3.00

**TOPAZ**

Película Universal en Technicolor

**Para arranque instantáneo  
BATERIAS UNITED**

18 MESES DE GARANTIA  
TELEFONOS: 22-57-30 — 22-59-56

**¡ESPECTACULO FASCINANTE!  
TEATRO NACIONAL**

Miércoles 27 Mayo - 8:30

Presentación del grupo

**POESIA  
COREADA**



30 JOVENES DE LA UNIVERSIDAD DE  
PUERTO RICO DANDO UN  
NUEVO SENTIMIENTO Y NUEVA  
VIDA A LAS INMORTALES  
POESIAS MUNDIALES

Dirección  
**MARICUSA ORNES**

Misión Cultural patrocinada por el Instituto de  
Cultura Puertorriqueña, la Universidad de Puerto  
Rico y el Departamento de Estado de Puerto Rico.

**REX**

109 DIA DE TRIUNFO.

3 ..... \$ 4.00  
6.45 - 9 ..... \$ 5.00

LAS FUERZAS DE RAF (Real Fuerza Aérea) infligen a las fuerzas de Hitler, su primera gran derrota desde que el joven cabo de Bohemia, comenzó su marcha sobre el continente europeo, conquistando todo a su paso.



**CAPITOLIO**

3 - 7 y 9 ..... \$ 2.50

(Sólo mayores de 21 años)

**RACHEL, RACHEL**

Joanne Woodward.

Color

**ADELA**

3 - 7 y 9 ..... \$ 2.00

De Walt Disney.

**COMO ROBAR MILLONES**

**SIN ESFUERZO**

Dick Van Dike. Color

**CAPRI**

3 - 7 y 9 ..... \$ 3.00

Elvis Presly.

**"RIO SECO"**

(CHARRO)

Ina Balin. Color

**ZAIDA**

3 ..... \$ 2.00

De Walt Disney en

Technicolor

**EL GNOMO MOVIL**

PRONTO! Christopher Jones

**"EL ESPEJO DE LOS ESPIAS"**

**PALACE IDEAL**

3 - 7 - 9 ..... \$ 4.00 6 - 8 ..... \$ 2.50

ANTHONY GHIDRA, en el cañonazo de acción:

**LOS PISTOLEROS**

EN COLORES!

**VARIEDADES**

3 ..... \$ 3.00

Robert Vaughn

**INTRIGA EN VENECIA**

En colores!

7:30 ..... \$ 5.00

(Sólo mayores 21)

(Sólo funciones nocturnas).

SEGUNDA SEMANA TRIUNFAL! El cañonazo del año!

La apasionante historia del Rey Enrique II cuya familia conspiraba para destronarlo... y tenía en su mujer e hijos a sus más encarnizados enemigos...

**¡GANADORA! 3 PREMIOS DE LA ACADEMIA**

INCLUYENDO MEJOR ACTRIZ KATHARINE HEPBURN



JOSEPH E. LEVINE presenta UNA PELICULA MCA/UMBRAS  
**PETER O'TOOLE KATHARINE HEPBURN**

**LEÓN EN INVIERNO**  
(\"THE LION IN WINTER\")

JANE MERROW JOHN CASTLE TIMOTHY DALTON ANTHONY HOPKINS

NIGEL STOCK NIGEL TERRY JAMES GOLDMAN JOSEPH E. LEVINE

JAMES GOLDMAN MARTIN POLL ANTHONY HARVEY JOHN BARRY

EN COLORES!

**CALIFORNIA**

4 - 6 - 8 ..... \$ 5.00

(Inconveniente menores de 18 años)

SEGUNDO DIA ARROLLADOR!

David JANSSEN, Kim DARBY

**"LA GENERACION INQUIETA" EN COLORES!**

**MODERNO**

3 ..... \$ 2.00

7 - 9 ..... \$ 2.50

Jim Brown

**TICK... TICK... TICK...**

En colores!

**RIO**

8 ..... \$ 2.00

(Sólo mayores 21)

Christopher Lee

**EL ALTAR DE SANGRE**

En colores!

Somos  
celosos guardianes  
de sus intereses



N84



F85



FB88

LA CONFIANZA QUE USTED DEPOSITA EN NUESTRA MARCA NOS OBLIGA A BRINDARLE, AÑO TRAS AÑO, LA MAS ALTA CALIDAD TECNICA EN LOS VEHICULOS PESADOS QUE FABRICAMOS.

POR ESO VOLVO ES LA UNICA FABRICA QUE GARANTIZA SUS CAMIONES DURANTE 6 MESES, SIN LIMITE DE KILOMETRAJE, Y EN COSTA RICA VELA POR SUS INTERESES PROPORCIONAN- DOLE EL MAYOR STOCK DE REPUESTOS Y UN SERVICIO DE TALLERES ESPECIALIZADO

CUANDO USTED INVIERTE EN VOLVO TIENE EL RESPALDO DE UNA DE LAS MAS EXPERIMENTADAS FABRICAS DE CAMIONES DEL MUNDO Y DE UNA AGENCIA DE PRESTIGIO, RESPONSABLE, CENTAVO A CENTAVO, DE SU INVER- SION.

**No arriesgue  
su dinero.  
Visite nuestra  
sala de  
exhibición y  
ventas**

**auto Xiri Ltd.**

CARRETERA A LA URUCA  
TEL: 21-01-01 APDO. 1112

Suplemento Dominical

# Abanico

Domingo 24 de Mayo de 1970 — Número 70

Hogar  
Moda  
Cine  
Televisión



# Nuestro mundo

Algo sobre la vida de un suplemento que llega a los 2 años

No queremos hablar de nosotros, porque ABANICO se ha hecho para reflejar los deseos, inquietudes, esperanzas y realizaciones de los demás. Solo queremos que nos escuchen en nuestro Segundo Aniversario para que sepan lo que por ustedes y para ustedes hemos logrado:

## ABANICO, en sus comienzos, un obsequio mensual

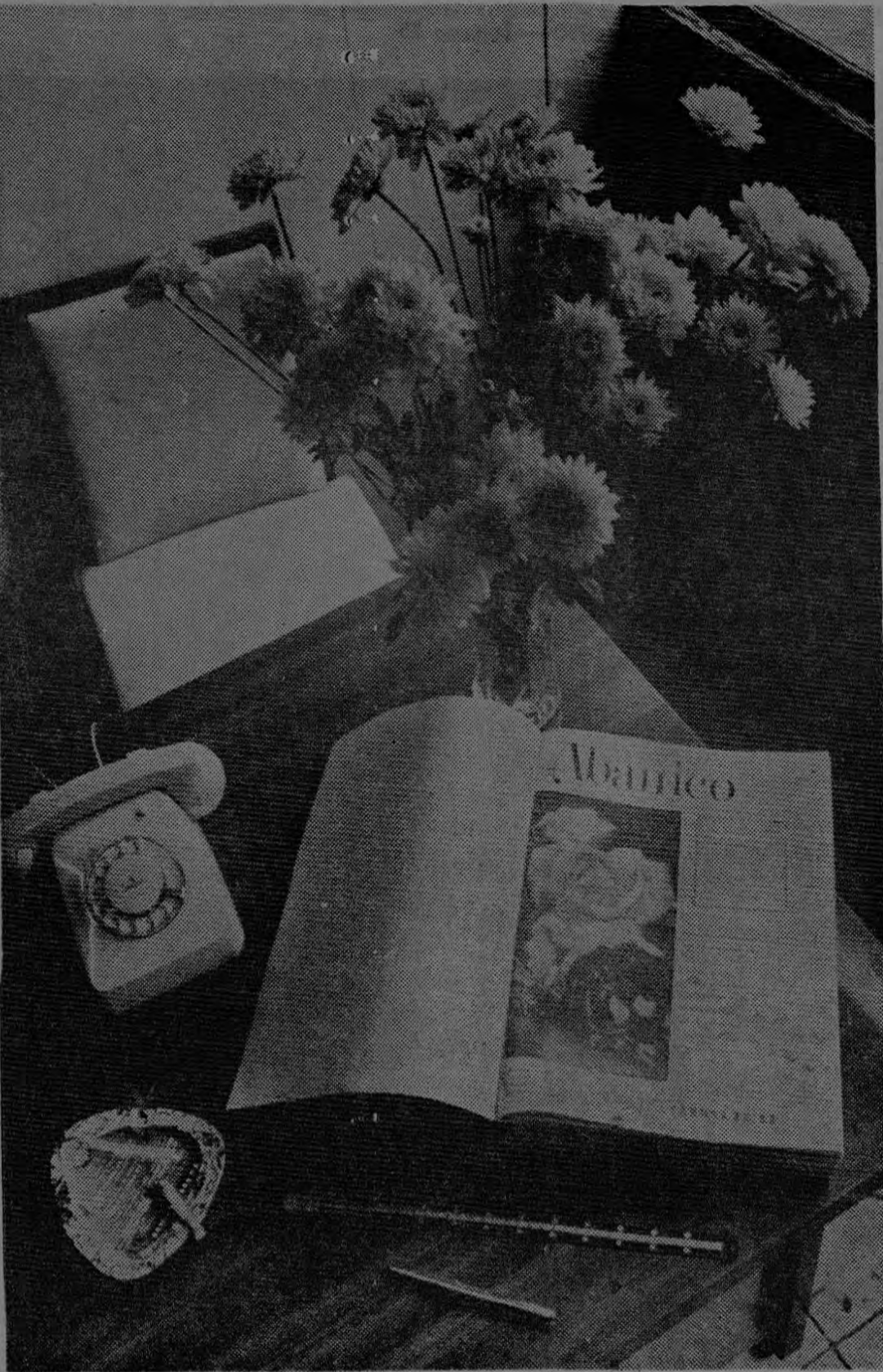
Nacimos con ocho páginas, que con todo cariño obsequiábamos a los amigos de LA PRENSA LIBRE todos los meses. Desde ese entonces nuestra meta era convertirnos en aliados de la mujer costarricense, tanto para ofrecerle consejos de moda y belleza, se cretitos domésticos que la saciarían de apuros, como para ampliar sus horizontes culturales, mediante reportajes de interés o comentarios y publicaciones de arte y literatura.

## Nuestras secciones de más edad...

Entrevista-encuesta que dio origen a la Sección: Nuestro Mundo. Se inició con una entrevista a tres mujeres costarricenses que se desenvuelven en muy distintas actividades: Una religiosa, Sr. Patricia M<sup>o</sup> de Sión; una madre, Mercedes de Gallegos y una profesional, Cecilia Tormo, hoy Señora de García C. En esta entrevista se enfocaban trascendentes aspectos de la vida, como son el amor, la maternidad y la responsabilidad en el mundo de hoy.

Importantes firmas internacionales han colaborado en el afán de mantener el prestigio de esta sección: Nuestro Mundo, y es así como hemos visto desfilar por las páginas de ABANICO a personalidades tales como: El Dr. Chris Barnard; los Kennedy; Walt Disney; Los Beatles; Charles Chaplin; Liz Taylor; Ivonne y Charles De Gaulle; Ludmilla Techerina... entre otros muchos, así como importantes reportajes sobre temas de actualidad, tanto nacionales como internacionales.

Otras columnas de ABANICO, Teletipo Femenino, hoy convertida en La Mujer al Día, páginas de moda masculina y femenina, Decoración, Tu Belleza, El Rincón de la Novia, Casas cosas cosas, Cofre Literario...



Un sábado del mes de mayo de 1968, los lectores de LA PRENSA LIBRE encontraron un delicado presente. Desde el corazón mismo de su periódico, junto a dos rosas de inigualable belleza, símbolo del amor, la vitalidad y la esperanza, pudieron leer el siguiente mensaje:

"Este primer número de ABANICO, llega a nuestros lectores amigos como un homenaje a la alegría de vivir, a la ilusión, a lo anhelado, a las mujeres siempre novias, a la dicha en los hogares, a la alegría de los niños, y a lo que de bello encontramos en las horas de todos los días".

Y desde ese entonces ABANICO, se hizo fiel compañero de la mujer costarricense...

## Poco después, semanalmente con nuestras lectoras

A partir del número 10,

ABANICO comenzó su aparición semanal, y sus secciones se ampliaron gracias a la adquisición de prestigiosos servicios internacionales.

A partir de ese momento, Mariamalia de Berrocal, Directora y Mercedes Borrásé, Editora, redoblaron esfuerzos para hacer frente a esta joven

empresa, que con fuerza desde sus propias raíces, crecía en prestigio, páginas y calidad.

Ya por ese entonces las ocho páginas se habían convertido en dieciséis y veinte páginas semanales, que contaban con una magnífica acogida en nuestros medios sociales, y empresariales.

## El primer número en papel de color

Precisamente cuando LA PRENSA LIBRE, con gran coraje, hizo frente al incendio que la amenazó por varias horas, la redacción de ABANICO trabajaba arduamente en la aparición del primer número a color, del domingo 10 de agosto de 1969, dedicado a las madres.

El papel a color resultó un gran acierto y hoy, después de dos años de vertiginosa carrera de éxito, que esperamos continúe su línea contando con el apoyo de los amigos lectores y patrocinadores, podemos ofrecer todas las semanas 32 páginas con los más variados artículos y reportajes de interés general.

## ABANICO y su "staff" de Redacción

Directora:

Mariamalia de Berrocal

Editores:

Mercedes Borrásé

## Colaboradoras nacionales:

Amalia de Meltzer - Prof. Alfredo Barquero - Prof. Raúl Flores del Pedregal - Luis Ferrero Acosta - Nanni Quindés de Van Wilpe - Raquel de Odió - Inés Trejos de Steffen, Premio Nacional de Periodismo 1969.

## Colaboradores internacionales

Genevive Meyer - Aileen Snoddy - Lydia Lane - Dr. William G. Crook - Joanne Schreiber - Helen Hennassy - Rosetta Hargrove - marquesa de Soullier de Saint Romain - Muriel Lawrence - Emily Post - Polly Cramer - Mary Sue Miller - Joice Gabriel - Edith Thornton McLeod - Tom A. Cullen - Dick Kleiner - Joan Crosby.

# 1968 Abanico 1970

*Dos años en la vida de un Suplemento es una etapa más bien corta. Pero algo es algo. Y siempre queda la esperanza del futuro con sus mil proyectos por realizar. ABANICO —sintiéndose ya importante— ¡quisiera tantas cosas! Quisiera ante todo*

## Agradecer y pedir:

*A LA PRENSA LIBRE, la empresa que le dio la vida: Su generosidad en complacerle y más páginas para dar más.*

*A las lectoras que lo consienten: Su incondicional fidelidad y más ideas y difusión entre las amigas. ¡Ni una mujer sin ABANICO!*

*A los formadores e impresores que lo hacen tan hermoso: la ilusión con que colaboran y más paciencia con la Directora y Editora.*

*A las Agencias de Publicidad que lo "apadrinaron": Su trato de galantería y más revisión a la imagen de la mujer consumidora.*

*A los anunciantes que "costean su mantenimiento": Su interés por verse en ABANICO y más inversión para ayudarlo a ser cada día mejor.*

*A los colegas: Su compañerismo leal y más conocimiento de lo que hacemos entre bastidores.*

*A los organismos en general: El interés con que nos leen, y que nos utilicen como medio difusor de cuanto implica más cultura y superación para la familia costarricense.*

*No decimos nada —ya que ellos son la sangre, los músculos y los nervios de ABANICO— a los niños que nos leen y nos mandan sus colaboraciones; a las personas que nos escriben, llaman y visitan con sus palabras de aliento; a las que nos piden consejo sobre tantos temas; a los artistas que han enriquecido nuestras páginas con su obra, a los hombres y mujeres que han reflejado en nuestras entrevistas lo que hay de profundo y bueno en la humanidad...*

*Y no les decimos nada porque... ¿quién podría hablar, en pocas líneas, sobre aquello que es la esencia misma de la vida? ¿Quién podría expresar el salto imperceptible en que nuestro contacto diario con lectores y personajes se torna sincera comunicación?*

LA REDACCION

Teatro Experimental en Costa Rica

# “Teófilo Amadeo, una biografía”

Autor: Willi Reuben - Director: Antonio Yglesias

## “Teatro Grupo”

Por Mariamaria de Berrocal

“Teófilo Amadeo, una biografía”, es una obra cruda, irrespetuosa de los valores establecidos. Su autor, el joven intelectual costarricense Willi Reuben Soto, que ha realizado estudios superiores en Antropología y Sociología en la Universidad de C. Rica, quiso proyectar en su obra todas las circunstancias limitantes que se aglomeran en torno a la vida de un hombre, antes incluso de su nacimiento, condicionándolo a una existencia que no le per-

mite escoger el camino de su propia realización.

El Teatro Grupo inició

su labor artística en los primeros meses del año 1969 con la polémica obra de Antonio Yglesias “Las hormigas”. Hoy nos ofrece un experimento teatral que merece ser analizado a conciencia por el público costarricense, tanto en su forma como en su contenido.

Pudimos ver, en el Teatro de Bellas Artes, la obra de Reuben a la cual nos referimos, y quisimos charlar con el autor-actor para que nos respondiera algunas preguntas sobre la obra como un todo, dirección, intención, escenografía, y profundizando un poco más, sobre la personalidad misma de Teófilo Amadeo.

Ofrecemos, a manera de eslabón entre el lector y la obra de Reuben, el siguiente diálogo:

—“Teófilo Amadeo, una biografía” deja traslucir lo espontáneo de la pluma, en un primer experimento teatral serio por parte del autor. Como obra joven, es valiente, cruda y agresiva contra la sociedad y el público mismo. Con respecto a la crudeza de la obra, queremos hacerle al autor la siguiente pregunta:

¿Busca “Teófilo Amadeo, una biografía” la caricaturización de distintos ambientes exagerándolos, ridiculizándolos para crear reacción, o constituye, según su criterio, la proyección más o menos estilizada de la realidad en nuestro medio?

—No se puede hacer una distinción entre caricatura y realidad. La primera interpreta a la segunda exagerando determinados rasgos que la clarifican. Con la caricatura se corre el riesgo de individualizar la situación. Pero cuando lo que se caricaturiza, como bien lo dice la pregunta, son “ambientes”, situaciones sociales, lo que se logra es más bien un teatro social. La ventaja de la caricaturización de las situaciones es que estas no son simples representaciones objetivas de la

sociedad, sino que constituyen una crítica de esa sociedad. No creo que estas caricaturas se alejen de la realidad. Como decía anteriormente, la clarifican, y destacan las situaciones que considero, y consideró el grupo, más enajenantes para el individuo. La reacción del público, es lo deseable porque en cierta forma, al reaccionar contra esas caricaturas teatrales, también reaccionan contra la realidad social que están representando.

No podemos hablar de una proyección más o menos estilizada del medio, sino de una proyección de lo grotesco de la realidad de ese medio. Por eso tenemos como resultado un teatro grotesco, un teatro crudo.

Los personajes se exageran en su dimensión social, nunca en su dimensión psicológica. Y esta exageración tiene como finalidad clarificar realidades y no alejarnos de ellas.

La agresión al público es una consecuencia de la misma caricaturización del personaje, porque la caricatura es agresiva para aquel a quien representa, en este caso para la sociedad, el público

—Consideramos que la dirección de la obra, por obvia, menosprecia la capacidad intelectual del público, e impide una interiorización inmediata, que sería muy conveniente para que la obra fuera mejor digerida.

Esta interiorización, en nuestro concepto, habría sido más profunda si la obra se hubiera presentado en una forma más sutil, más simbólica. Qué nos dice al respecto?

—En torno a este tema, la forma de dirección, surgió polémica desde un principio. Se temía que por agresiva el público la rechazara en cuanto que no se desarrollaba a un nivel intelectual, sino que constituía un reto directo, a nivel instintivo. Pero el Director, Antonio Yglesias, y con él algunos de los que formábamos el grupo, insistimos en mantener este tipo de expresión porque consideramos que esa forma de agresión al público puede ser

la que más penetre, la que más se interiorice, debido a que los mecanismos de defensa psicológica se desarrollan siempre partiendo del intelecto. Creímos pues que el público podía reflexionar sobre la obra y tomar conciencia de su problemática partiendo de un nivel sensitivo para luego llegar a su asimilación intelectual.

Este criterio no es definitivo. Es una hipótesis susceptible de cambios, que debemos comprobar frente al público, teniendo en cuenta que estamos en busca de un lenguaje teatral propio.

Creo que con la forma de dirección empleada algunas escenas pierden cierto lirismo que yo les había impreso, ciertos trazos de una evocación nostálgica de la niñez y adolescencia.

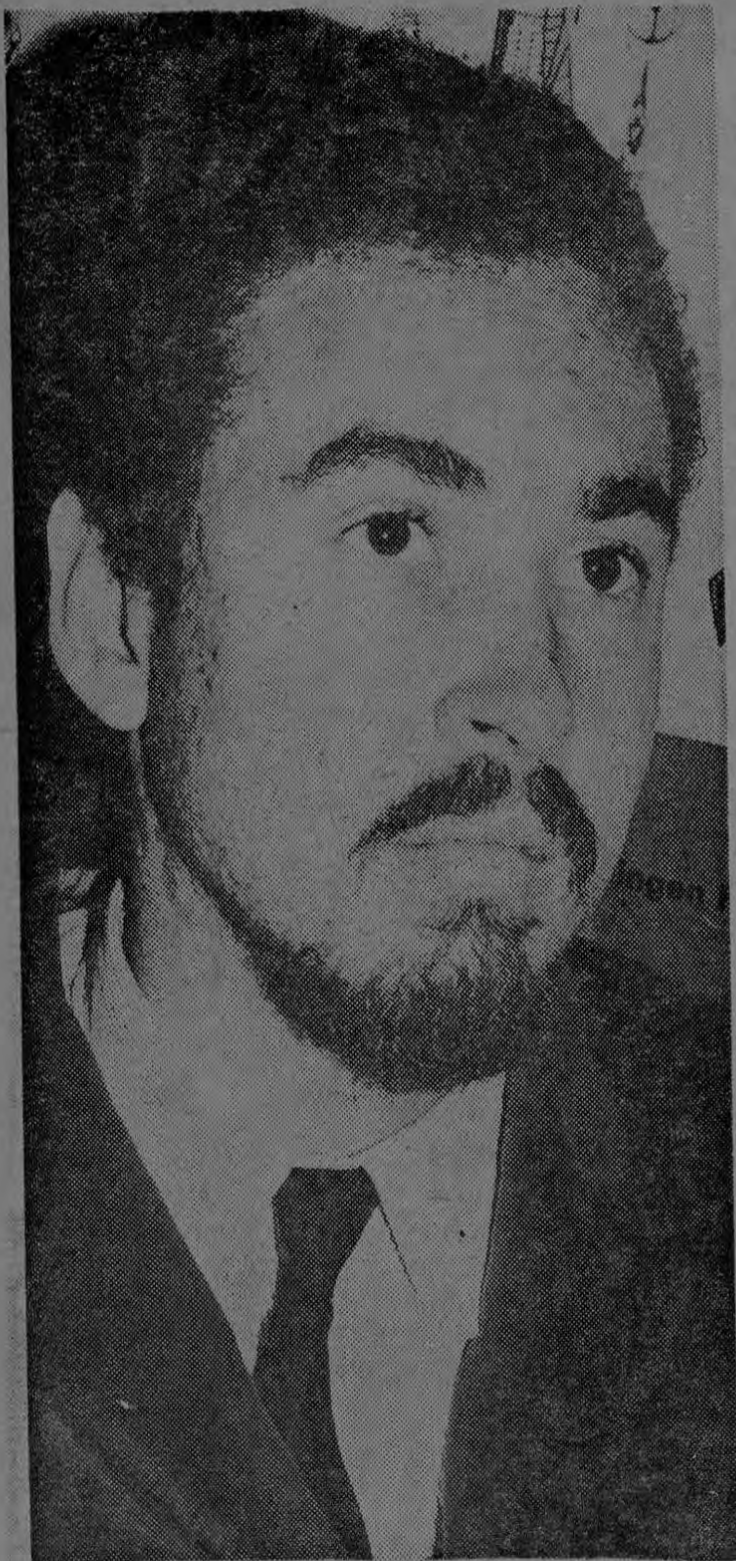
Este lirismo se sacrifica para conseguir una proyección más intensa y agresiva.

—¿Qué nos dices sobre los elementos externos de la obra, actores en el escenario, secuencia de la misma, escenografía, si es que cabe hablar de ella, y ese ambiente de “ensayo ante el público” que la dirección se empeña en darle?

—Pretendemos demostrar que se puede hacer un teatro pobre. Formulamos de esta manera crítica indirecta a un tipo de teatro que desde hace mucho tiempo viene dándose en Costa Rica. Ese teatro que pone su mayor énfasis en el elemento externo: escenografía y vestuario, descuidando muchas veces la expresión propia del actor o el mensaje de la obra. Ese es un teatro que se queda enmarañado en la escenografía, en los recursos auxiliares. Nosotros pretendemos quedarnos sin esos auxiliares y en cierta forma más bien nos burlamos de ellos. Aunque con esto no queremos decir que necesariamente siempre se deban dejar a un lado. Son una indumentaria con la que se viste al teatro. Y nosotros, en “Teófilo Amadeo, una biografía” hemos querido hacer teatro desnudo.

Con una escenografía y un vestuario que a veces no calzan dentro de la misma situación de la obra, lo que pretendemos lograr es que el público se sienta siempre público, y des de esa situación objetiva, reciba la crítica y el mensaje.

—Y sin caer en recursos tradicionales, valorizando la actuación en sí, ¿no te parece que, dentro de un “teatro pobre”, del cual nos hablas, podría haberse logrado más simbolismo mediante la estilización de la escasa utilería, cierta homoge-



Durante la entrevista efectuada, Willi Reuben nos dijo:

—“La agresión al público es una consecuencia de la caricaturización que se da en los personajes, porque la caricatura es agresiva para aquel a quien representa, en este caso el público mismo”...

neidad en el color, y en el vestuario, y, en general, mayor desnudez del escenario?

—En cierta ocasión Antonio Yglesias director de la obra, afirmó que la búsqueda del equilibrio como finalidad estética debía superarse. El "subibaja", dijo en su punto de equilibrio, no divierte.

Quisimos conseguir pues un contraste desequilibrado en el color, en el vestuario y en la escenografía, elementos que por sí solos carecen de unidad. La unidad viene a ser dada por la obra misma. Y esto, ¿no sería una forma más de la agresividad hacia el público de la que hablábamos anteriormente?

—¿No son demasiados once actores para la obra? No sería más conveniente, teniendo en cuenta que un mismo actor puede representar varios personajes, y de hecho así ocurre en la obra, limitar el número de personas en escena?

—Antonio explicó este hecho afirmando que necesitaba un grupo coral como antes en escena, para que estuvieran a cargo de éste algunos efectos vocales y de expresión corporal.

Además, el teatro grupo se está apenas consolidando y es necesario mantener la actividad teatral de todos sus miembros, pues la mejor forma de ejercitarse en teatro es por medio de la acción. "Teófilo Amadeo, una biografía" ha sido, además de un espectáculo puesto por el grupo, una lección para sus componentes.

—¿Qué nos dices sobre los elementos canto, cine y música dentro de la obra?

La unión de distintos medios de expresión artística en un espectáculo teatral, es una práctica muy usada ya en aquellos países que tienen una tradición teatral bien desarrollada. Nosotros, en este caso, los usamos como medio de aliviar la tensión provocada deliberadamente en el público, como un medio para distanciarlo un poco del juego teatral. El cine se introduce en la obra en los momentos en que queremos dar una visión onírica, o un recuerdo que surge de las capas más profundas del inconsciente; esto, porque el cine tiene mucho de sueño, mucho de evocación de un pasado distante. Con la canción logramos una gran comunicación del actor con el público, pues mientras el actor canta pareciera que se rompe la barrera entre el escenario y las butacas; con la canción el personaje se desvanece y queda quien lo representa, desnudo, como un espectador más riéndose y divirtiéndose, desde arriba —de acuerdo—, pero con una mirada objetiva sobre el personaje representado.

—Hay algo, dentro de la obra, que se nos escapa, y nos

gustaría escuchar tu explicación al respecto;

El fracaso del personaje, ¿es debido a la fuerza de las circunstancias que lo rodean, o a que en sí mismo, desde el comienzo, desde antes de nacer, esas circunstancias han hecho de Teófilo Amadeo un personaje mediocre? No hacemos esas preguntas porque encontramos en la "sombra" de Teófilo Amadeo, en todo momento presente en la obra, dos matices, muy marcados.

Uno, el Teófilo inhibido desde sus comienzos; con el nombre de su padre y el de su abuelo así debía ser; con una religión erróneamente concebida, negativa, que amarra y no libera, como lo muestran las medallas que envuelven al niño, le tapan su boca y le quitan la movilidad de las manos, o como lo muestran los enfermizos y temerosos conceptos del sexo... Un Teófilo Amadeo que es producto de una educación masificada en la que se castiga al que pregunta "Por qué"...

Y frente a este personaje, que se vincula muy directamente con el Teófilo Amadeo de los últimos minutos, con el que comete un desfalco para responder a un capricho de mujer, nos encontramos, en la época de juventud, con un Teófilo Amadeo que se ha mantenido aparentemente firme en la búsqueda de su individualidad; que escribe poesía comprometida; que, a pesar de la educación masificada que recibió desde su primera infancia, tiene dotes de humanista; que vive, en cierto modo, poéticamente...

Y ahí está la incógnita: Si Teófilo Amadeo no es un personaje mediocre, no comprendemos cómo pudo operarse el cambio, la metamorfosis, con tanta facilidad. Y, si en realidad era mediocre, no comprendemos su actitud, contraria a las circunstancias que lo rodearon desde siempre, de joven rebelde, con inquietudes, que se enfrenta con más o menos firmeza ante una sociedad alienante. Ese dilema es el que deseamos nos expliques, como autor que eres de la obra.

—La mediocridad no es innata. Se fabrica. Se desarrolla en contacto del individuo con su circunstancia social. La mediocridad le estaba reservada a Teófilo Amadeo en el almanaque de su predestinación cultu-



Mayela Rodríguez, Willi Reuben, Lizbeth Quesada y Constantino Urceño, en una jocosa y satírica escena al comienzo de la obra.

ral. Creo, realmente que el genio de un individuo juega un papel secundario en su promoción social. El Teófilo Amadeo que se ha mantenido firme, no existe. El Teófilo Amadeo que escribe poesía es sólo una potencialidad, pero en ningún momento llega a realizarse como tal, no por su falta de valor, (el valor es accidental), sino por su larga trayectoria de frustraciones, al desfilarse por la vida institucional de su sociedad.

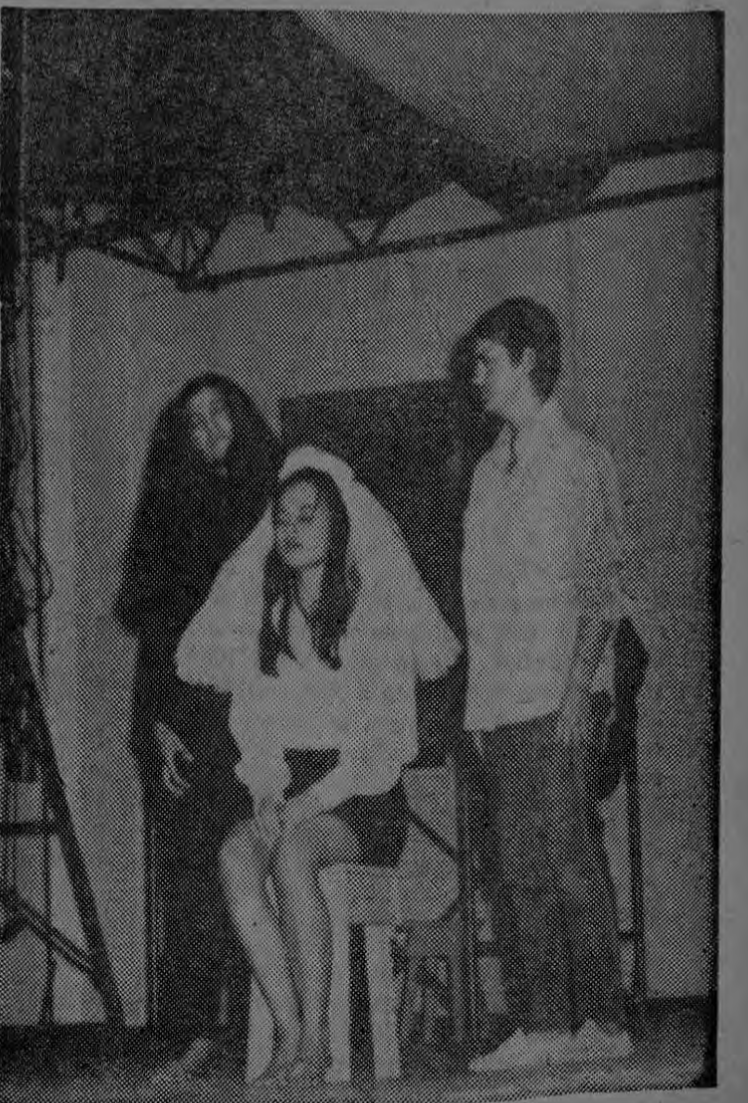
La poesía de este personaje, que se incluye en la obra, es una poesía panfletista, en donde se nota la inconformidad de quien la escribe, pero que no deja el menor rastro de una pluma poética; por eso es que nos reímos, nos burlamos de ella al decir así como nos reímos de la poesía de Bécquer por obsoleta. Quiero dejar claro que el personaje no puede ser muy elaborado, pues está construido únicamente mediante sus circunstancias, no se trata de un teatro psicologista, en donde interesa la personalidad de los personajes y se construye ésta mediante el documento directo: sus propias palabras. En nuestro caso el único documento directo es la poesía de Teófilo Amadeo.

Las dotes humanistas del personaje de mi obra, fueron cortadas desde su raíz a muy temprana edad, por una educación

técnicamente. Le era imposible vivir poéticamente, si no se le había enseñado la poesía de la vida, pues también esto, creo yo, se aprende. Su "metamorfosis" fue pues un cambio de grado dentro de una condición ya imperante, no podemos ver en ella un salto cualitativo. Sólo en un principio vemos una revelación auténtica del niño, en el momento en que se le están limando sus potencialidades, pero luego su rebeldía se estabiliza y su protesta —quien no protesta— se torna mediocre, pues ajusta su forma de vida a la de la sociedad para él descon-

forme, y se limita a protestar por medio de una poesía de protesta que no llena, pues es una poesía por él no vivida, ya que él no vive la protesta.

Espero aclarar con este planteamiento la incógnita que me planteas. Pero con esta respuesta no quiero afirmar que la obra no pueda ser cambiada en algunos de sus pasajes. Deseo publicar "Teófilo Amadeo una biografía", y antes de hacerlo, tendré muy en cuenta las observaciones que a manera de crítica constructiva se formulen.



—“Me dijo que éramos dos soledades. Que las soledades son números extraños que su unión, en vez de sumarse, se destruyen”...

—“Palabras. El amor no se mide con palabras. Se mide con el deseo, con la pasión, con el deseo, con la pasión” .



La atractiva actriz Ann Miller nos explica aquí su fórmula de energía, que la conserva juvenil.

### Desde Hollywood

## ANN MILLER:

### la vida activa de una actriz

Por Lydia Lane

HOLLYWOOD, Mayo. (EPS). — Ann Miller tuvo un gran éxito en Broadway, con una opereta, y está recibiendo aclamaciones igualmente entusiásticas aquí en el teatro Huntington Hartford. Recordando a Ann cuando bailaba en películas, sus amigos, están encantados al encontrarla tan sorprendentemente sin cambiar.

La actividad es la respuesta de Ann en lo que yace detrás de acumular cumpleaños sin permitir que se noten es: actividad mental y física. Dice:

"Aún cuando no estaba concentrándome en una carrera, yo continuaba con mis bailes como una forma favorita de ejercicio. Muchas personas creen que si no tiene que reducir no necesitan ejercicio, pero una se afloja sin alguna clase de trabajo.

"Si yo no duermo suficientemente me siento mal. Una de las razones de por qué puedo soportar las demandas fuertes de una obra teatral es porque nunca trato de exagerar. Usted tiene que usar sentido común y calcular su nivel de energía.

"Vitaminas extras y miel son mis secretos. La miel es uno de los alimentos que dan más vida y la fuente mayor de energía rápida. Las abejas ya la han convertido, de modo que va directamente a su torrente circulatorio. La uso como mi único dulcificante".

Aún cree que conservarse joven está relacionado en mantener altos sus intereses. "El aburrimiento es fatal. No tener nada que hacer lo retarda todo. Cuando hay tantas cosas que explorar y aprender y tantas maneras de participar en la vida, es triste cuando las personas se avejentan porque se encierran en sí mismas".

## Lecciones en casa del "Curso de Belleza"

A cargo de MALIA

La belleza verdadera no es la de un momento ni la que inspira la moda, ni tampoco un ideal teórico. Es... un cóctel de encantos que ofrece el maravilloso resultado de una personalidad definida. Definida porque cada mujer debe encontrar su propia belleza.

En el segundo año de esta columna, continuaremos ofreciendo interesantes consejos de belleza basados en el libro de la famosa especialista norteamericana Anita Colby. Además, contestaremos las preguntas que nos hagan nuestras lectoras sobre cualquier problema de belleza.

Teniendo en cuenta que el SUPLEMENTO ABANICO es coleccionable, estamos seguros de que nuestras lecciones constituirán una base de consulta sobre cualquier problema.

Es nuestro deseo que, desde su propia casa, nuestras alumnas puedan ampliar sus conocimientos a través de "Lecciones en casa del Curso de Belleza".

### Lección 44

## La importancia del "brassier" en la belleza femenina

Aunque el tema es algo delicado vamos a analizarlo en esta lección ya que no pasa desapercibida su importancia en la belleza femenina.

El sostenimiento del seno está confiado a los frágiles ligamentos suspensorios. Por lo tanto, el sostenerlo, es una necesidad fisiológica. Cualquier movimiento determina una agitación continua muy perjudicial para su firmeza.

Hay quien afirma que el seno tiene que dejarse en libertad de desarrollarse sin ningún sostén, dando como ejemplo los senos maravillosamente erguidos de mujeres pertenecientes a razas todavía primitivas.

Pero estas mujeres están acostumbradas a ir desnudas desde su más tierna infancia, por lo menos de cintura para arriba expuestas constantemente al aire y al sol, los mejores cosméticos reforzantes que existen.

Por ello, entre nosotros, más valdrá sostener el seno a partir de la pubertad, evitando cualquier deformación durante el delicado período en el cual las muchachas se mueven de una manera irreflexiva y atolondrada. Naturalmente los "brassiers" deben seguir las curvas de la adolescencia, sin apretar demasiado, a fin de no alterar su natural crecimiento, o dificultar la circulación sanguínea.

En el comercio existen de todos los tipos, para cualquier edad y circunstancia, trabajados de manera que permiten todos los movimientos. Hay que tener en cuenta, y para esto lo indicado es consultar a una experta, las características propias que en esto radica el verdadero éxito del uso del brassier".

# Utilice sus pañuelos de mano

Por Helen Hennessy

Exclusivo para "ABANICO"

Desde que las mujeres dejaron de usar los pañuelos de mano como un objeto para conquistar, a éstos se les ha asignado un papel de utilidad y pasan la mayor parte del tiempo en un bolsillo o bolso.

Sin embargo con la gran explosión de accesorios, en la actualidad los pañuelos han salido a luz como una pintoresca extensión de una personalidad en el vestir.

No hay límites posibles para el pañuelo de mano como aplicación en la nueva moda. Pueden entrelazarse en una trenza o atarse al extremo de ella, usarse dobles alrededor de la frente a la usanza india y eso es solamente el comienzo.

No hay nada más femenino que un pañuelo de mano en lino, adornado con encajes. Es corriente acomodarlo en forma de una chorrera para agregarle un toque especial a las populares camisas actuales o inclusive para transformar en algo elegante una chaqueta ligera. Y al referirnos a las chorreras es sencillo unir pañuelos de mano en un tono o estampados, para introducirlos en los escotes y proporcionar mayor colorido.

El talle está adquiriendo gran atención con cinturones, cadenas y cordones que se están usando en cantidades pintorescas. Agregue además otro detalle doblando pañuelos iguales o distintos en forma diagonal y átelos juntos sobre cualquier cadera.

Parece que no hay límites en el campo de ideas que se relacionen con la aplicación de los pañuelos de mano. Como ejemplo tenemos una joven que reunió 42 pañuelos en colores similares, pero con diseños variados y creó un vestido único en estilo gitano para usarlo en una noche de gala.

Cinturones, cadenas y cordones en profusión forman parte de los trajes más novedosos. ¿Por qué no introduce usted una nota de color en forma de pañuelos doblados oblicuamente y los ata sobre una cadena?



*El secreto...  
de la JUVENIL belleza  
externa...*

*Leonisa*  
*El traser que SÍ modela*



## V Concurso Infantil de ABANICO

### Ejercicio de Fantasía

Cuento para ilustrar

# ¡Y qué cosecha!

Iba una vez un gran señor paseando a caballo por el campo con sus amigos, cuando vieron a un viejecito sembrando unas semillas de aguacate. El señor paró su caballo y preguntó al anciano.

—¿Para qué estás sembrando esas semillas, buen anciano?

—¿No ves que tardarán muchos años en dar fruto y ya tu vida está llegando al fin? No aprovecharás nada de esos frutos.

—Buen señor, —contestó el anciano— nosotros comimos porque otros sembraron. Ahora nos toca sembrar a nosotros para que otros coman.

El señor, admirado de la bondad del anciano, sacó una bolsa con monedas de oro y se la entregó diciéndole:

—Toma esto, anciano, te lo mereces, porque pocas son las personas que piensan como tú.

—Ves, señor, qué pronto ha dado cosecha mi árbol, —contestó el anciano.

—Toma, anciano, toma esta otra bolsa de oro, tu inteligencia me asombra.

El anciano se inclinó y tomó la bolsa. La apretó contra su pecho y dijo sonriendo:

—¡Ah, señor!, lo más extraordinario de todo, es que el aguacate sólo una cosecha da por año; sin embargo, a mí, estas semillas ya me han dado dos cosechas en menos de veinte minutos.

El señor y sus amigos rieron de buena gana al ver el ingenio de aquel viejo.

—Me voy, —dijo el señor— me voy ya, o el ingenio de este buen anciano terminará pronto con mi dinero.

El señor se alejó muy satisfecho, y el anciano, poniendo a un lado sus bolsas de oro, siguió plantando sus semillas.

Esta página querida lectora, es para tu hijo. En ella queremos imprimir, semana tras semana, millones y millones de letras que habrán de llenar de interés y de ilusión sus ratos libres, en forma de cuentos, consejos, concursos, curiosidades, mensajes educativos y otros temas importantes para la realidad infantil.

## ¡Atención!

A los niños que quieran concursar:

- 1º El dibujo debe hacerse en el recuadro que ofrecemos en esta página (si se quiere, puede pegarse sobre una cartulina).
- 2º Debe relacionarse con el cuento que hoy publicamos: ¡Y qué cosecha!
- 3º Debe hacerse sin ninguna ayuda.
- 4º Todo niño o niña mayor de diez años está fuera de concurso.
- 5º El concursante que olvide especificar su edad, quedará eliminado.
- 6º Sólo puede mandarse un dibujo. Si se hacen dos o más, enviar el mejor.

### Sobre los premios

Valiosos premios, obsequiados por nuestros patrocinadores INTEX, y ACROPOLIS, es lo que podrán ganar todos aquellos que participen en este atractivo Concurso.

Será muy grato para nosotros recibir en las oficinas de ABANICO, Suplemento dominical de LA PRENSA LIBRE, múltiples cartas y dibujos enviados por nuestros lectores y amiguitos de todo el país.

## ENCUESTA

Rogamos a las madres de Costa Rica que nos hablen de sus experiencias con sus niños en los hogares. Son estas preocupaciones de las madres las que harán la patria futura, y en el hogar y en la escuela, el problema de la educación seguirá siendo fundamental.

De lo que hagan las madres con sus hijos, de lo que ellas piensen, de lo que ellas se preocupen, resultará la verdadera ciudadanía. Y nada más interesante que saber que en estos momentos lo que preocupa a las madres de Costa Rica en relación con la educación total de sus hijos.

Nota Escriba sus cartas, consultas y comentarios a

Página Infantil del Suplemento ABANICO  
LA PRENSA LIBRE.  
Ciudad.

Nombre: .....  
Dirección: .....  
Edad: .....  
Teléfono: .....

# NUESTROS NIÑOS



## Las alergias

Por el Dr. William G. Crook

P—Yo leo su columna y disfruto particularmente con aquellas sobre las alergias, puesto que mi hijo de 16 años de edad sufre de problemas alérgicos. Aunque ha sido examinado y encontrado alérgico al polvo y al polen y ha sido inyectado, continúa sintiéndose cansado, decaído e indiferente. Mi médico dice que yo lo mimo demasiado que su problema debe ser psicosomático. Pero he notado que le duele la cabeza después de leer el periódico y ciertas revistas. ¿Puede ser la tinta o la impresión?

R—Sí, los olores químicos de todos los tipos pueden causar síntomas en personas susceptibles a las alergias.

## ¡Enséñe a sus hijos a cuidar!

A través de la vida, las personas van acumulando cosas que a veces se utilizan muy a menudo y otras esporádicamente. Eso no quiere decir que aquello que no se usa ha de estar en completo abandono y que, cada vez que lo necesitamos haya que darle una limpieza y una revisión exhaustivas.

Pero, hay otra cara de esta moneda y es el fácil acceso que tienen los niños a estos implementos, a los cuales muchas veces causan daños perfectos, por no haberseles enseñado el cuidado que requiere todo lo que hay en la casa.

Si en su casa hay dos planchas eléctricas, una puede estar en uso y la otra guardada herméticamente en una bolsa plástica, para que no acumule polvo ni suciedad.

Si hay un vibrador para hacer masaje que se usa cada semana o más, téngase en su estuche o en una caja y no permita que sus hijos jueguen con él. Recuerde que no es un juguete. Lo mismo podemos repetir con el secador de cabello, el estuche de manicure, etc.

En cuanto a los artefactos de la cocina como licuadora, batidora, waflera, tostador, sacador de jugo, cortadora de tajadas, etc., la buena ama de casa debe hacerles unas fundas bonitas en tela o plástico que vaya con la decoración de la cocina y así, aunque estén en desuso, estarán a mano y también podrán protegerse de la suciedad ambiental.

Hay que demostrar a los niños que todos estos enseres no son para juego, sino que deben ser usados por los mayores o por los menores, pero debidamente supervisados por la madre, la hermana mayor o la empleada.

Así, todo se conservará mejor y le podrá

## Cómo ayudar a su hijo a hacerse de amigos

El año escolar está bien avanzado y a pesar de ello su hijo aún no ha hecho amistad con ninguno de sus condiscípulos. Interrogado al respecto, se muestra indiferente. Sin embargo, a usted le gustaría que fuera más amable y acogedor.

¿Qué hacer, pues, para iniciar su educación social, para ayudarlo a hacer amistades que, por excesiva timidez o retraimiento, no busca él mismo?

¿Por qué no invitar a dos o tres de sus compañeros de clase a merendar a la casa? Todos los niños se apasionan por los juguetes y las distracciones que encuentran fuera de su casa. Prepare, además, una merienda sabrosa y verá cómo las horas se van volando.

De esta manera, usted tendrá ocasión de conocer a los niños de quienes su hijo le habla a diario y de penetrar un poco en su mundo escolar. A la vez, esto le permitirá a él disfrutar de la atmósfera acogedora que crea la amistad.

Muchos adultos solitarios, encerrados en sí mismos, deben esto al hecho que nunca nadie se ocupara de su educación social. Al crecer se han dado cuenta de su incapacidad para integrarse a un grupo, o de su falta de amigos en una edad en que los otros salen y entran, se comprometen y se casan.

Si sus hijos son ya grandes y usted nunca se ha preocupado por este problema, no crea que es tarde para hacerlo. Nunca es demasiado tarde.



## Embellaciendo tu hogar



# Consejos de una amiga

Por Amalia de Meltzer

**EMBELLECIENDO SU HOGAR** contestará los problemas y dudas que Ud., tenga para decorar su casa.

LA PRENSA LIBRE se complace en ofrecer esta columna e invita a la estimada lectora a hacer sus preguntas por escrito dirigidas a "Embellaciendo su hogar" LA PRENSA LIBRE, Apartado 1533. Ciudad.

Sra.  
Amalia de Meltzer  
Suplemento ABANICO

Muy estimada señora:

Tengo una gran ilusión por estrenar mi nueva casa, pero deseo que me acompañe el buen gusto suyo para seleccionar los colores que debo de poner en muebles y cortinas.

Me interesa el buen efecto que pueda lograr, especialmente en dos preciosas habitaciones de la planta baja: sala y estudio; son antiguas y su conjunto se aprecia desde el vestíbulo.

La casa es estilo rústico moderno, maciza y muy acogedora. La sala es rectangular de 8 metros por 6 metros; hay dos paredes de piedra volcánica gris; una de madera (donde va el bar) y frente a ésta, otra formada por un ventanal que da sobre una terraza que se abre al jardín. El piso es de ladrillo rojo y los cielos están formados por unas inmensas vi-

gas de madera que salen de la pared de madera y atraviesan la de vidrio hasta salir a la terraza.

Los muebles de la sala son de madera oscura, con apariencia de mueble toscos, formados por grandes piezas de madera. Recuerdan a los muebles rústicos mexicanos.

Su diseño me encanta, pero querría sugerencias sobre el color en que debo forrarlos; me gustaría un solo tono para los cuatro sillones y el sofá. También que me dijera si se verían mejor en koroseal o tela. Lo mismo deseo preguntarle por el color y la clase de tela para la cortina y para la alfombra.

Abusando de su amabilidad le pido consejo para la habitación contigua: un pequeño estudio con las mismas características de la sala en cuanto a los materiales usados, pero que tiene una pared cubierta de estantes para libros y en un ángulo va empotrado una especie de diván. ¿Qué color le iría en cortinas y qué clase de material y qué tono usar para el diván?

Quedo esperanzada en recibir sus inapreciables consejos, que serán mi guía para poder realizar esta ilusión de amueblar mi nueva casa.

La saluda con todo afecto,

Alcía de Díaz

Respuesta:

Sra. de Díaz:

Los muebles son más acogedores y elegantes si se forran en tela. Un damasco con diseños negros sobre un fondo rojo armonizaría muy bien con los tonos de ladrillo y de la madera —o un damasco en tonos oro y terracota. (Estos tonos son acogedores y armonizan con los materiales de su casa).

La alfombra dependería del color del tapiz. Si es rojo le recomiendo la alfombra, blanca, gris o negra. Si es terracota, la alfombra podría ser en color oro o verde.

Si la cortina va sobre una pared pintada podría ir del mismo tono de la pared o en alguno de los tonos que usa para el tapiz de los muebles.

En cuanto al cuarto contiguo, el diván sí podría ir forrado en koroseal, lo más similar a cuero posible. El tono podría ser marfil, café, rojo o terracota. La tela de la cortina en damasco del mismo tono de la pared; en el caso de que esta fuera de madera podría ir en marfil o terracota.

### AVISO IMPORTANTE:

Rogamos encarecidamente a las lectoras y amigas de esta columna, hacer sus consultas por correo, ya que la gentil señora Amalia de Meltzer se ve imposibilitada, por sus múltiples actividades, a responder consultas en forma personal.

Aprovechamos esta oportunidad para agradecer la predilección de nuestras lectoras por la sección de decoración del Suplemento Abanico.

La Redacción

# LOS COLORES Y LA PSICOLOGIA

Más de sesuda conferencia que de artículo ameno tiene este título: "Los colores y la psicología". Sin embargo, aquí se habla de cosas prácticas y entretenidas.

Los colores influyen mucho en el estado de ánimo de las personas. Mejor dicho: Los colores provocan multitud de estados de ánimo.

¿Por qué?

Muy sencillo: Todo lo que ocurre en nuestro cerebro viene de los sentidos. El color, a su vez, actúa sobre el sentido de la vista. El color obliga al ojo a ejercer sus músculos e, irremediablemente, provoca cansancio o alivio, alegría o tristeza, calma o excitación. Depende. Depende del color, de su intensidad, del contraste con otros colores, de lo que hace el individuo cuando está inmerso en determinados ambientes de color.

Lo cierto es que, en todas partes, nos acompaña el color. Vivimos en el color.

—000—

En principio

Todavía no se le ha dado al color la importancia que tiene en la vida diaria, en el trabajo o en el descanso. A veces, se preocupa la gente de encontrar muebles cómodos y descuida la elección de los colores que han de formar su ambiente de trabajo. Tanto se cansan las piernas como los ojos y, en definitiva, todo repercute en el estado general del ánimo. Puede cansar más, por ejemplo, una pared mal tonada que una silla incómoda. Y viceversa; hay veces en que un buen ambiente cromático, en el hogar o en el lugar de trabajo, descansa más

que un mobiliario cómodo.

**Cualidades psicológicas de los colores**

Sí, en virtud del color, nuestro ánimo se siente estimulado a emprender acciones positivas, el color es importante. Pero: ¿Qué nos dicen los colores? Sin duda, "algo", nos dicen. Cada cual puede interpretar los mensajes cromáticos, pero conviene advertir que una buena ambientación cromática ha de entencer más de las propiedades peculiares de cada color en sí, que de las aptitudes personales de cada individuo.

Todo color, merced a su tono, a la luz que le acompaña, etc., emite una influencia.

Véamelo, color por color:

**Tonos que emiten calor**

Todos aquellos tonos que presentan un predominio de rojo, naranja o amarillo, inducen a sensaciones cálidas. Provocan asociaciones de ideas que nos llevan al calor, a la excitación, a la intimidad de mundos, sensaciones y figuraciones calientes. Así:

**El rojo**

Es el color del fuego. Denota vida, actividad. Rojo es también la sangre. Rojos son los destellos del sol cuando la noche se acerca, enfriando el horizonte de grises. El rojo es la pasión, el calor la ira y la guerra. Es un color muy estimulante. Incluso demasiado, si no se dosifica. No es aconsejable pintar grandes superficies en rojo. El rojo, dada su fuerza, debe utilizarse como

color de contraste. El rojo, por ejemplo, alegra y vigoriza las superficies blancas. Si todo se pinta de rojo, la excitación será tremenda. Este color es como la mostaza en las comidas. Estimula en pequeñas dosis.

De ahí que deba recomendarse para estancias en que convenga provocar la acción: salas de fiestas, gabinetes de investigación, cuartos para gente joven, etc.

**El amarillo**

Este es el tono más luminoso entre los colores primarios. Es como el sol; esplendoroso, vivo, radiante. Es un color que alegra y estimula. No ataca con tanto vigor como el rojo.

Se recomienda el uso del amarillo en aquellas habitaciones donde haya de desarrollarse el diálogo, el trabajo en equipo, etc. Es, también, un color de contraste y no conviene que se quede solo en el ambiente. Necesita ser paliado por otros tonos menos intensos.

**El naranja**

El naranja es la síntesis de los dos anteriores: la fuerza del rojo y la luminosidad del amarillo. Poderío y claridad.

Nunca debemos olvidar la importancia de los colores en la decoración. Hay veces que un buen ambiente cromático, en el hogar o en el lugar de trabajo, descansa más que un mobiliario cómodo.

Una estancia pintada así, debidamente iluminada y debidamente contrastada por puertas blancas, molduras claras, muebles, apliques, etc., será un bello rincón estimulante y servirá para "estar bien" para estudiar bien, para sentir alegría, vigor, estímulo..., etc.

**Tonos que emiten frescor.**

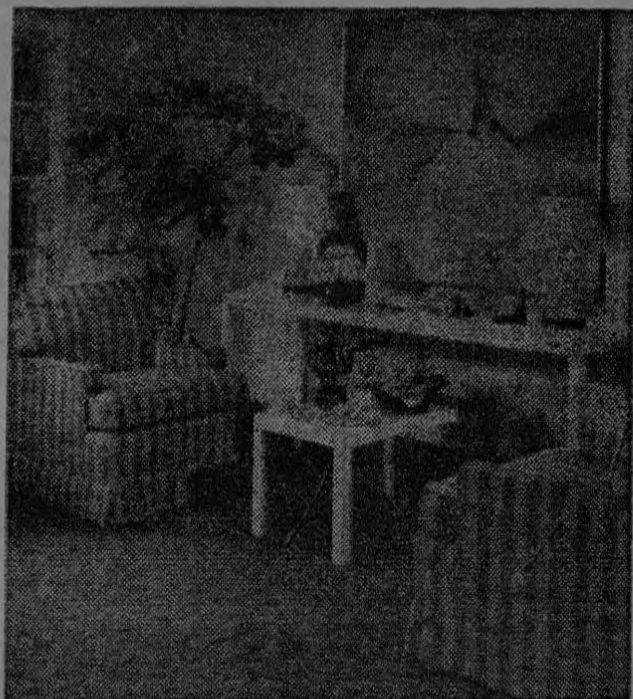
**El azul**

Un bloque de hielo es azul en su centro. El agua y el aire son azules cuando forman grandes masas. El azul es el color del cielo, del mar, de los espacios infinitos y abiertos. El azul confiere frescura a los

ambientes. Simbólicamente, es el color de la verdad y estimula la inteligencia. Es bueno para una biblioteca, para los niños que rebosan vitalidad, para gente temperamental. El azul es calma. Es sedante, tranquilizador, frío.

**El verde**

Mezcla de azul y de amarillo. La calma y la luz. "Es necesario volver al verde", decía un autor francés. En el verde se respira, se ensancha el pulmón. El verde es la hierba fresca, los árboles, la esperanza. Incluso. Sugiere serenidad, tranquilidad, confianza y renacimiento.



# su casa siempre de fiesta!

Protecto le ofrece la mayor variedad de bellísimos colores que duran y duran: se lavan y se lavan ... y siempre siguen como de estreno.



otro producto

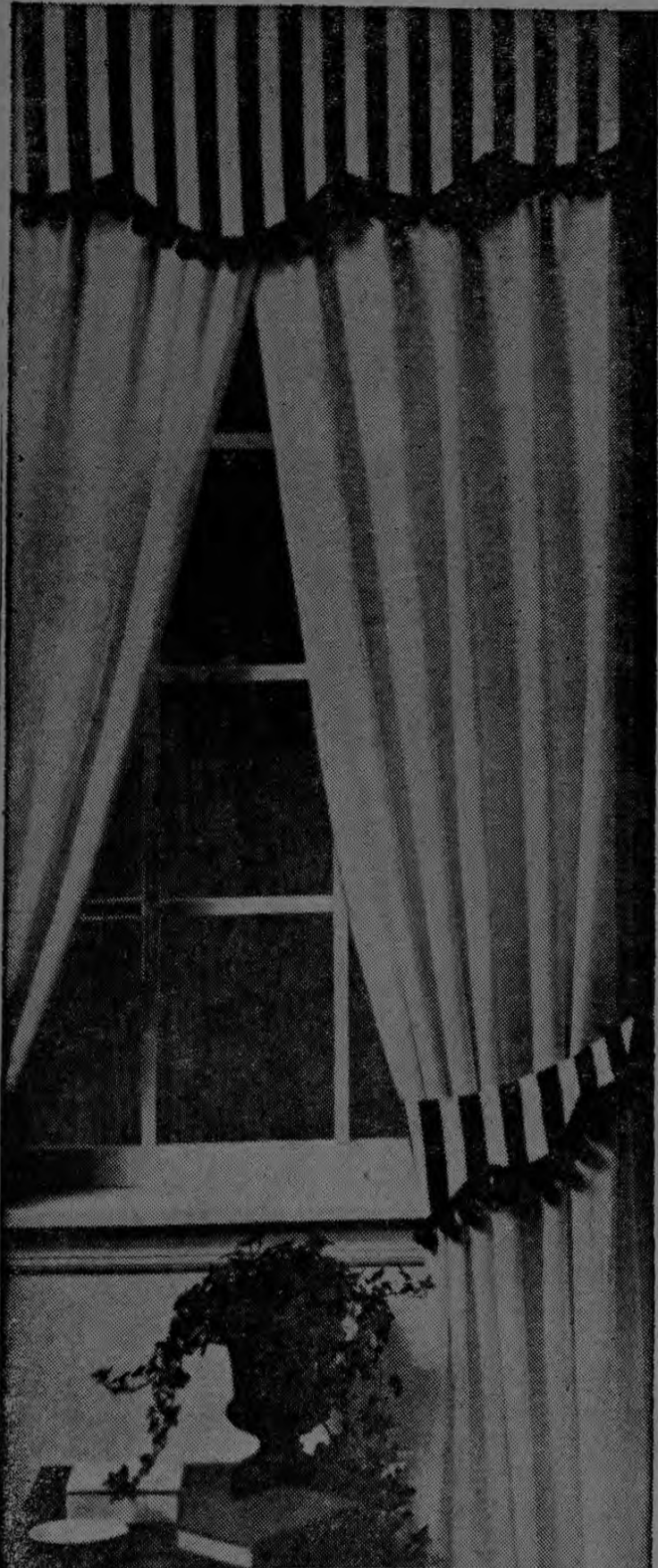


El sistema Multy-Kolor, exclusivo de Kativo, le brinda más de 1,200 distintos colores para que usted seleccione el que prefiera... cada vez que lo necesite. Siempre le queda igual porque se mezclan bajo fórmulas exactas en máquinas automáticas.

Póngale color...  
póngale PROTECTO!



## LOS QUE SABEN... EXIGEN PROTECTO!



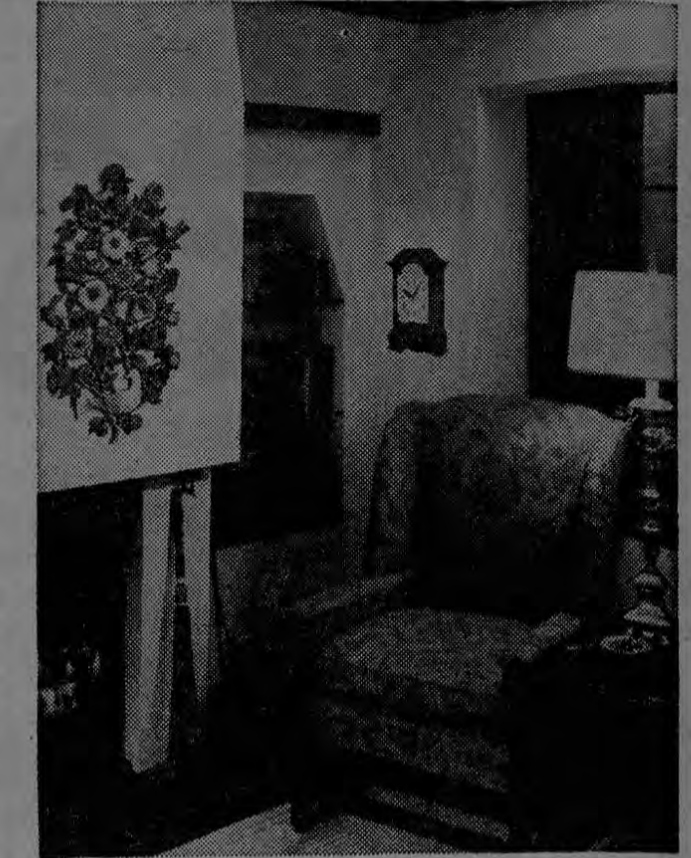
## Intimidad y calma en el rincón de descanso

Nunca insistiremos suficiente en que el señor de la casa debe tener un lugar, exclusivo para él, donde descansar de las fatigas de su trabajo.

Que no crean las esposas, especialmente aquellas que se quejan mucho, que el esposo no tiene mucho que hacer ni que se cansa. Hay que ver lo agotado que llega a veces al hogar.

Entonces, si no tiene un rincón especial para él, donde no le estén pasando sobre los pies, donde no tengan que levantar lo cada minuto para alcanzar algo, se sentirá desplazado y lo que es peor, como que trabaja para todos, menos para sí mismo.

Y es que a veces las amas de casa, con ese egoísmo ancestral de creer que la casa es de la mujer, se especializan en rincones de decoración, que son más para verse que para disfrutarlos. Ponen muebles frágiles y hermosísimos, y por supuesto, carísimos!, que no



Un delicioso y confortable sillón... un revistero... una mesa para colocar los cigarrillos, la pipa o el cenicero y he aquí, que tenemos un rincón de paz y felicidad digno del rey de la casa.

resisten el uso. Les encantan los tapizados en blanco y oro —colores detestables por lo sucios— y para poder utilizarlos, el hombre de la casa y los niños tienen que pasar una infección sanitaria.

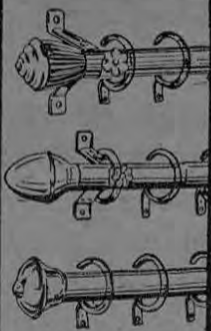
El hombre necesita que su hogar sea descanso y paz. Pa-

ra eso, hágale un lugar sabroso, con un sillón de cuero, con estante para libros, para sus cosas. Verá que felicidad significa para él y cómo estará de agradecido con su gesto, a pesar de que todo lo que hay en la casa ha sido gracias a su trabajo.

AMPLIADO nuestro departamento de cortinajes y decoración para servirle mejor...

Ahora  
línea de  
**BORLAS**  
(madroños)  
para decorar  
cortinas

Extensa línea  
de herrajes  
decorativos  
y corrientes  
armados.



Confecciones Inmediatas

EN

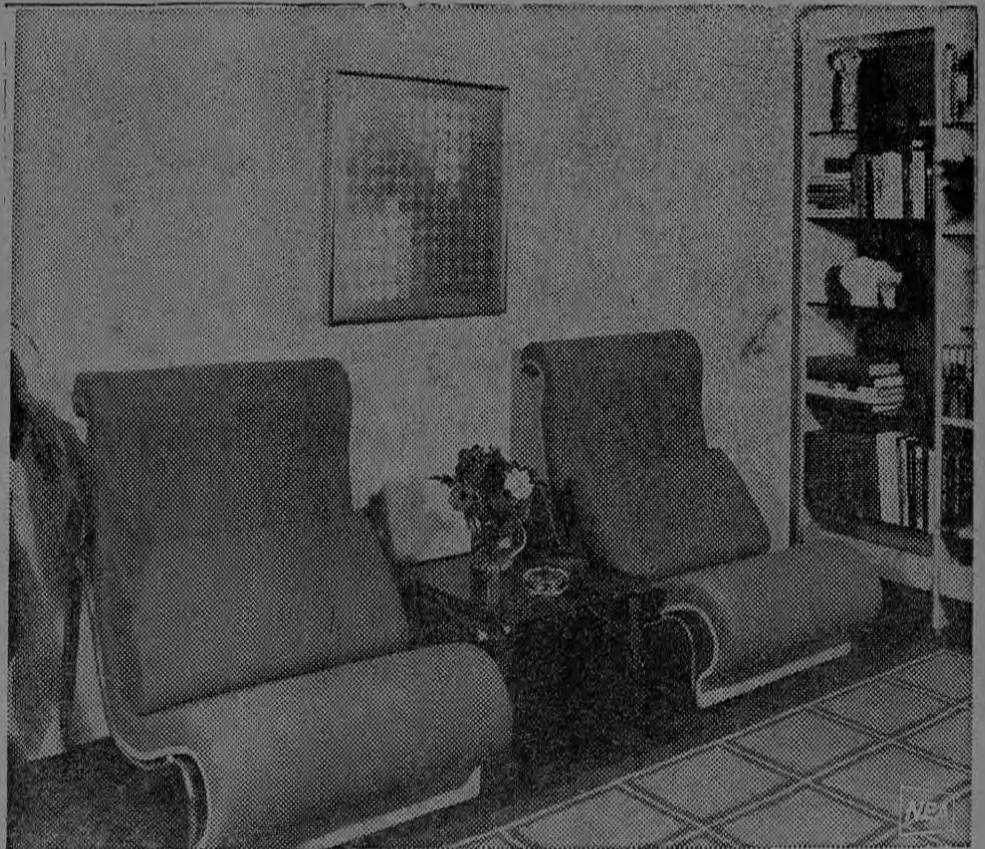
**CORTINAJES**

21-80-80 al final de la Avenida Central



Parqueo gratis 1 hora.

FRENTE AL HOSPITAL



## Un rincón ideal para su lectura

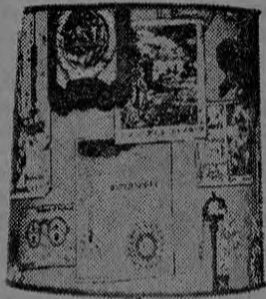
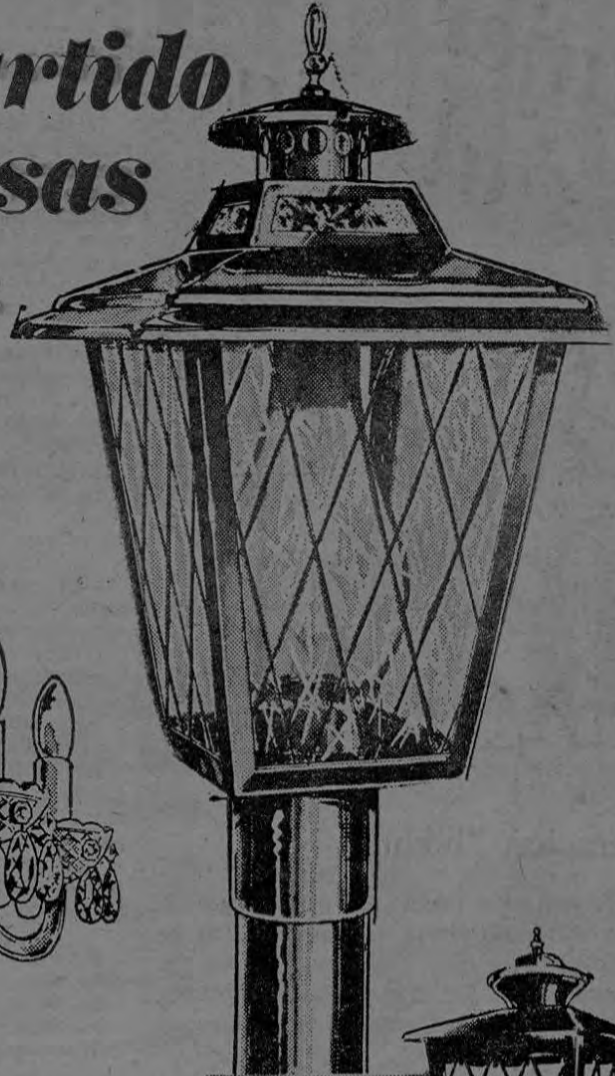
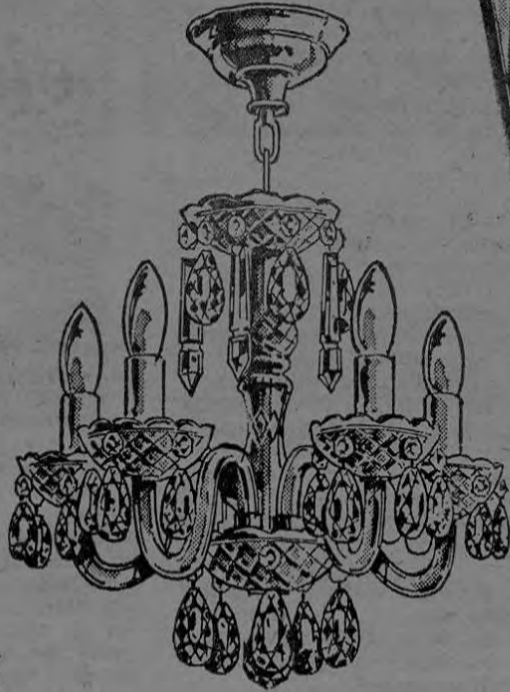
Jorn Uizon, arquitecto danés, es el creador de este hermoso rincón ideal para su hora de lectura.

Dos sillones modernos, tapizados en color verde musgo, reúnen en su estilo lo original con lo confortable, están separados por una mesa cua-

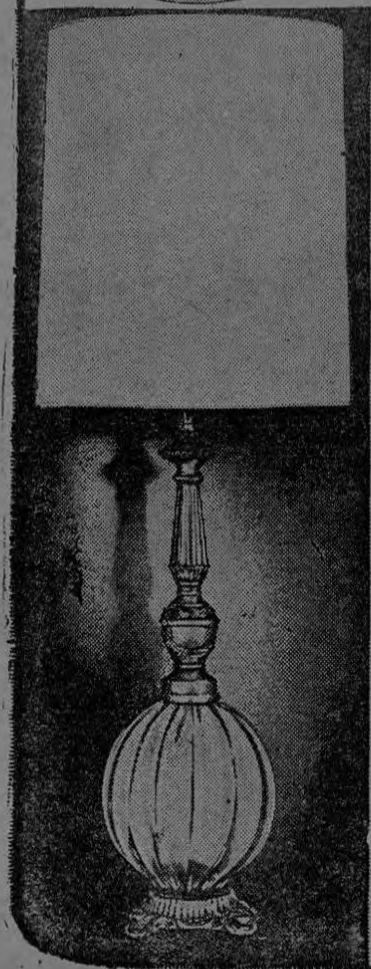
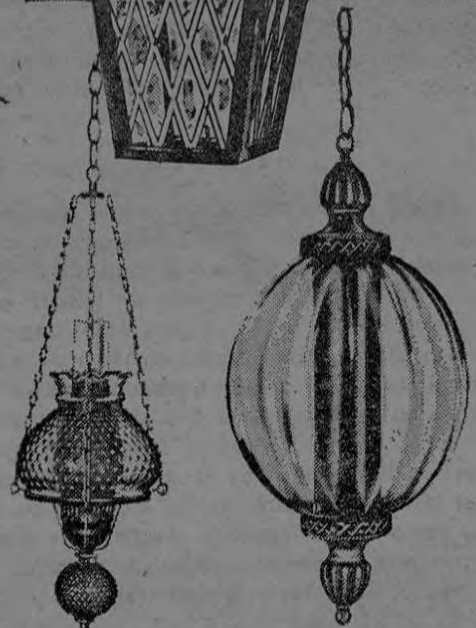
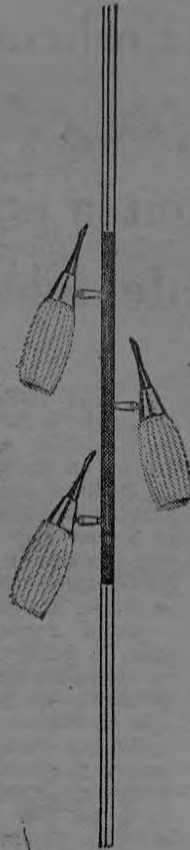
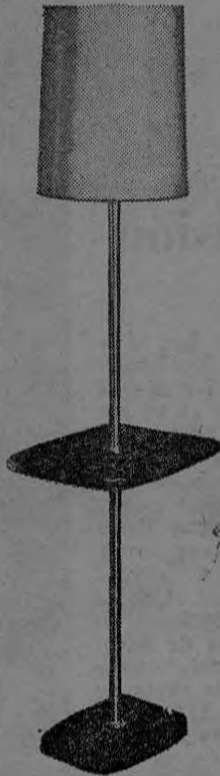
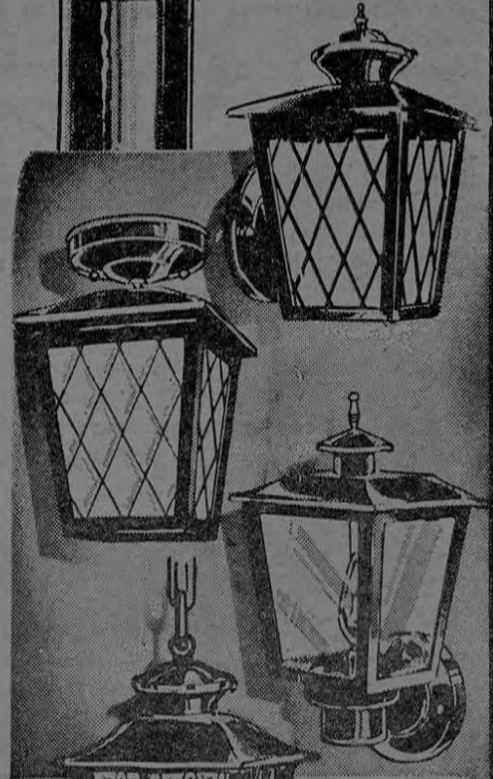
drada y el rincón se complementa con un cuadro de un artista contemporáneo.

La biblioteca, de líneas muy sobrias, es lo que separa este lugar de lectura del salón principal.

# El mayor surtido en maravillosas lámparas



En los más modernos  
y variados diseños  
de pie, de mesa,  
de pared y colgantes.



adquiéralas en



50 varas al Sur de la Iglesia del Carmen  
y en el Paseo Colón  
TELS: 21-70-44 — 21-72-44

# La mujer al día



## Operación "bikini"

LISBOA, (AP). La operación bikini fue lanzada por el gobierno portugués con el nombramiento de una comisión de cinco hombres que ha recibido la tarea de hacer legal las ropas de baño para ambos sexos en las playas públicas deberían estar modeladas de conformidad con el estilo desde "el cuello a la rodilla".

Hasta hace unos cuantos años, la policía frecuentaba las playas atestadas de turistas para multar a las mujeres que vestían bikinis. Más tarde, las autoridades ordenaron la anulación de esa orden luego de una ola de quejas de agencias de viajes que dijeron que esa prohibición afectaba seriamente el comercio turístico que tanto se necesitaba.

Ahora, la comisión que incluye un representante del Ministerio de la Marina, del Ministerio del Interior y del Secretariado del Turismo, se reunirán para sugerir una nueva ley que permita a las mujeres cualquier cosa en las playas portuguesas.

## Joan Báez, ¿otra vez en la cárcel?

Es una mujer muy importante. Siempre está en primera fila de las manifestaciones contra la segregación o la guerra de Vietnam. Sus iniciativas movilizan recursos de enorme trascendencia. En su libro "Daybreak", que ha tenido gran resonancia en todo el mundo, Joan cuenta cómo siendo niña sufrió en su propia persona el desprecio de los blancos por el tono de su piel, heredado de un padre mejicano. Ha estado dos veces en prisión y ahora se arriesga a otro encierro porque desde 1965 no acepta pagar impuestos. Sus motivos son bien claros.

—Me niego a que mi dinero sirva para financiar guerras.

Es consecuente con sus principios. Nadie puede acusarla de no pagar los impuestos por dinero, pues desde hace tiempo entrega el ochenta por ciento de sus ingresos al Instituto de la no violencia de Carmel. Y... cobra dos millones de pesetas en cada recital. Por todo esto la vida es difícil para Joan. Casada con el estudiante George Harris, hace un año tuvieron su primer hijo, Gabriel, cuya venida al mundo quebrantó mucho a Joan. George está ahora en la cárcel —por tres años— acusado de negarse a servir en el Ejército. Mientras, Joan Báez sigue en la brecha. Siempre lo ha estado. Fue la única persona de Alabama que tuvo el coraje de situarse en las escaleras de la Universidad junto al negro James Meredith cuando se le negó la entrada en el centro pese a haberse matriculado de acuerdo con la Ley de Integración. Joan tenía dieciocho años.

En su carrera artística es igualmente inflexible y no tolera otro interés que sus propias ideas. Graba un LP al año, y rehúsa cantar en los teatros "snobs". En cambio, actúa gratis para los estudiantes.

Cuanto la rodean no pueden eludir la sugestión de su personalidad. Quizá por eso su padre, catedrático de Física en Harvard, ha renunciado a su puesto para no contribuir a las investigaciones bélicas.

—Estoy rodeada de gente que me comprende y me quiere. Entre todos haremos un mundo más libre y humano.

Antes de que se pueda lograr una correcta transcripción de sus notas, es necesario que se estudien cuidadosamente los siguientes factores:

1.—La habilidad de leer sus notas taquigráficas rápida y correctamente. A veces se requiere una habilidad de interpretación muy elevada. Otras veces, las notas no deben leerse muy literalmente; deben interpretarse para que hagan sentido. Puede haberse oído mal, o su jefe puede haber dictado una oración muy larga y haber perdido el sentido de la misma. Una transcripción literal no siempre hace sentido.

2.—Un entrenamiento completo de las técnicas de taquigrafía y arreglo artístico de las cartas.

3.—Un conocimiento cabal del inglés —ortografía, puntuación, el uso de guiones, mayúsculas, párrafos, reglas de gramática y estructura de las oraciones —y un claro entendimiento del significado de la terminología comercial.

4.—La habilidad de visualizar la transcripción completa antes de empezar a transcribir, para que no tenga que copiar-se por segunda vez, debido al pobre o indebido arreglo de la carta.

Para prepararse a transcribir eficientemente, la secretaria debe organizar su mesa y sus hábitos de trabajo de la siguiente manera:

1.—Asegúrese que los materiales de trabajo están convenientemente a mano y que se tenga suficiente cantidad de papelería. El momento más oportuno de revisar sus materiales no es cuando se comienza a transcribir, sino en las primeras horas de la mañana.

2.—Tenga a mano cualquier libro de referencia que usted



## La secretaria ejecutiva

Colaboración de A.N.S.E. ]

pueda necesitar.

3.—Evite un esfuerzo visual innecesario usando un portapapel para su libreta de taquigrafía. Asegúrese de que la luz caiga sobre la página, con un mínimo de resplandor.

4.—Ponga la correspondencia a que se referirá en el mismo orden en que fue dictada.

5.—Busque las cartas más urgentes primero, indicando con un lápiz de color o por medio de hojas dobladas el material más importante.

6.—Revise cuidadosamente los nombres, direcciones, fechas y cifras de los que no esté completamente segura.

Qué debe hacerse si usted descubre un error en sus notas? El hecho de que su jefe le ha dictado un nombre o número, no quiere decir que esté correcto. Si al revisarlos, usted está perfectamente segura que deben corregirse, puede

de hacerlo sin ningún cuidado. La situación se torna más complicada si el error no es de hecho, sino un error gramatical. Supóngase que su jefe, al concentrarse en un punto difícil, comete un error gramatical. Es aquí donde la Secretaria Ejecutiva busca un manual de referencia para verificar la correcta forma gramatical.

Algunas veces también es su jefe el único que puede resolver un problema. En este caso, no queda otra alternativa que preguntar a su jefe para que le aclare la duda.

## Embriaguez de colores en la pantalla de televisión

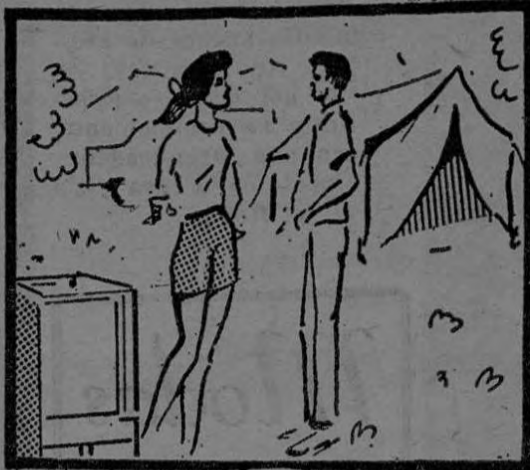
STUTTGART. — Los visitantes de la XXVI Exposición de Radiotécnica, celebrada este año en Stuttgart en el sur de la República Federal de Alemania, pudieron entregarse a una embriaguez de colores, parecida a sueños psíquicos, más sin drogas. Hasta pudieron arreglarse el acontecimiento según sus propias ideas e inspiraciones. Ingeniosas instalaciones técnicas en corrientes receptores de televisión en colores posibilitaron a cualquiera hacer las veces de emisor y admirar al mismo tiempo sus creadoras fantasías en la pantalla. Según la manipulación de las palancas, de los botones o teclas en un pupitre de mando electrónico, acoplado con el aparato televisor, variaban los colores y las formas, se movían representando siempre nuevas composiciones. Al conectarse un tocadiscos, las figuras de colores bailaban al compás de la música. Débese a la calidad de las emisiones y de los receptores el que al cabo de dos años de transmisiones en colores en la República Federal de Alemania se vendieran ya medio millón de aparatos de televisión en colores.



# va a todas partes



a la playa...



al campo...



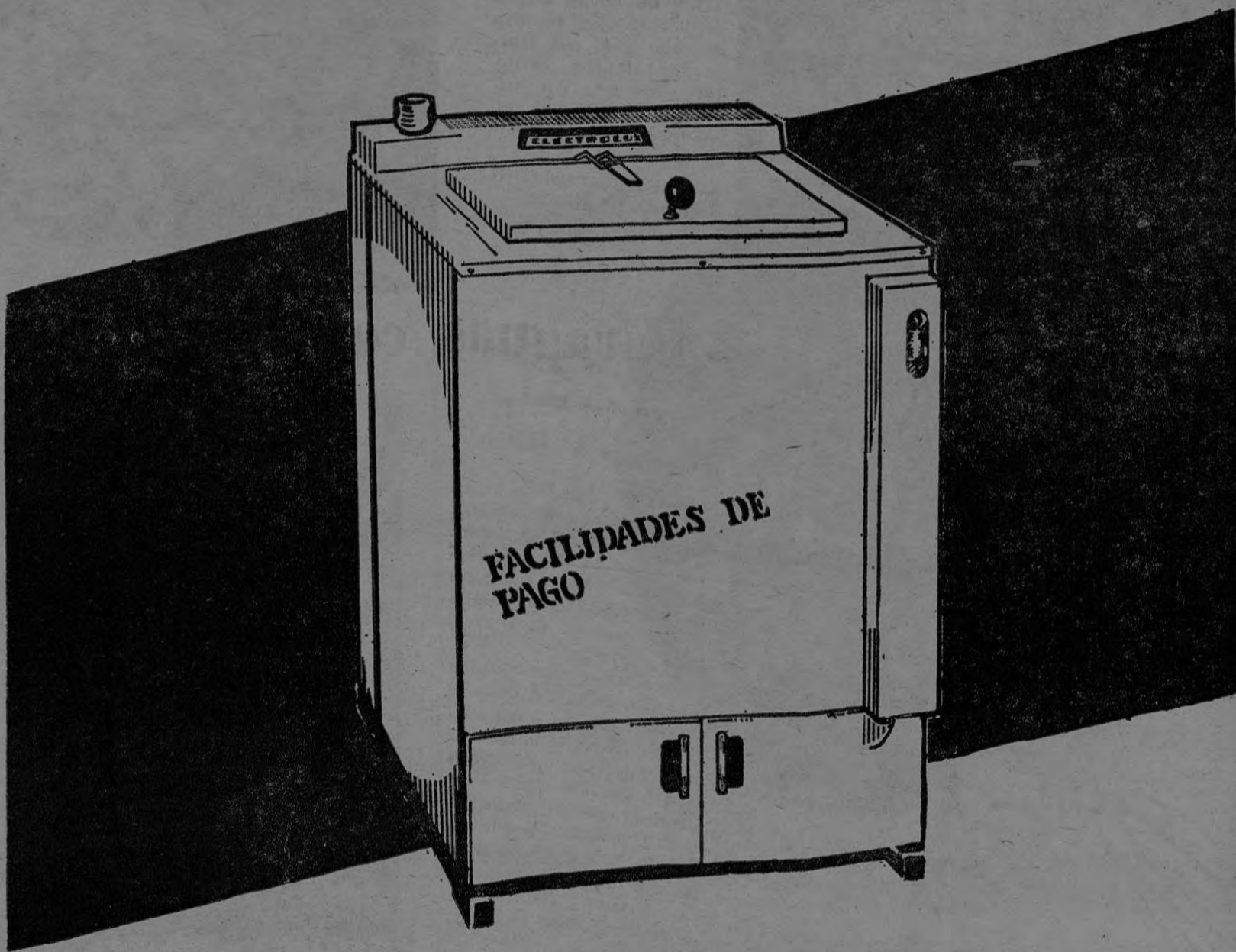
a la ciudad...

es el congelador



**Electrolux**

construido totalmente en acero inoxidable.



funciona con canfin

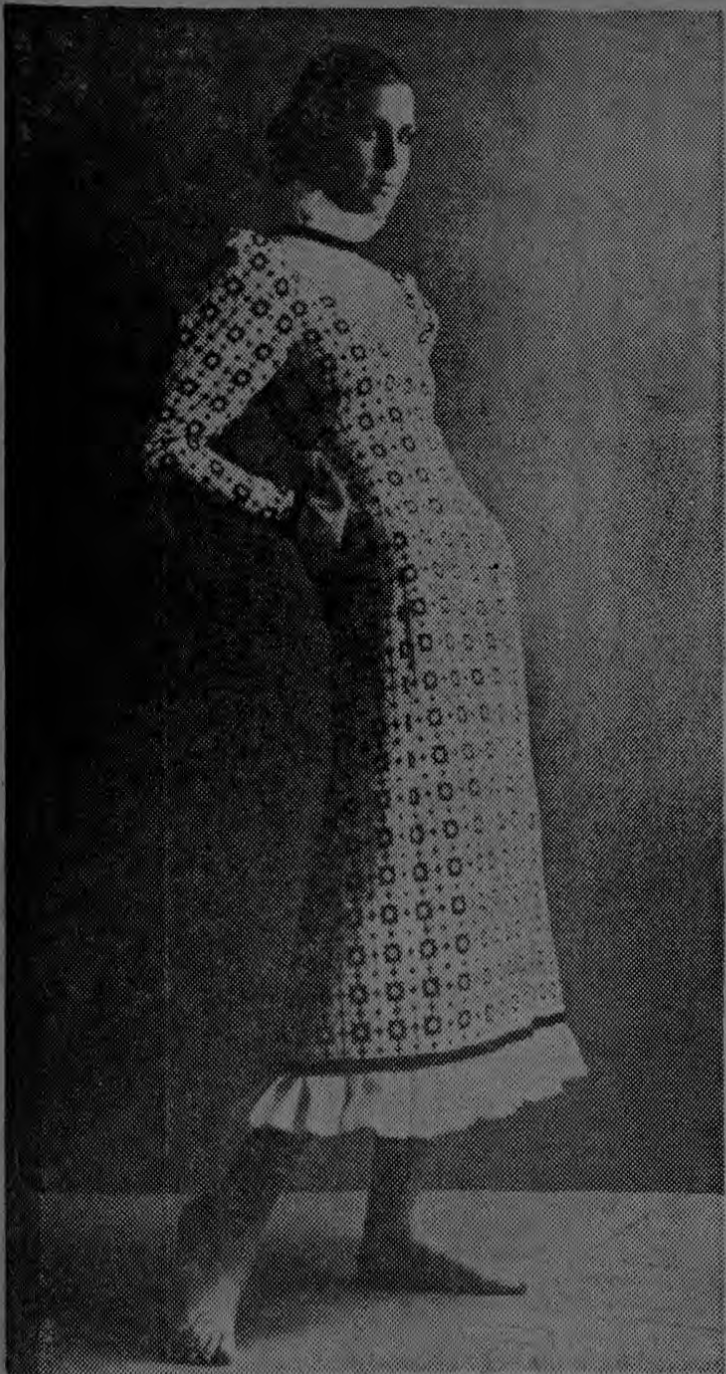
o con electricidad  
y jamás se oxida!!



**KEITH & RAMÍREZ S. A.**

AVENIDA CENTRAL

TELÉFONO: 21-11-11 Ap.10044 SAN JOSE, COSTA RICA



Traje de organza en color rosado, con bordados de estilo cubista. La modelo lo usa sobre pantalones anchos de shantung rojo fucsia. El estilo del traje es imperio y se complementa con una larga cadena. Modelo de la casa Tiziani, de Roma.

## Modas y estilos

Traje de noche largo, de brocado de algodón de color azul con margaritas blancas. Estilo 1800, presenta dos originales detalles en el cuello y borde inferior en algodón blanco. Modelo de la casa Titti Brugnoli, de Roma.



## Paraguas con lluvia o sol

Por Helen Hennessy

Exclusivo para "ABANICO"

Entre los accesorios nuevos el paraguas está comprobando ser el favorito. Antiguamente que se consideraba únicamente como algo para protegerse de la lluvia, rápidamente se está transformando en el favorito de la moda.

Los nuevos estilos revelan la tendencia. Estos van desde el quitasol romántico y con diseños artísticos hasta la época espacial y modelos transparentes con rayados tornasolados.

Para agregar un detalle delicado y romántico, podría obtener un bello quitasol con volados en dos tonos alternando matices claros y oscuros, con un gracioso mango encorvado en bambú.

Si a usted le agrada organizar su propio telón de fondo y llevarlo consigo, ¿por qué no? Hay ciertos bellos paraguas con tela doble de nylon fino con un borde en festones decorativos y con un forro igual estampado que le hace marco al rostro.

Siguiendo la nueva tendencia transparente hay paraguas en vinilo estampado, que agregan visibilidad cuando llueve.

Con frecuencia sus funciones le dan nacimiento a la moda. Por ejemplo los paraguas má-



ximos. Inspirado en el paraguas para el campo de golf con triángulos en diferentes colores, es ahora la elección frecuente de las jóvenes en los campos universitarios. Otros de los estilos populares incluyen el paraguas de 16

varillas, el pequeño modelo sofisticado en negro con deslumbrantes cabezuelas en pedrerías para la noche y una variedad de estilos para viajar que son plegables y que se adaptan fácilmente a una valija y aún a su bolso de mano.



### Colección peinados de las Salones Adalia "Simple y elegante"

El cabello, cortado en capas, es más corto en el frente, más largo en la corona y reducido atrás. Para marcar, pegue los lados y la nuca y en el resto como indican los diagramas. Para peinar, cepílese del frente hacia atrás, tratando de dejar el cabello más bien suelto. El arreglo final debe hacerse con los dedos.

Peinado por Femme Sistina, de Roma.

Desde los grandes centros de la moda llegan a Salón Adalia ideas exclusivas para embellecer a la mujer costarricense.

Dirección: Adalia 2, Calle 9, Frente al Parque Morazán. Teléfono: 22-57-74.

# Moda es noticia



Un concurso reunió a los diseñadores para crear ideas acerca de uniformes modernos para ayudantes y técnicas en medicina. Aquí tenemos un conjunto de cinco piezas con detalles simples y elegantes. Incluye una blusa y un jumper, un chaleco y falda y un abrigo.

## Moda en uniformes para estudiantes en medicina

Por Helen Hennessy

Exclusivo para ABANICO

Es probable que en las oficinas dentales y laboratorios esté desapareciendo el uniforme blanco, a medida que avanza la moda.

En cambio usted puede encontrar ayudante y técnicas vestidas con uniformes a la moda en colores alegres y encendidos o tonalidades suaves, que podrían usarse en la calle.

A consecuencia de esto 30 diseñadores jóvenes sometieron más de 100 ideas en forma de bosquejos.

Todos los diseñadores adoptaron traducciones prácticas de modelos modernos. Tunicas, chalecos e inclusive pantalones, se combinaron con una abundancia de bolsillos convenientes, en diseños que proporcionaban facilidad a los movimientos y en telas de fácil cuidado en una infinidad de colores. El más importante fue el conjunto con piezas intercambiables.

Una interpretación era un conjunto de cinco piezas con detalles sencillos y elegantes. Este diseñador combinó una blusa en amarillo con un jumper en gris suave, con talle subido y abotonado en el delantero o para variar con un chaleco y falda, para las horas de estudios. Un abrigo gris igual con el efecto de una capa hasta el codo, se sugirió para usar al exterior.

Otro diseñador ejecutó un vestido básico de uniforme en tono neutro con un disimulado cierre automático en el delantero y una atractiva costura festoneada en el canesú y caderas. Este vestido se puede usar solo o sobre pantalones iguales. También puede acompañarlo una chaqueta en color marfil. Este diseñador también creó un abrigo para todo tiempo, con un forro grueso para el invierno que se puede adaptar por medio de un cierre automático. —NEA

Los estilos  
más novedosos

en calzado fino para damas y niñas  
se han recibido en los últimos días



Esperamos su visita

50 varas al Norte de LA PRENSA LIBRE.



# APOLO XX

Página masculina a cargo del  
Prof. RAUL FLORES DEL PEDREGAL.

## Excentricidades de los artistas

### Pelucas para los melenudos

En la moda de las largas cabelleras, y aun barbas y grandes bigotes "ni son todos los que están ni están todos los que son". En otras palabras: las más concienzudas investigaciones sobre los hippies y sus similares han dado como resultado el comprobar que los postizos juegan un importante papel en un buen porcentaje de apariencias.

Puede que, usted, no lo sepa, pero es muy probable que su músico favorito de largo cabello lleve una peluca y que su cabello natural sea tan cor-

tito como el de un recluta militar. Por lo menos, esto es lo que opinan en Inglaterra los principales establecimientos de postizos para hombres (piezas de pelos que además son inter cambiables y que pueden llevarlas lo mismo El que Ella).

Los mejores clientes de esa clase de tiendas son los músicos de los más modernos ritmos. El dueño de uno de esos lugares —que está lanzando ahora una especie de peluca empolvada al estilo del siglo XVIII en una de sus tiendas de la calle más elegante

de Londres, declaró: "estamos viviendo otro período de pavor reales, estamos regresando a los días de Beau Brummell, de atildados arreglos masculinos. (Beau Brummell fue un árbitro de la elegancia inglesa, el "dandy" más destacado de su tiempo).

Pero no vayan a creer que son solo los artistas y músicos —gentes más o menos bohemias— los que llevan pelucas. Gran parte de los que se ven furibundamente melenudos tanto en Londres, París, San Francisco, México, Brasil o Nueva York, pueden ser ciudadanos perfectamente "normales" que van a la oficina o atienden sus negocios cinco o seis días a la semana, y al fin de ésta sacan de una secreta gaveta su extravagante "disfraz" y se dirigen a una tienda —abundante— donde se alquilan pelucas.

Durante el fin de semana, por diversión carnavalesca o porque les guste, ese ordenado señor vive, se divierte, disfruta como un melenudo más —a veces con barbas y bigotes también alquilados— moviéndose entre sus iguales— y el lunes, vuelve rigurosamente a su vida "seria", a su corbata, a su traje de corte discreto... y a su natural apariencia calilar: el cabello cortito.

Hasta muchos soldados norteamericanos estacionados en Europa suelen alquilar esas cabelleras postizas y pasar sus días de licencia divirtiéndose en grande.

## De hombre a hombre

Ud. se queja, señor, porque familiares y amigos parecen ignorar o por lo menos dar poca importancia a sus cualidades, pero le aseguro que a la postre, me parece mejor así. ¡Con lo aprovechada que es la gente!... Sabe usted qué le ocurrió a Don X, por haber demostrado ser muy inteligente y comprensivo?

La fama de este amigo era tanta que a pesar de ser hombre muy ocupado, no había día en el cual no lo molestaran parientes o amigos, para una confidencia o un consejo. Hasta que naturalmente, la copa rebalsó. Ese día no había terminado Don X de sentarse ante el escritorio, cuando entró una sobrina, la cual con la inconsciencia de sus 18 abriles, sin pedir permiso alguno, entró y sollozando corrió a sentarse cerca de él, narrándole su historia de amor contrastado.

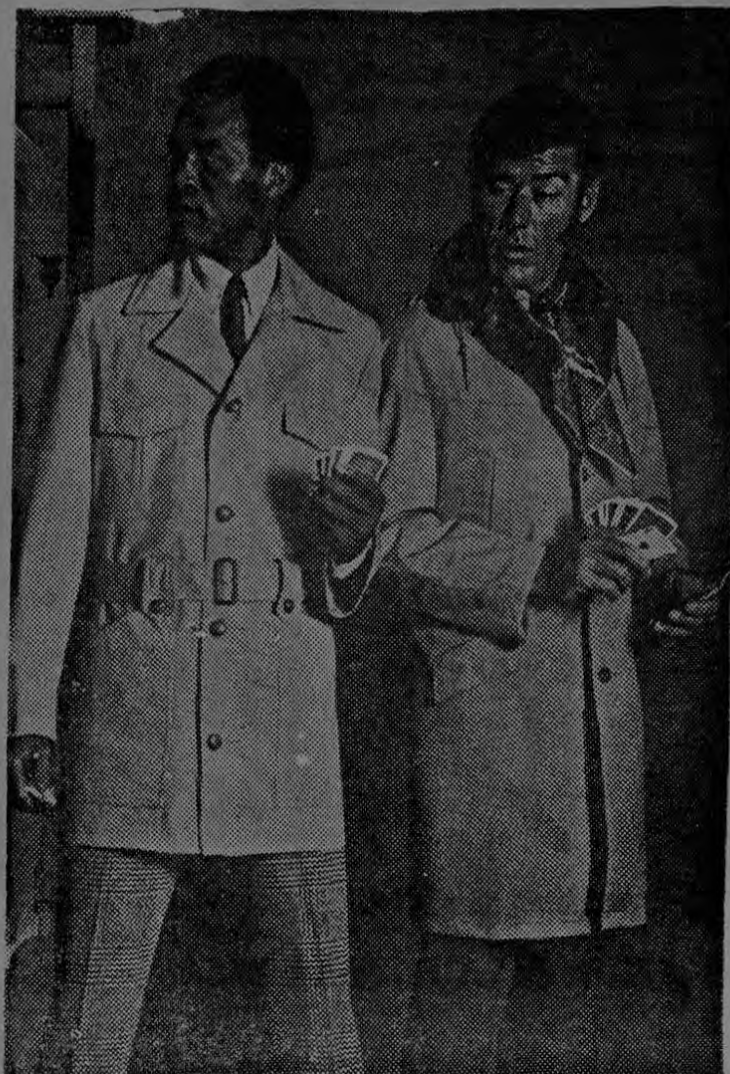
Logró tranquilarla con gran paciencia y dulzura le dio buenos consejos, promesas de ayuda y cuando la joven marchó y él se disponía a despachar el correo, bastante atrasado, le llamaron al teléfono. Se trataba de Mario, cuñado de su prima Yolanda, un excelente muchacho el cual estaba metido en un repentino y serio problema y solicitaba su consejo. Las manecillas del reloj corrían; Don X miraba con ojos de agonizante la pila de cartas, intactas, ya en el climax de la nerviosidad.

Para no alargarse demasiado, le diré señor que después de esa hubo otra llamada del mismo estilo, y que cuando el teléfono volvió a sonar, ya don X no esperó para saber de qué se trataba. De un brinco se levantó, agarró LA PRENSA LIBRE que no había tenido tiempo de leer y se fue hacia el parque, donde con un suspiro de alivio se sentó bajo la fresca sombra de la enramada. Abrió su periódico y había comenzado apenas a hojear las primeras noticias, cuando vio la mujer aquella, ante él mirándole fijamente. No era una pordiosera y sin embargo algo inspiró a don X tanta compasión que sin pensarlo dos veces, puso su mano en el bolsillo y sacando algún dinero se lo tendió a la mujer quien aceptó con rostro agradecido. Lo guardó en su vieja cartera y enseguida cuando pareció que iba a marcharse, se detuvo, lo miró gravemente y con la expresión de quien ofrece una muestra de simpatía y gran estimación, dijo decidida: "usted es un hombre comprensivo. Le contaré mi historia"...

Y se sentó junto a él resuelta, aplastante, inevitable.

Lo que debe haber pasado por la cabeza del pobre don X, es supponible. En realidad fue tan seria la cosa que, después de eso, se dejó crecer la barba y bigote. Y cuando le pregunté por qué me confesó que había optado por dejarse crecer esa pelambre como quien decide ponerse un disfraz, para ver si lograba ocultar sus cualidades de hombre comprensivo e inteligente, lo cual, lejos de proporcionarle beneficios había ido martirizándolo, le, quitándole tiempo y paciencia.

## Moda Masculina



## Mini-Comentarios

Leigh Taylor Young, la joven e inquietante esposa de Ryan O'Neal, que ha iniciado una brillante carrera precisamente al lado de su esposo, confiesa que su afición por la actuación nació después de ver "Rebelde sin causa" inolvidable película del malogrado James Dean.....

Judy Geesson declaró: En el mundo actual hay tantas distracciones, oportunidades y atractivos para los jóvenes que lanzarse al matrimonio así por así es una tontería. Tal vez lo que voy a decir escandalice a alguien, pero me parece que si dos personas son sensatas y creen que deberían casarse, es bueno que vivan juntas un año para saber si se llevan bien.....

El fotógrafo de categoría y gran amigo de actores y modelos costarricenses Adrián Valenciano tiene para el futuro una serie de proyectos que serán de gran beneficio para las empresas publicitarias dada a la categoría de Valenciano y a las magníficas ideas de quienes colaborarán con él.....

En "La Califfa" Claudia Cardinale vive una vida de mujer libre. Será una mujer que no tolera las costumbres de una sociedad burguesa.....

La guapa salvadoreña Evelyn Huezo, se encuentra en este país con la idea de instalar un atractivo negocio. Le repetimos la bienvenida a tan magnífica persona.....

Dicen que a Armando Manzanero le encanta el chicle pero masticado pues cuando va por la calle va pisando las bolitas con la esperanza de aumentar su estatura.....

Complaciendo a todos los lectores de esta columna, publicamos en este espacio los últimos estilos que se estarán usando durante la presente estación invernal.

Este columnista agradece públicamente a todas las personas que en una u otra forma sintieron su reciente accidente automovilístico; pero con especial agradecimiento a María Magdalena Bal, Marlon Casablanca, Nelín Guirrola y Carlos Natterl.....

Tere Velásquez está muy, pero muy disgustada, porque encontró un pretendiente que cuando está con ella se la pasa resolviendo crucigramas.....

Burt Lancaster y muchos más fueron lecheros antes de ser artistas.....

Para dar el "sí" a los empresarios que le buscan como torero, Cantinflas pide a cambio la módica suma de ocho millones de pesos...

Tres películas de asfixiantes temas fueron preferidas por todo el mundo: "El bebé de Rosemary", "El Graduado" y "La Escalera"..... Roberto Carlo es sumamente católico, casi siempre lleva colgado al cuello una gran medalla del Sagrado Corazón. Su pequeño hijo nació ciego.....

DISCO DE MODA: EL MITO DE TU AMOR: canta el actor Keir Dullea y se ha comenzado a vender en Estados Unidos y Europa como pan caliente.....

CONTESTANDO: Emily Cranz trabajará en la TV de Alemania. Su voz será doblada al alemán, pero no así cuando cante, pues ya tiene puestas varias canciones en el germánico idioma. Ella asegura que es de ascendencia alemana. Espero haber complacido a Alcides Coto quien me pedía datos sobre la actriz.....

CREE Y NO CREE: Que a L. G. V. lo encontraron en un lugar muy raro..

# PARA HOMBRES

## Pensamientos que perduran

El hombre debería conocer no solamente la medida de sus fuerzas, sino también la de su impotencia.

Nicolás Berdiáyev

La mujer bella es un libro que consta de una sola página. La mujer bella y buena es un libro de tantas páginas, que no alcanza la vida para leerlo.

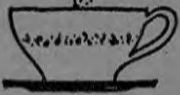
Severo Catalina

Nos amamos en razón a la parte más o menos grande de cielo que contienen nuestras almas. Más cielo hay, cuanto más somos capaces de amar.

Honorato de Balzac

En su afanosa búsqueda de la salud, los antiguos descubrieron curarse con hierbas medicinales...

**LOS PRESTIGIOSOS LABORATORIOS ROHA-WERK de Alemania, tienen para cada enfermedad, el té que alivia sus males.**



### Té Bekunis

- ❖ Estomacal
- ❖ Somnífero y sedante
- ❖ Bronquial y contra la tos
- ❖ Renal y vesicular
- ❖ Hepático y biliar

Distribuidores exclusivos



Teléfono 22-11-41 Apartado 3779

# PARA HOMBRES



Contamos con un Departamento para **CABALLEROS** donde complacemos los gustos más exigentes en todos los artículos

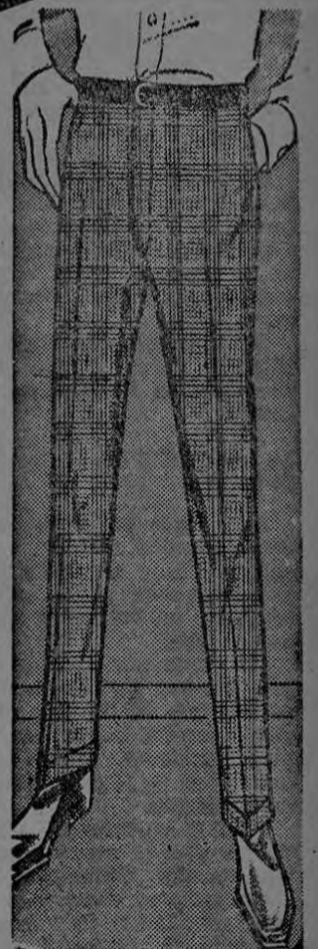
- Camisas
- Sweters de Israel
- Ropa interior
- Batas de paño
- Fajas de cuero
- Calcetines



- Pantalones
- Pañuelos
- Corbatas solas y en juego
- Pantalinetas y Cabana-Set
- Pijamas

- Casimires ingleses y americanos
- Maletas y maletines

**VISITE**



almacén **el Globo S.A**

Av. Central San José C.R. Tel: 21 84 77 Ap: 232  
vendiendo desde 1910 - la cigüeña los trae y el globo los viste.

# El botiquín de urgencia en su casa

Le servirá tanto para casos de apuro como para cuidar de su belleza

Si supiéramos aprovechar lo que tenemos al alcance de la mano, nos sobrarían muchas cosas lujosas que estimamos necesarias.

¿Es usted de las mujeres que tienen el cuarto de baño de su casa abarrotado de botes y mil potingues o de aquellas otras que jamás han usado una crema embellecedora? En cualquiera de ambos casos a lo mejor no se le había ocurrido pensar que en el botiquín de urgencia usted tiene una serie de armas poderosas de embellecimiento.

### Lo indispensable

El primer factor que no puede fallar en un botiquín de urgencia es que esté siempre en perfecto orden. De otra forma en un momento de apuro, para esos momentos es su utilidad, no nos serviría de nada.

Es normal que las medicinas que sobran de una gripe, de una indigestión o de un sarampión de los niños, vayan a parar allí. Es el lugar justo de las medicinas. Pero no viene mal hacer una limpieza una vez al mes. En esta limpieza podemos tirar los frascos vacíos y los otros de aquellas medicinas que tenemos ya seguridad que no volveremos a usar, pasados los días de convalecencia.

En el botiquín debe haber siempre a mano, además, un paquete de algodón, una caja de gasas, un rollo de esparadrapo, un frasco de agua oxigenada, un frasco de alcohol y uno de yodo o alguno de sus derivados. Esto es el material que podemos llamar de accidentes.

Para otros casos menos aparatosos pero no por ello menos molestos deberemos tener unas pastillas analgésicas, otras reguladoras del aparato digestivo, y algún tranquilizante suave.

De todo esto conocemos su utilidad normal, pero falta descubrir su utilidad embellecedora.

### La comodidad en la belleza

De lo que podemos tener una seguridad absoluta es de que por muy elegantes que nos pongamos, si no estamos cómodas, no habremos conseguido nada.

Pongamos por ejemplo los pies. No hay rostro más desengañado que el de una mujer cuyos zapatos le lastiman. Por muy sufrida que sea no podrá evitar que se le deje traslucir esta molestia.

Para el cuidado y arreglo de los pies el esparadrapo es fundamental. Tanto para evitar rozaduras, como para quitar callosidades. Si tenemos la precaución de ponernos una tira en el dedo donde sabemos nos roza el zapato nuevo, contribuiremos a que nuestros pies no se nos deshagan antes de tiempo.

La gasa será de utilidad para las mujeres que se desesperan con su cabello excesivamente grasos. Enrollará una compresa sobre un cepillo del pelo y se lo pasará por su cabeza todas las noches, cambiando las gasas también todas las noches.



## — El arte de saber vivir —

# Etiqueta y Cortesía

Por Emily Post

No es necesario conocer a fondo las reglas de etiqueta para que una persona pueda ser cortés y gentil.

La etiqueta puede cambiar según el país o la raza, pero la cortesía es siempre y en todas partes igual. Esta tiene como base y como condición invariable la consideración hacia los demás.

Una de las principales reglas de cortesía es la puntualidad. Ser puntual es indispensable para demostrar nuestro interés en la persona y la acción que atendemos. La falta de puntualidad demuestra que no tenemos interés en nuestra cita ni en la persona con quien la hemos hecho.

No debe influir en nuestro comportamiento la importancia social de las personas para observar una estricta puntualidad, ésta debe ser parte integrante de nuestra personalidad.

En caso de no acudir a una cita por causas ajenas a nuestra voluntad o control, debemos presentar nuestras disculpas lo más pronto posible, personalmente, sin dejar que ninguna otra persona lo haga en nuestro nombre.

El hecho de que se nos haya confiado una empresa o hecho una invitación y nosotras la hayamos aceptado, implica que se nos atribuye la suficiente seriedad para llevarla al cabo y que tenemos una obligación que cumplir. Entonces amigas mías, ¡a ser puntuales!

—oOo—

He recibido la siguiente carta: "Un amigo íntimo me va a visitar el fin de semana y quisiera saber cómo puedo pagar por todas las cosas sin comprometerlo.

"El carece de dinero extra para gastar y creo que el costo de su viaje es todo lo que él debe pagar".

Hagan sus comidas en la casa de manera que él no tenga que pagar las cuentas en ningún restaurante. Si van a algún entretenimiento que requiera boletos, cómprelos por adelantado. Invite a sus amistades a su casa en vez de pensar ir a algún teatro o cualquier lugar donde tengan que pagar. Con un poco de preparación y cuidado usted podrá evitar cualquier problema.

Cualquier mujer aumentará sus encantos si sabe comportarse en todo momento con distinción, evitando notas de mal gusto, excesos de confianza, estridencias... El "ángel" de una mujer, aunque la mayoría de las veces es algo natural, puede aumentarse con un agradable comportamiento.

# El menú



# de la semana

Preparar un menú balanceado, sabroso y variado, es todo un arte. En esta columna, con el fin de aliviarles sus tareas hogareñas, ofreceremos todas las semanas un menú completo, que podrán modificar según las necesidades particulares o los gustos de cada familia.

Gustosamente recibiremos colaboraciones de nuestras lectoras.

### LUNES

**Desayuno**  
Jugo de naranja  
Huevos con bacon  
Tostadas  
Café o té

**Almuerzo**  
Ensalada de papa y perejil  
Espaguetis con tomate  
Hígado empanizado  
Maduro en miel

**Cena**  
Sopa de conchitas al huevo  
Pastel de carne

### MARTES

**Desayuno**  
Papaya en tajadas  
Pan dulce  
Queso, jalea  
Café o té

**Almuerzo**  
Ensalada de lechuga y berros  
Arroz con petit pois  
Pescado al horno, en salsa de tomate

Papas francesas  
Gelatina

**Cena**  
Consomé de pollo  
Albóndigas de carne con zanahoria

### MIERCOLES

**Desayuno**  
Jugo de pera  
Pan español  
Salame  
Café o té

**Almuerzo**  
Repollo sudado en vinagre  
Puré de papa  
Salchichas alemanas fritas  
Ensalada de frutas

**Cena**  
Crema de champiñones  
Pízza de jamón

### JUEVES

**Desayuno**  
Jugo de fruta

Natilla con pan  
Café o té

**Almuerzo**  
Ensalada de tomate  
Arroz arreglado  
Frijoles blancos  
Chuletas empanizadas  
Maduro al horno

**Cena**  
Consomé  
Hamburguesas  
Café

### VIERNES

**Desayuno**  
Jugo de naranja  
Huevos revueltos  
Tostadas  
Café o té.

**Almuerzo**  
Ensalada verde variada  
Puré relleno de carne molida  
Arroz blanco  
Gelatina con helados

**Cena**  
Tamales  
Café

### SABADO

**Desayuno**  
Jugo de fruta

Pan-cakes con almibar  
Tostadas con queso  
Café o té

**Almuerzo**  
Ensalada rusa  
Puré de camote  
Pollo en salsa  
Arroz blanco  
Gelatina

**Cena**  
Repostería variada  
Café, té o chocolate

### DOMINGO

**Desayuno**  
Fruta variada  
Huevos fritos con jamón  
Tostadas  
Café o té

**Almuerzo**  
Ensalada variada  
Carne empanizada con queso y jamón  
Papas francesas  
Queque con helados

**Cena**  
Chocolate caliente  
Pan dulce, tostadas  
Queso, jalea.

"Al corazón por la cocina"...

La  
economía  
casera

— I —

No crean las señoras que el título que hoy usamos es pomposo. La administración de una casa adquiere caracteres de gran importancia y todo ello viene a caer, casi siempre, en manos de la mujer.

Por consiguiente es necesario que la recién casada o la que tiene muchos años de estar en el matrimonio, tenga nociones simples de manejo de dineros, para que no caiga en extremos perniciosos para la buena marcha del hogar.

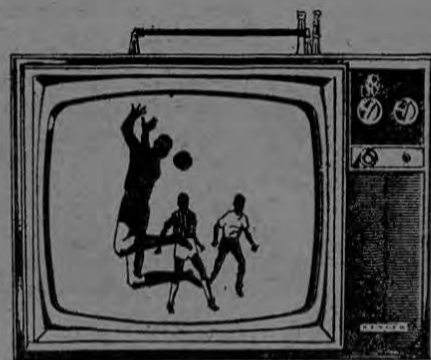
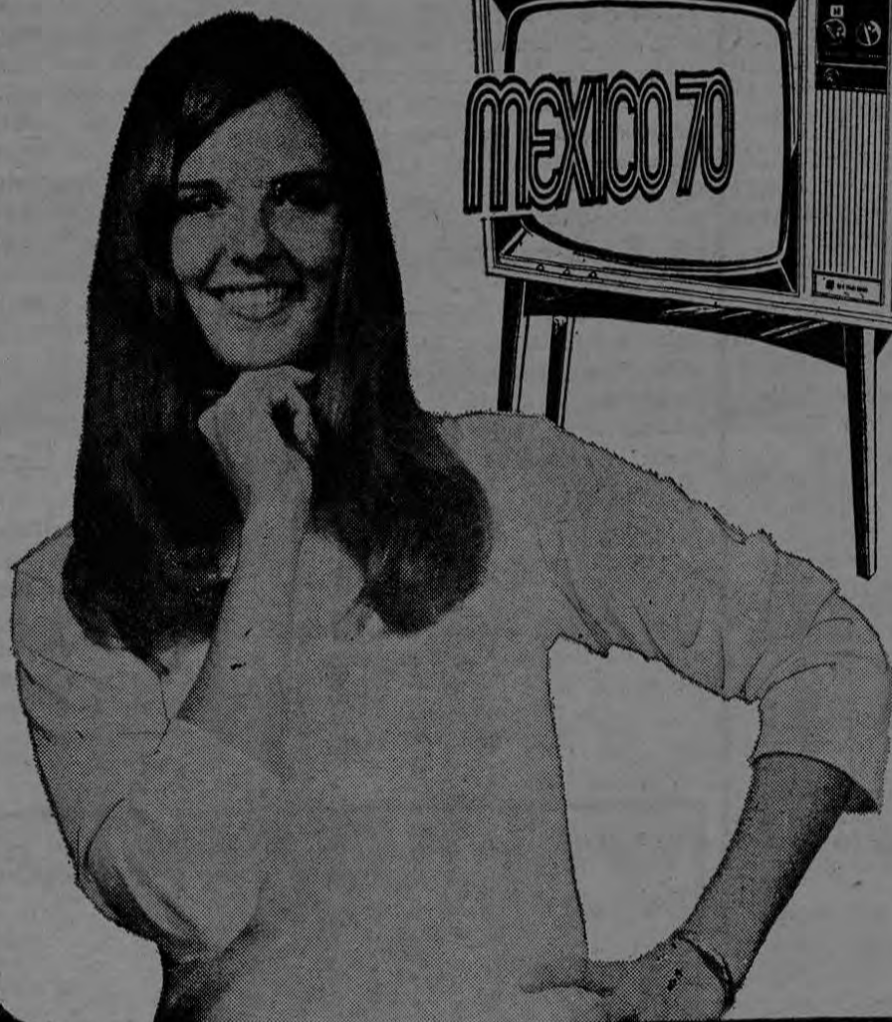
En general, el hombre que se desatendera de todo lo que significa pequeños gastos caseros. Y si puede desembarazarse de los mayores, mejor. Si encuentra una esposa ordenada, sentirá que le han quitado un peso de encima y con eso la mujer saldrá ganando. Podrá hacer sus malabarrismos económicos y ahorrar dinero para sus pequeños gastos.

Lo principal es que tenga una libreta con el presupuesto mensual, completo. Después podrá tener una hoja para cada cuenta pendiente, con pago mensual —la refrigeradora, los muebles de la sala, la cuenta del sastre, etc. Por su puesto que lo ideal es que una pareja no tenga deudas, pero vivimos en una época en que para poder adquirir algo es necesario crearse una nueva deuda. Ya pasó el tiempo en que se ahorra primero y se adquiere después. Ahora, si usted tiene un pequeño ahorro, surge un gasto imprevisto y tiene que olvidarse del ahorro. Mientras que si adquiere algún mueble o utensilio de casa a pagos, podrá pagarlo poco a poco —aunque le carguen intereses— podrá irlo disfrutando y al pagarlo no tendrá aquel dinero guardado y por consiguiente no podrá utilizarlo sino para el fin establecido.

Continuaremos en la próxima semana con nuestros consejos sobre la Administración Casera. Creemos que nuestras sugerencias podrán servir de mucho al ama de casa y al hogar en general.

# AVISOS ECONOMICOS

## SE VENDEN TELEVISORES SINGER



Magníficos televisores Singer, de 19", portátiles y para mesa y consolas de 23", con garantía de servicio y repuestos y además con antena instalada. Mensualidades desde ₡ 100.00. Aproveche ahora esta oferta especial de televisores Singer.



## SE OBSEQUIAN CAMARAS KODAK

Esto está bueno. Con la compra de su televisor, Singer le obsequia absolutamente gratis, una preciosa cámara fotográfica Kodak Instamatic.

SU TELEVISOR CON ANTENA INSTALADA Y UNA CAMARA KODAK GRATIS SOLO EN

# SINGER\*

Visite su tienda o distribuidor Singer más cercano o llame a un agente al teléfono 22-71-52.

\*Una marca de The Singer Company.

# Revista Femenina



en  
**Canal 6**

## RECETAS

A cargo de doña  
**NANNIE**

### CEBICHE DE BERENJENA

- 2 berenjenas grandes
- ¼ taza de Florida Lemon
- ½ taza de salsa de tomate de botella
- 3 rollitos de culantro bien picaditos
- ¼ libra de apio blanco picadito
- 2 cebollas grandes picaditas
- 1 cucharadita de salsa Maggi,
- Pimienta, sal al gusto
- Suficiente aceite El Dorado

Unte la berenjena con suficiente aceite El Dorado, colóquela en el horno para que se ase.

Cuando esté lista pélela y pártala en cuadritos pequeños. Añádale el resto de los ingredientes y revuelva bien. Sirvalo en copitas adornadas con hojas de lechuga y acompañado por unas galletas de soda.

### ALEXANDER

- 1 medida de crema dulce Dos Pinos
- 1½ medida de crema de cacao de Bols
- 5 medidas de ginebra Silver Top

Mezcle bien en una coctelera con ½ taza de hielo picado.

### FLAN DE BANANO

- 3 bananos
- ¼ taza de jugo de Florida Orange
- ¼ taza de agua hirviendo
- 1 cucharada de Mirasol copetona
- 1 cucharadita de vainilla Mc. Cormick
- 3 cucharadas de Brandy Bols
- 1 caja de helados Dos Pinos

Corte los bananos en pedazos medianos y agregue 2 cucharadas de Florida Orange.

Ponga en una sartén una capa de azúcar Victoria y colóquela al fuego a calor débil hasta que se forme un sirope cafcéico claro, agregue el agua hirviendo y siga dándole vueltecitas cuidando el sirope. Agregue el resto del jugo de Florida Orange junto con la vainilla y deje que siga hirviendo un rato más y luego incorpórele los bananos para que se pongan tiernecitos. Caliente aparte el Brandy Bols y viértalo sobre los bananos.

Coloque en dulceritas y corónelo con una bola de helados.

### PANECILLOS DE ATUN

- 2/3 de taza de leche evaporada
- 2 tazas de cubitos de pan blanco fresco
- 2 latas de atún
- 1 cucharada de salsa de tomate
- 1 cucharada de mostaza de Mc. Cormick
- 1 cucharada de pepinos
- 2 cucharadas de jugo de limón
- ½ cucharadita de sal
- ½ cucharadita de cebolla molida de Mc. Cormick
- 1/8 cucharadita de pimienta de Mc. Cormick
- 6 panecillos para hamburguesas
- 1 lechuga
- 1 tomate

Caliente el horno con 10 minutos de anticipación. En un tazón mediano mezcle la leche evaporada junto con los cubitos de pan y con un tenedor bátalos hasta que estén suaves. Añada el atún bien escurrido y el resto de los ingredientes.

Separe las mitades de los panecillos y extienda la mezcla en la parte inferior de los mismos, y en la superior unte Mirasol suficiente. Colóquelos al horno unos 8 minutos. Cuando estén tostaditos sáquelos y colóqueles una tajada de tomate y una hoja de lechuga a cada uno.

### FLAN DE COCO

- 4 huevos
- 1 coco en pedazos
- 1 lata de leche evaporada
- 1 cucharadita de vainilla



Ponga a licuar todos los ingredientes. Acáramele un molde y vierta la mezcla en él. Colóquelo a baño María por espacio de 1 hora a 300°.

# CASAS • CASOS • COSAS

## Una piscina de plástico

Si sus niños tienen una piscina en material plástico, manténgala desinfectada agregando le media taza de cloro líquido por cada 400 litros de agua limpia. Mezcle el desinfectante con 7 a 10 litros de agua y luego vacíelo en forma uniforme sobre la superficie de la piscina. Renuévelo diariamente. El desinfectante no perjudicará estas piscinas de plástico.

## Pared con doble propósito

¿Por qué no aplicar corcho en una pared completa en el dormitorio de un adolescente o en su habitación de entretenimientos? Le proporcionará una tablilla magnífica para fijar listas, noticias, etc., o un telón de fondo para figuras artísticas y flores.

## Para ese secado especial

Para secar cosas pesadas como colchas o frazadas, cuélguelas sobre dos o tres cuerdas paralelas. Esto permite que el aire circule secando con mayor rapidez y distribuyendo el peso más uniforme, lo que les ayuda a conservar su forma. Además se evita el recargo en una sola cuerda.

## Remoje su ropa

Las ropas demasiado sucias, remójelas antes de lavarlas. La ropa queda mucho mejor que si usted prolonga el tiempo del lavado.

## Jabón es "pintura"

Cuando un niño tiene una paila con agua jabonosa y una brocha para manejarla como le parezca, la "pintura" de las aceras o verjas le parece un trabajo fascinante. Este juego mantendrá a una criatura ocupada, felizmente durante bastante tiempo al exterior. A

## Economizando tiempo

El cobre se empaña casi 20 veces más rápido que la plata. Los meses de invierno son los peores enemigos del metal, ya que el sistema de calefacción contribuye en el humo y gases en la atmósfera. Los nuevos productos en forma de atomizadores que evitan el deslustre de estos metales economizan tiempo al ama de casa ya que eliminan el tiempo que se ocupa en pulir los artículos durante el año. Otros miembros de la familia también encontrarán útiles estos productos para proteger y mantener brillantes botones, hebillas y joyas de fantasía.

## Una preciosa sonrisa

El cepillado de los dientes después de las comidas, parece más bien un consejo de salud que una observación de belleza, sin embargo realmente es ambas cosas. El cepillo no evita solamente las caries dentales, sino que contribuye a prestarle brillo y atractivo a la sonrisa, lo cual acentúa la belleza en una mujer.

# TODO PARA SUS NIÑOS



de todas las edades, tenemos la más grande variedad de muebles, cochecitos y juguetes de rueda.

Le ofrecemos el más atractivo y cómodo plan de pagos semanales,

## SIN PRIMA

y con sorteos con sólo el número de la Lotería.



# CICLO CLUB S.R. LTDA.

VENTAS EN ABONOS DESDE 1921



Avenida Central - Edificio Garnier, (frente a Musmanni).  
TELEFONO 22-68-25.

# Para el hogar, sugerencias de lectoras

Por Polly Cramer

Estimada Polly: Tenemos una familia grande y parece que siempre nos quedamos sin hielo cuando tenemos visitas. Solucioné esto guardando y llenando con agua latas vacías de jugos congelados y las puse en la congeladora. No ocupan mucho espacio y se necesita solamente una para un vaso. Cuando tengo que usar uno de estos cubos grandes dejo caer un poco de agua caliente sobre la lata y el cubo se desliza suavemente en el vaso. Esto economiza mucho tiempo y trabajo en limpieza, si solamente se necesita hielo para un vaso y no se desea sacar una bandeja llena de cubos. Señora G. L."

"Estimada Polly: Un sistema fácil y rápido de colocar una compresa caliente para un dolor de espalda o de una pierna, es aplicando una toalla húmeda alrededor del área apropiada y después encima una lámpara caliente, de modo que brille sobre la toalla. Tengo bursitis y sé que esto mantiene caliente la toalla húmeda y que proporciona alivio. Señora S. A."

"Estimada Polly: En lugar de gastar dinero en

cucharas especiales para el bebé, pienso que las cucharas de plástico para usar en los picnic, son ideales. Son más pequeñas que la cuchara de té corriente y pueden usarse una y otra vez. Cuando mi hijo nació, compré un paquete de ocho y todavía las estoy usando después de ocho meses. Señora D. P."

"Estimada Polly: Cuando llevo un ramo de flores frescas a la iglesia o a cualquier otro lugar, pongo cubos de hielo y solamente un cuarto de taza de agua en el envase, después que he arreglado las flores. Llegan frescas a su destino y sin derramarse agua en el camino. Señora R. J."



esto es  
**PURA**  
mantequilla

**DOS PINOS  
POR SUPUESTO!**

**El sabor lo dice todo...**

lo único con gusto a mantequilla es mantequilla PURA Dos Pinos, porque es natural, deliciosa, y se hace de leche... nada más que de leche pasteurizada.

Su paladar se dará cuenta que solo DOS PINOS tiene sabor a MANTEQUILLA PURA, garantizada!



**Dos Pinos**

# Qué no sufran los hijos cuando lo inevitable llegue

Por Esperanza Brito de Martí

Para la mayoría de las parejas, el matrimonio representa un vínculo indisoluble, a pesar de las facilidades que la ley otorga para disolverlo cuando resulta perjudicial para uno o ambos cónyuges. Quienes han llevado vida en común, compartiendo todos los problemas a los que se enfrenta el individuo, encuentran difícil la idea de separarse de aquel que ha sido compañero y amigo.

Si para el adulto el divorcio es difícil de aceptar, lo es aún más para los niños, quienes no comprenden que el amor se haya terminado o que se hayan suscitado problemas que hagan necesaria la separación de sus padres. El pequeño no sabe que sus padres son parientes por afinidad, unidos por voluntad común de formar una familia y no por consanguinidad. Para él, como para los esposos felices, el matrimonio es un lazo aún más fuerte que el de la sangre.

A pesar de que los sentimientos infantiles casi siempre son tomados en cuenta antes de adoptar una resolución definitiva y de que toda pareja sensata trata de salvar su matrimonio, muchas veces la separación y el divorcio son inevitables. Cuando esto ocurre, los buenos padres, que no necesariamente supieron ser buenos esposos, procuran evitarle a los pequeños el mayor número posible de sufrimientos.

El amor entre ellos ha terminado, mas no el cariño a sus hijos ni su natural deseo de protegerlos y hacerlos felices.

No es fácil lograr la felicidad de un niño cuya seguridad se ve de pronto destruida. Para él, la unión de sus progenitores era fuerte e indestructible, puesto que había existido desde siempre. El no tiene conciencia de cuando nació ni puede imaginarse a sus padres sin él, mucho menos puede pensar en ellos como individuos separados, ajenos el uno al otro.

De pronto se encuentra con que lo que parecía eterno es ransitorio; lo fuerte, débil; lo propio, ajeno. Descubre que la muerte del amor puede engendrar rencor y hasta odio, que lo que era su realidad, es falso.

No hay fórmula segura e infalible para minimizar el dolor de un niño cuyos padres se divorcian, ni hay medio para asegurar que su personalidad no se resienta por el golpe inesperado, el sufrimiento rematuro.

En cambio sí hay un medio para asegurarle más dolor, iniciarlo en el resentimiento y la amargura, hacerlo desconfiado e incapaz para el a-

mor. Esto se logra de una manera muy sencilla, dándole la educación del odio, guiándolo en el rencor, el desamor, y el desprecio hacia el progenitor con quien tenga menos contacto.

En el momento en que la solidaridad familiar se destruye y él se siente mutilado, cuando más comprensión y ternura necesita, cuando más que nunca debe sentir la seguridad de ser amado y de saber que los padres a quienes ama son dignos de su cariño, el mal padre o la mala madre fomentan en su espíritu la animadversión hacia el progenitor ausente.

Un deseo instintivo de autojustificación los induce a denigrar al que fue su compañero. Pretenden así hacer creer al pequeño hijo, que el hogar no fue destruido por su culpa o por su voluntad, que ellos en realidad son víctimas inocentes de las malas acciones del otro.

La falta de madurez que esta actitud revela, es excusable comparándola con la pequeñez moral de quienes deliberadamente fomentan en el hijo el odio hacia su exconsorte. Sin tomar en cuenta la sensibilidad de la criatura, sin importarles el dolor que le ocasionan vuelcan en palabras amargas todo el resentimiento concentrado en su espíritu ca-

rente de nobleza.

Se empeñan en hacer del hijo un instrumento de tortura para el otro. Saben que a éste, el amor, de ellos o su odio lo deja indiferente, pero que el desprecio del hijo lo atormenta, y aprovechan esto para enseñarle al pequeño, a las timar a quien lo quiere, a ser impertinente con aquel a que debiera respetar, a desdeñar al que por él daría la vida, pero que por desgracia no puede tolerar a quien con él se la dio.

Esperan tal vez que al educar al hijo en el odio al padre o a la madre ausente, todo su cariño, el cúmulo de sus buenos sentimientos los reserve íntegramente para él, para la supuesta víctima.

Los padres que se divorcian y emplean a sus hijos como instrumento para herirse, lo logran y lo saben. Pero en lo que no reflexionan es en que el mayor daño lo recibe el propio hijo, el cual, educado en la escuela del odio, cuando se haga joven o adulto, como en lugar de amar y perdonar le enseñaron a aborrecer, solo será capaz de sentir rencor por ambos. Hacia una, porque le enseñaron a odiarlo, hacia el otro porque ya sabrá que no puede ser inocente quien es capaz de sembrar la semilla del odio en el corazón de un niño.



## ...La última palabra!

La mujer moderna exige "La última palabra" en la moda para lucir siempre bella, pero también desea comodidad.

Emilio Pucci ha creado para Formfit, la última palabra en belleza y comodidad, en fajas y brassieres.



BRASSIER 646:  
Tiro largo, Dacrón, algodón y batista elástica en el frente, ballenas flexibles, copas forradas con Spud Dacrón y adornadas con Marquissette bordado; banda elástica en la cintura para evitar el "bordito".



FAJA 849:  
Pierna corta con precioso encaje, panel para control abdominal y sin banda en la cintura.

Exija

# Formfit

La última palabra en belleza y comodidad.



Que el amor siempre anide en los corazones infantiles... en el momento en que la solidaridad familiar se destruye y él se siente mutilado, es cuando más comprensión necesita, cuando más que nunca debe sentir la seguridad de ser amado y de saber que los padres a quienes ama son dignos de su cariño.

## El rincón de la novia



# La anécdota con velo nupcial

Un anuncio matrimonial... sibilino y cáustico

Hace sesenta años, un diario inglés publicó en su sección de anuncios por palabras uno cuyo, dentro de su brevedad, revelaba una gran dosis de humor o de pánico al beatífico estado matrimonial: "Hombre a punto de casarse desea nueva señora, bonita, libre, educada en los gustos modernos, que le disuada de ese mal paso".

## El gazapo de los párrafos truncados

Los errores de ajuste en los periódicos conducen a equívocos verdaderamente pintorescos. Perlas tipográficas y anécdotas perfumadas, cuyo recuento y clasificación se haría interminable. Para muestra basta una sola, publicada en un diario madrileño, ya desaparecido. Por una precipitación de última hora se cambiaron los titulares y los párrafos finales de dos sueltos, que aparecieron de esta manera:

"Dos cretinos"

"En la parroquia de "X" han contraído matrimonio la bella señorita "A". "B" con el distinguido abogado "C". "E".

"Estos dos cretinos fueron conducidos a la cárcel para ejemplo de otros muchos cretinos".

Y a renglón seguido se leía:

"Boda"

"Dos magníficos perros de caza del señor "Z" fueron bárbaramente apaleados por dos sujetos salvajes.

"La pareja recibe numerosas felicitaciones y regalos de sus amistades".

## Trece años después de sus bodas de oro... volvió a casarse

Allá por los finales de la segunda guerra mundial, Elisabeta F., una viuda de Lisboa, se casó a los ochenta y siete años en la misma iglesia en la cual, a la edad de setenta y cuatro, había celebrado sus bodas de oro. El esposo tenía veintiún años menos que la novia y, como ésta, se mantenía extraordinariamente juvenil. Hasta tal punto que los invitados a la ceremonia sólo pudieron tomar relativamente en serio la promesa que les hizo Elisabeta de invitarles también en su día de festejar sus próximas bodas de plata. Algunos de aquellos expresaron el justo temor de que no podrían asistir, porque para aquella fecha ya no se contarían entre los vivos.

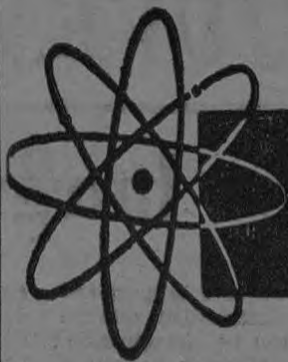
## Cupido embotellado

Bruno K. era un marino mercante, que, a través de sus viajes profesionales, tenía la costumbre de arrojar botellas al mar, en las cuales iban misivas solicitando correspondencia con alguna de las muchachas que pudieran hallarlas. Diez veces envió estos mensajes por la sonrisa innumerable del mar, que cantó Esquilo... Y la última, cuando el buque estaba a 400 millas más arriba de Gibraltar. La botella fue encontrada por un grupo de bañistas, que hallaron la botella, Isabel E. G., se decidió a escribir a las señas que contenía el vidriado envase, y recibió respuesta. Los "enamorados" siguieron sosteniendo relaciones epistolares, y un día en que la embarcación tocó en Cartagena tuvieron oportunidad de conocerse, se enamoraron entonces de veras y concertaron su boda para finales de ese mismo año de 1956.

## Tres golpes obnubilatorios

Según cuenta H. G. Brigel, en la antigua Bosnia (Yugoslavia), el novio golpeaba a su prometida tres veces. El primer golpe era para hacerle olvidar a sus padres; el segundo, para quitarle del recuerdo a sus antiguos amantes, y el tercero, para hacerle temer a su esposo. Tras semejante tratamiento, la novia demostraba gran intrepidez casándose, a menos que la "droga" fuese más eficaz que cualquier LSD actual.

# NOVIAS!



**ALFREDO ESQUIVEL & CIA. LTDA.** APT. 855 SAN JOSE

50 vrs. este de Lacsá (Entre Pagaduría Nacional y Xerox)

Le invita a confeccionar en su establecimiento sus

# Listas de Novias!

y pone a su disposición los más modernos y funcionales ENSERES MENORES

Batidoras

Aspiradoras de polvo

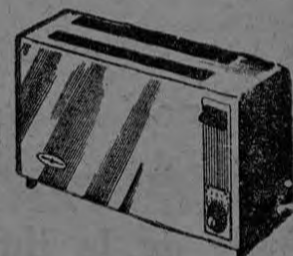
Tostadores de pan automáticos

Licadoras de varios tipos

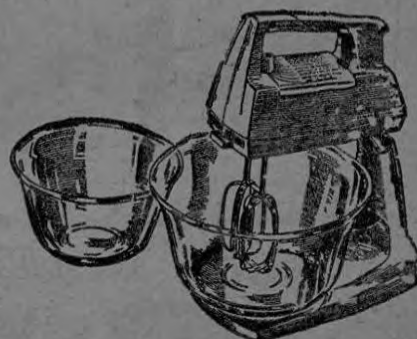
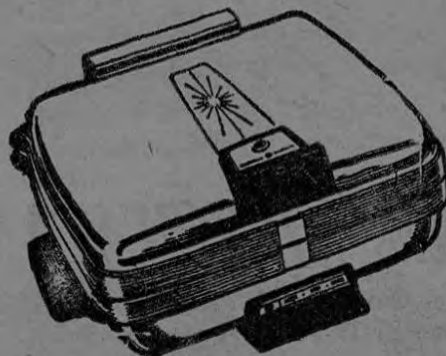
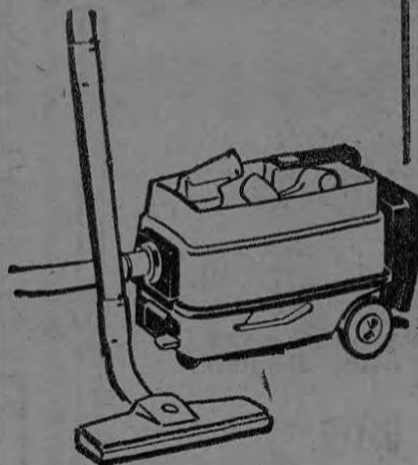
Planchas eléctricas

Percoladores automáticos

Wafleras-Parrilla



Facilite a sus invitados la selección de los regalos de boda, e incluya en sus Listas de Novia los artefactos eléctricos que le brindarán una valiosísima ayuda en sus tareas de Ama de Casa.



Por Alfredo Barquero

LA DILIGENCIA

Si entendemos la "vida burguesa" como la desarrollada por aquellas personas dedicadas a labrarse un estado económico sin grandes preocupaciones, como dicen los jóvenes "vegetando", esta virtud adquiere singular trascendencia. Pero, aparte de ese sentido peyorativo, veremos cómo esta virtud, en nuestra época, es fundamental para el desarrollo de una vida, ya sea en el plano material o espiritual, llena de frutos y logros.

Aquí daremos a esta virtud, no el sentido material de una dedicación constante a un quehacer, por ejemplo, un "hombre-máquina", sino un sentido más amplio, con referencias más profundas, aunque el primer sentido esté más acorde con la moderna mentalidad que procura la satisfacción de una serie de necesidades, producto exclusivo de la técnica y de la naturaleza humana. Esta virtud tiene, así, un hondo significado como instrumento indispensable para el ordenamiento económico y el asentamiento material de la vida. Pero también, es elemento principalísimo para la adquisición de una disciplina interior que nos haga partícipes de las obras superiores del espíritu y de una vida moralmente orientada. Precisamen-

# ETICA Y JUVENTUD

## "Las virtudes burguesas"

te es a esta última significación a la que se debe prestar mayor atención.

La diligencia se opone a la pereza, vicio corrosivo que des truye lenta, pero firmemente la dignidad del hombre: "Reconocemos la insustituible significación de la diligencia en el conjunto de la vida humana si recordamos que además de posibilitar externamente la ordenada economía de la vida, es un elemento necesario de toda disciplina interior. La pereza es siempre indisciplina. Sólo sobre el fundamento de una diligencia esforzada y necesariamente acética son posibles las obras superiores de la vida moral".

DILIGENCIA Y TRABAJO

El hombre de hoy, antes que nada, procura llenar con su trabajo, una serie de necesidades, vitales o no. Por tanto, su vida es sobre todo, una vida puramente económica.

Es sorprendente la gran cantidad de necesidades que el hombre, con su imaginación, ha creado. "Cuando se piensa que hace apenas un siglo era una necesidad sentida por muy pocos individuos el uso del paraguas —que únicamente las personas ricas poseían—, y cuando se recuerda que en la misma fecha se instalaron en Inglaterra los primeros cuartos de baño —acogidos hostilmente por la mayor parte de la sociedad por considerar su empleo como cosa deshonesta— se puede apreciar a la vez la marcha ascendente experimentada por las necesidades y la variación de la manera de concebir su satisfacción desde el punto de vista ético".

De aquí derivamos, pues, que para conseguir un cierto equilibrio, una seguridad económica, es preciso trabajar y trabajar con dedicación. Lo mismo que si queremos elevar nuestro STATUS económico o social, es preciso sobresalir, de

mostrar que estamos capacitados para desempeñar determinado puesto. Esto es muy importante, pues al estar satisfechas las necesidades económicas primarias, queda más tiempo para satisfacer cualquier otro tipo de necesidades: "Por eso nos interesa tanto todo lo que se refiere a nuestro trabajo, a la propia vida profesional, en cuyo marco se realiza, que resulta ser la clave de nuestro bienestar tanto material como profesional. Pues si el hombre puede no ser feliz una vez resuelto su problema económico, indudablemente es desgraciado si no llega a resolverlo".

En el presente, el deseo de poseer dinero ha llegado a puntos extremos. Tanto es así que muchas personas cifran su felicidad en el dinero. Le confieren la calidad de fin y no de medio, viéndose alienados por un desmedido afán de lucro. "No es, en verdad, únicamente de ahora semejante pasión; la sed de oro ha conocido todos los tiempos. Lo que sí es de hoy es que no se estima un apetito inconfesable, que es más general y está mucho menos reprimido que otras veces y que se ha desenmascarado, dejando de ser un mólvil vergonzoso que actuaba en la oscuridad para convertirse en un propósito claramente consciente y digno. Enriquecerse se considera en nuestra época un objetivo no ya honesto sino "natural" aunque no sea el más elevado".

Así el trabajo, que antiguamente era considerado exclusivamente digno de esclavos, se ha convertido hoy en una verdadera virtud: medio de perfeccionamiento humano y no fin en sí mismo.

Pero el ser humano del siglo veinte, ansioso de posesión, se ha convertido en una especie de máquina que consume todas sus energías en la fabricación de dinero. Hasta la ética se ha visto envuelta por esa corriente materialista. Muchos juicios de valor se expresan hoy tomando muy en cuenta la posición económica del individuo. Desde ella se contempla al mundo y sus habitantes: "La posición económica es muchas veces un atenuante o agravante, según los casos, de la responsabilidad moral, añade y resta mérito a la acción, siendo de esperar que este estado de hecho se convierta en estado de derecho

Incorporándose a los sistemas jurídicos en tiempos no lejanos".

JUVENTUD Y TRABAJO

Como hemos notado, en las sociedades modernas las actividades económicas preceden a las otras actividades propias del hombre, por lo que el ingreso del joven al mundo del trabajo es un paso trascendental. Además, ya se perdió en la historia la tradición aquella en que se obligaba al joven a seguir la profesión de su padre. Hoy se espera que el joven elija su profesión, se prepare para ella y la ejerza a cabalidad.

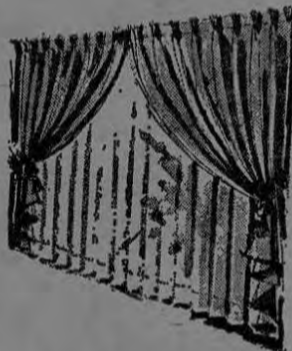
Además, salvo raras excepciones, los jóvenes de hoy están conscientes que su vida, por exigencias de la época, girará alrededor de la profesión que elijan. De ahí el tremendo dilema que representa para la juventud la elección de una carrera. Disyuntiva que se agrava en la juventud perteneciente a la clase media o inferior que comprende que el nivel social que ocupan en el futuro dependerá de su triunfo o fracaso en la profesión que elijan o desempeñen.

Para ellos, pues, el trabajo como instrumento de promoción humana adquiere todo el carácter de una virtud: a través de él se mejora al hombre y todas aquellas personas que de una u otra forma dependen del trabajador. El trabajo y la diligencia permiten al individuo una mejor adaptación a la sociedad y el logro de los objetivos propuestos. Ya sea en los estudios, en la profesión o en cualquier actividad que realice el individuo, con trabajo y diligencia logrará vencer los incontables obstáculos que le presentará la vida.

Hacemos hincapié en que el trabajo no debe convertirse en fin que aliene al individuo y lo convierta en un simple instrumento productor de dinero. La diligencia y el trabajo no deben producir esclavos, sin hombres conscientes de su lugar en el mundo. Por tanto, el ocio creador, el ocio constructivo debe formar parte muy importante en la vida de todo hombre. Es necesario disponer, después de las jornadas laborales, de momentos que, alejado el hombre de la rutina laboral, le hagan penetrar en sí y le reconstruyan como ser humano.

En nuestro próximo artículo, para finalizar el estudio que nos ha ocupado, hablaremos de tres virtudes que, si no están catalogadas dentro del grupo de las "virtudes burguesas", si constituyen una poderosa fuente de inspiración, muy importante para el desarrollo de la vida individual y social. Asimismo, ofreceremos la bibliografía que habíamos prometido en un artículo anterior.

Confíenos la confección de sus cortinas y disfrute de la indiscutible calidad de **KIRSCH**



COTIZAMOS  
SIN COMPROMISO  
ALGUNO PARA  
USTED.

Cortineros **KIRSCH S. A.**

75 vrs. al Oeste de LA PRENSA LIBRE.  
Teléfono 21-29-38 — Apartado 4360

En el cuarto capítulo de la interesante serie de artículos Etica y Juventud el Profesor Alfredo Barquero, del Departamento de Publicaciones del Ministerio de Educación Pública, nos hablaba sobre "Las virtudes burguesas", tema con el que hoy continuamos después de haber comentado las virtudes orden y pureza.

Nuestros lectores opinan

# LA AGONIA DEL AMOR

¿Dónde están los que entienden de amor?

¿Dónde están aquellos seres que se unieron en matrimonio por amor, y que después como fruto de ese amor nos trajeron a nosotros al mundo?

¿Dónde se oculta esa ingente muchedumbre de jóvenes de ambos sexos que dicen saber amar?

¿Dónde están los educadores, dónde está la familia, la Iglesia y el Estado?

Pareciera que todo el mundo ha desaparecido. No por una catástrofe — por una explosión.

Se ha huido porque se tiene miedo —porque nos sentimos cobardes— porque nos hemos dejado impresionar por las corrientes de la época, y hemos ido incapaces de defender lo más sublime que existe: EL AMOR.

Vivimos en una sociedad hipócrita (esa sociedad la formamos todos, ustedes y yo). Una sociedad que se escandaliza por todo, como los fariseos. Una sociedad que propicia toda clase de males —de crímenes —de injusticias y después se lamenta —llora, pero con lágrimas de cocodrilo.

Hoy se está cometiendo uno de los crímenes más horribles y espantosos que conoce la historia, hoy se está asesinando al amor.

¿Y quién sale en su defensa?

Todos decimos amor. Todos nacimos para amar y ser amados —¿pero qué hacemos? Cómo es posible que delante de nuestros ojos, ante nuestra presencia se masacre el amor, y nosotros no reaccionemos?

Cómo es posible que nos quedemos impávidos, que nos crucemos de brazos ante esa corriente de materialismo —de erotismo— de "sexualidad" que está corrompiendo a nuestros niños — a nuestros jóvenes?

Existen en nuestro medio salas de cine donde el amor humano se bestializa y pensar que hay espectadores que se deleitan ante tal espectáculo.

Después todo el mundo se alarma por la conducta de muchos noviazgos de hoy —por tantos fracasos matrimoniales, por el trato que muchos "padres" dan a sus hijos.

¿Y qué decir de las revistas pornográficas. No es cierto que existen "lugares" donde deliberadamente se vende esta clase de "literatura"?

¿Y las fotos pornográficas. Quiénes son los consumidores de esta materia prima? Y... los centros nocturnos —las ca-

sas de citas— las pensiones— los prostíbulos. He aquí las escuelas donde nuestros jóvenes aprenden el difícil arte de amar. Es toda una organización, peor que aquella de los gangsters, que maquinan la destrucción de lo más sagrado que Dios legara a la humanidad: EL AMOR.

Seguiremos permitiendo que unos cuantos se llenen los bolsillos de dinero a costa de tan espantoso crimen?

Angustiados nos preguntamos, dónde aprenderán a amar nuestros jóvenes? En el hogar? Preguntémoslos más bien si existen hogares que sean comunidades de amor? Cuántos muchachos han aprendido a amar en la Escuela del Hogar? Con toda razón los jóvenes de hoy nos señalan a nosotros los adultos con su dedo, los hemos defraudado en montones de cosas.

No hemos construido el mundo que debimos construir.

Necesitamos hogares, no familias dormitorio.

Es necesario que el Estado como promotor del bien común, sancione severamente, tomando las medidas necesarias, a esos padres y madres de familia que no cumplen con sus deberes, a esos padres irresponsables que inducen a sus hijos con sus ejemplos por el camino del vicio.

Es necesario que nuestras autoridades actúen de acuerdo con lo que son y no se conviertan en cómplices de esos escándalos.

Es necesario que la Iglesia, como Madre y Maestra tome más en serio la educación integral de los padres de familia de hoy y de mañana.

No bastan campañas tan encomiables contra la miseria material, si no buscamos solución a esa espantosa e inhumana miseria moral que está arruinando a nuestros pueblos

Formemos primero al hombre, ayudémosle a descubrir esos valores humanos que ha perdido o desconoce, y a ese

hombre ayudémosle también a materialmente. No, no podemos quedarnos callados por más tiempo ante ese crimen.

Sra. Mariamalia de Berrocal  
Directora de ABANICO  
LA PRENSA LIBRE  
Apartado 1533  
Ciudad.

Estimada Mariamalia:

Después de mi más cordial saludo, y de mis más sinceras felicitaciones por el Suplemento ABANICO que Ud. dirige, me permito por este medio pedirle si es posible incluya en uno de sus números el presente artículo que le estoy enviando.

Esperando que tome en consideración la presente, me despido de Ud. poniéndome como siempre a sus órdenes.

Oscar Ml. Lépiz Villegas. Pbro.

Es necesario destruir toda esa maquinación.

Necesitamos en Costa Rica, reformas a nuestras leyes.

¿Quién entiende, exigimos a nuestra juventud valores humanos y al mismo tiempo le tendemos trampas para que los pierda.

Exigimos nuevas leyes, leyes más humanas, pero leyes que no se compren con dinero.

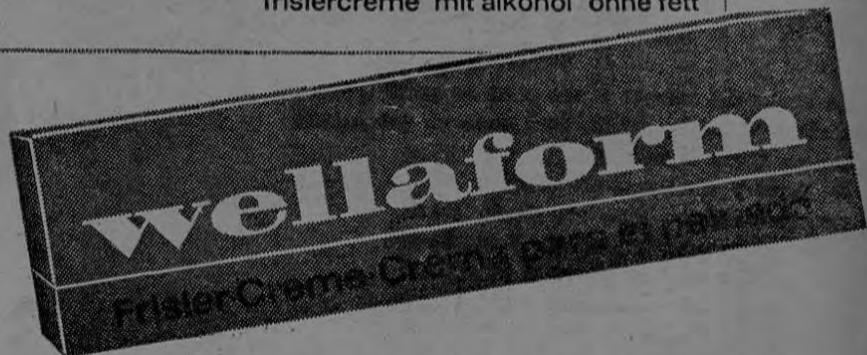
Lo más noble que hay en el hombre agoniza. Asistiremos todos nosotros al entierro del amor? Seremos capaces de permitir que el amor muera? Tienen la palabra la familia, la Iglesia y el Estado.

Oscar Ml. Lépiz Villegas, Pbro.



Cabello atractivo... sano... acondicionado con

**wellaform**  
Crema acondicionadora WELLA



WELLAFORM cuida su cabello a la vez que lo acondiciona y le proporciona un brillo natural, además modela y conserva su peinado.

Use el tipo de WELLAFORM que más convenga a su cabello: para cabello grasoso y cabello normal.

WELLAFORM de WELLA cosmética capilar de fama mundial

Distribuidores exclusivos:

**Farma-Tica**  
LTDA.

Teléfono 22-11-41 Apartado 3770

Avenida Central, Edificio Agulla de Oro.

## Crítica Literaria

Por Gerardo César Hurtado

# “La estación que sigue al verano”

Obra con la que Julieta Pinto, escritora nacional, obtuvo el Premio Nacional de Novela 1969.

La estación que sigue al verano, es para el no avisado en la materia, decir, en materia de lo que formó *Si se oyera el silencio*, una obra que sugiere cualidades esenciales al narrar, una fina línea que justifica el ambiente y la psicología con que se tratan personas y sucesos, dentro de un círculo que fuera de ser vicioso, se estrecha con condiciones, principalmente de índole moral. Pues, al leer la novela, se palpa el entrar en el dintel de las soledades, en la habitación del tedio, lo que rodea a más el sentido de los personajes. Los personajes de Julieta, tienen una sola imagen, no son múltiples, pero son vistos por el prisma de varias docenas de ojos. Se muestra en la estructura el significado de cada uno de ellos: acabándose, reuniéndose en una forma suave, con timidez al principio; luego, con una enmarañada solicitud de sus almas; después, con una confesión de la que ninguno sale inocente. Creo que es la intención de la autora demostrar cualidades literarias tanto como de fondo estético, además, de una filosofía de la vida; allende a lo artificial, cercano superiormente a un modo autobiográfico de enfocarse para ver la autora con sus personajes, el panorama de nuestra capital, de este ambiente soterrado de mil laberintos, de lugares fijos que desaparecen bajo la evocación, remarco: su til, de Julieta Pinto.

El libro contiene algo denso en el sentido de literatura pero sin embargo, el tema nos deja un poco lavados; trato de indicar que su contenido margina aspectos que por sí mismos no dejan de interesar. Lo que cuesta descubrir es el sentido pleno de los significados

de la novela en movimiento. Pues, estos personajes al ser presentados se vuelven oscuros, como si estuvieran ante una luz opaca, con sus sentimientos al servicio del dinero y su alma vendida a relaciones poco convincentes. El personaje principal se diversifica, es una Gladys Irene, un enfoque en el estilo para formar una trama disuelta al final. Se mira como al introducirse el tema de un engaño, la mujer va cambiando biombos, mundos a su alrededor, convirtiendo su angustia en tensión, pero que no se logra, pues, el lector no se da cuenta. Resulta que nuestra novelista coloca ciertos matices al fondo del paisaje, ciertos elementos que causan distorsión a la visión nítida de cada personaje. Lo que hace posible una transformación de los personajes es su intercambio de escenas. Hay aspectos esencialmente reales, como el aburrimiento de la señora ya rica, después de sus añoranzas y la plasmación, o el vislumbre completo, de la criada ante los objetos de la otra. Vemos entonces que el sentido de un personaje por otro no se altera. Uno de ellos oscila entre la penumbra y la luz, entre la potencia de ser y el acto realizado. Son tipos de personajes incompletos que juegan al

placer de otro y la tensión del escándalo ante el público. Son seres de la noche vistos por una rendija; por donde mira la autora su creación. Llamar por su nombre a cada uno de los actos de los personajes no es el índice que porta la estación de la novela. Con detenimiento, acaso, morosidad plástica, el mundo representado aquí no sufre develamientos, todos los sentidos están agotados; más que esto, la narración tiene características ante el argumento, si este se puede situar como fácil, sin quitarle un valor que trascienda en lo universal, de construcción ficticia. Armado el templo nos

queda mirar ese raptó estético-poético que se desliza en la transparente posibilidad de la autora. La novela contiene una sagaz perspectiva hacia lo social, oculta bajo el manto de estos personajes que se pasean de cuerpo en cuerpo, solazmente silenciosos y que llegan a la vista del autor tímidos, precavidos, hombres, que se mienten para conseguir un empleo, personas miserables consigo mismas. Salvo en el amor que es el tema oscitante se palpan ciertos sinsabores, esos momentos en que el personaje principal femenino dialoga consigo misma, no hace monólogo, pues esta mujer vista

como decadente, quiere cambiarse sus máscaras. Ser otra antes que ella misma. Esta atmósfera que envuelve cada movimiento, junto con el panorama bien poético, se deslinda con una suavidad que Julieta ha sabido dar a su obra, tal como la siguiente:

“El viento rizaba el estancue y arcos de gotas saltaban de sus aguas y se detenían en los geranios de la orilla que lloraban incesantemente”. Y lo que sorprende, es esa madurez expresiva de traer consecuencias a los planteamientos de sus personajes, cada vez que se aparecen por sí, los problemas morales son diluidos por la mano de Julieta Pinto en su obra. Logra lo que James Joyce llamó: “I go to encounter for the millionth time the reality of experience”; va al encuentro de esa millonésima parte de la experiencia en la cual vive y en la única donde rinde su capacidad creativa. La novela de Julieta Pinto posee algunas cualidades como cualquier buena novela. Lo que importa aquí es que no nos deje con la soledad de sus personajes; sólo con algo real: la trascendencia del artista. Salud.

## VIRGINIA (fragmento)

Gerardo César Hurtado

La noche del sábado nueve puso su mano  
En el dolor la nerida. Una nada en tus manos.  
Quiero llegar a tu ciudad,  
de flores y campanas abundantes.  
Hacen sombras, ¿qué me pasa?, siento  
crescer el amor como un río interminable.  
Beso tu frente y convierto el atardecer  
en fuego, corolas estallantes y vivas  
con sueños terribles.

Ahora llueve conteniéndose  
un verano oloroso a lirios secretos.  
Virginia, tengo la soledad llena de tus manos.  
Olvido el iris de los árboles  
como si despertaran solos.  
Quien  
eres,  
ave  
de  
lomas  
en  
la ciudad.  
Tu cuerpo, tu abrazo nocturno y todo recuerdo pleno  
es la ciudad.  
Olvidémonos. Seamos tú y yo formando la nostalgia  
de la amapola, coronada por el beso perdido.  
Virginia, dónde, dónde la mañana.



## ¡Lo máximo en máxima comodidad! COLCHONES SIMMONS

El colchón de firme construcción y exclusivas ventajas que le garantizan, como ningún otro, años y felices días de mejor dormir! Sus 1250 resortes acerados que sostienen el cuerpo con firme suavidad, su fina cubierta de lujoso brocado, su delicioso acolchado de Delcrón, sus estabilizadores “FLE-LAX” y su marco indeformable, que conserva indefinidamente la forma de col-

chón. Todo está diseñado para darle a usted lo máximo en máxima comodidad! Los modelos de SIMMONS tienen diferentes tamaños de colchones... exactamente el adecuado para su dormitorio.

**SIMMONS UNICOS CON GARANTIA VITAL TRIDIMENSIONAL**

**SIMMONS EL MEJOR COLCHON DEL MUNDO, AHORA AUN MEJOR.**



*Simmons de Costa Rica Ltda.*

50 VRS. AL NORTE DE LA PRENSA LIBRE

TELEFONO 21-74-36

# La cortesía entre los esposos

Una de las prácticas que deben continuar —aun después del matrimonio— entre aquellos que se aman, es la cortesía. Porque de ella depende la buena

marcha de la vida en común, matizada por innumerables factores, muchos de ellos problemáticos o desagradables. Si existe cortesía, éstos perderán su importancia y se podrá seguir la vida en armonía, que es la base de una felicidad duradera.

Cuando escucho a los esposos referirse a su señora como "la vieja", me entran deseos de preguntarles si no creen que ese término, aunque dicho cariñosamente, encierra algo de despectivo y que a la mujer nunca puede agradarle ya que en el léxico corriente, se piensa en la juventud como lo mejor, lo más deseable y apetecible. Por consiguiente, cuando el marido comienza a referirse a ella como "la vieja", se empieza a sentir un poco dejada de la mano de Dios, ya en el camino de una decadencia o lo que es peor, de un desamor.

Cuando veo a mujeres que tratan a sus esposos despectivamente y los dicen "gordo", si lo es; "pauzón", si lo es o les ponen esos diminutivos o esos apodosos desagradables que nunca pueden ser simpáticos para quien lo recibe me pregunto si ya se olvidaron de aquellos tiempos en que el hombre era su Príncipe Azul. Muchas aducirán que aquel personaje de leyenda ya se ha ido quedando calvo, ha aumentado sus buenas libras y ronca estrepitosamente.... Todo eso puede ser verdad, pero, ¿se han visto ustedes en el espejo? Han comprobado sus quince años o sus veinte años, con lo que son ahora?

Entonces, más cortesía entre los esposos, de ambas partes, para que esa corrección en el trato permita mantener no solamente el amor, sino el respeto y la cordialidad.

## Oblíguese a comprar un libro cada quincena

Oí a una amiga quejarse de que, cuando estaba soltera acostumbraba comprar libros a montones y desde que se casó, se ha olvidado de esa magnífica práctica. ¿Es por falta de interés, de dinero o de tiempo? Ella decía que la plata no parecía alcanzarle y que siempre tenía algo en que gastarla, menos en sus libros. De esta manera, había ido perdiendo contacto con el mundo literario y sus novelas y con ello, su cultura disminuía.

Y nosotros decimos: "Oblíguese a comprar un libro cada quincena!" ¿Cómo? —nos dirá el ama de casa, consernada... Muy sencillamente, tomando el dinero que reservaba para el salón de belleza o para ir a un té, para su libro.

Si usted acostumbra ir a la peluquería todas las semanas, deje descansar una semana entre sesiones. Hágase usted un buen shampoo, prénsese el cabello y arrégleselo en una forma sencilla, si es que usted no tiene mucha práctica en peinados complicados. Ahora, vaya a la librería y el encargado de la sección de libros podrá aconsejarle qué comprar, si es que usted ya no lleva un título escogido...

Otra semana, en lugar de comprar unos pasteles hechos, haga en su propia casa algún postre siguiendo una receta y la diferencia que deja de gastar, utilícela en un libro. A cada libro nuevo que compre, póngale su nombre y la fecha de adquisición. De esta manera será un record preciso de su interés.

Hay personas que consideran que un libro no debe subrayarse. Nosotros opinamos que un libro es algo muy personal y que merece que se destaquen aquellos párrafos que más nos han llamado la atención. Veremos nuestra historia, a través de ellos...

# 4 SERVICIOS PARA SU OFICINA

1

**COPIAS  
ELECTROSTATICAS  
A ₡0.75**

al instante! Y si lo prefiere,  
puede comprar o alquilar  
su moderna copiadora  
**APECO**

2

**MICROFILMAMOS**

todo lo que usted necesite  
archivar. Y además le vendemos  
o alquilamos la Microfilmadora.  
Así reduce el espacio que ocupan  
sus archivos y garantiza la  
protección de sus documentos.

**KODAK RECORDAK**

3

**PLASTICAMOS**

lo que usted necesite proteger:  
desde una licencia,  
hasta cualquier  
documento tamaño legal.

4

**IMPRESIONES OFFSET  
AL MINUTO**

de 25 a 10.000 copias  
en blanco y negro o color.

Las espera y  
se las lleva puestas!

**COPIMATIC**



**RAPIDOS Y EFICIENTES!**

**CENTRO COPIAS IFSA**

Edificio Ferencs 25 vs. Sur del Bar Azul. Apartado 10126 - Teléfono 22-05-78.

# Este cine de nuestros pecados

ENTREVISTA con la estrella soviética Ludmila Tchourgina, que confiesa:

—Cuando tengo tiempo, cuido de mi esposo y de mi hogar con mucho gusto.

Cuando Ludmila no tiene tiempo, se supone que su esposo toma el relevo, claro...

ROD TAYLOR se ha divorciado. Su mujer, una ex modelo, se ponía enferma cada vez que le veía en el cine, besando a la gachí de turno.

¡Si será obtusa como para no saber que lo preocupante son los besos en off!

SE HA constituido un grupo musical-cantante llamado "Blood, sweat and tears", para divulgar la música "pop".

Me encanta el humor. Pero, así, prometer "Sangre, sudor y lágrimas al auditorio, no me merece mucha garantía...

ADAMO hace declaraciones de tipo familiar. Afirma:

—Los hijos son la razón del matrimonio. Para tener hijos me casé. A lo mejor, imito a mis padres y hago media docena. No me importaría ser padre de una gran familia.

CINTHIA LENNON, ex esposa del famoso "beatle", se va a casar con un hotelero italiano.

Mucha felicidad debe aguardarla, para poder olvidar la pesadilla del melencólico.

Este lo que quiere es que le contrate Pedro Masó...

MI MARIDO canta mejor que Peret —declara Lola Flores.

Bueno, sin exagerar, Lola. El que sí canta, de verdad, es Alfredo Kraus. Lo demás, ton tunas...

SIGUIENDO con la personalísima jerezana, dice, en la misma interviú:

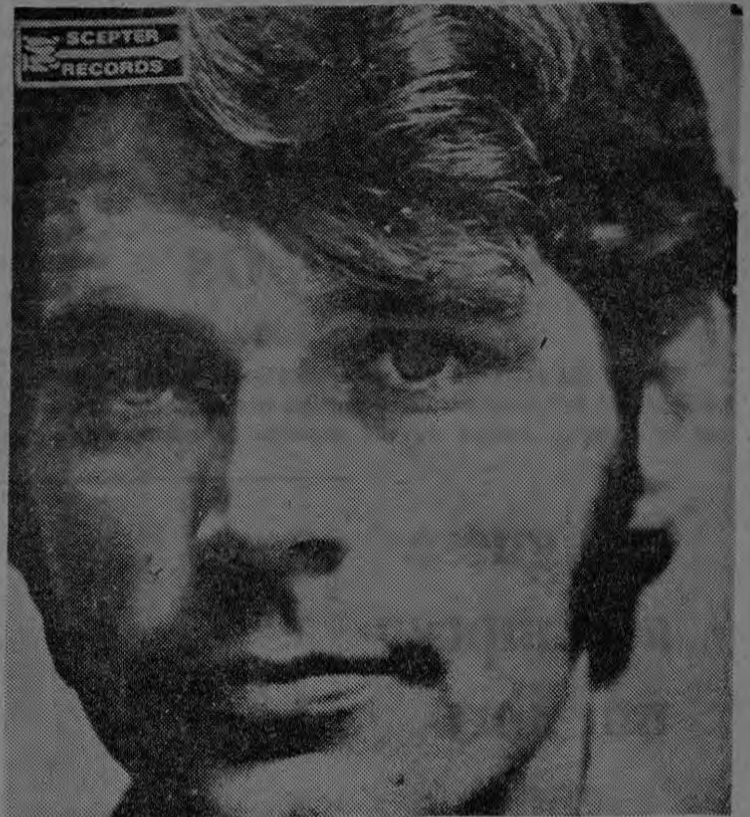
—Me codeo con las personas que yo escojo. Tengo condesas, baronesas, gentes que, cuando las otras, son como una gitana cualquiera...

Me parece bien que sea así. Lo que no me parece tan normal es que las baronesas y las condesas se dejen codear de esa manera. Las pobrecitas no suelen viajar en "metro"...

KIM NOVAK, hablando de sus "hobbies", asegura que la encanta tocar la batería.

—La toco muy mal, pero en cuanto tengo ocasión, me pongo a practicar.

Ahora comprendo por qué ha tenido que irse a vivir a una casa en las Chimbambas, en un litoral de su país, casi desértico.



B. J. Thomas, intérprete de "Gotas de lluvia en mi cabeza" tema de la película "BUTCH CASSIDY"

## B. J. Thomas, nuevo ídolo de la juventud

De pronto y con éxito resonante surge en el mundo maravilloso del disco el genial cantante, ídolo de la juventud, B. J. Thomas, cuya vez clara y firme ha conquistado a los aficionados de la música joven.

Su interpretación para la extraordinaria película Butch Cassidy —Gotas de lluvia en mi cabeza— título en castellano, mereció un Oscar, la película merecedora de 7 Oscar's.

"Butch Cassidy" será estrenada en breve en una de nuestras principales y más lujosas salas de cine, lo que promete ser un verdadero acontecimiento cinematográfico en 1970.

Aparte de los 7 Oscar's ganados por "Butch Cassidy", la interpretación que hace B. J. Thomas, cuenta con la participación de los consagrados astros: Paul Newman, Robert Redford, Katherine Ross y muchos otros.

¡"BUTCH CASSIDY" en el cine es algo grande!

## Georgina Simpson: hija de millonarios

Las vértebras de esa instauración de la revelación de una actriz fueron antaño idénticas, aparecía comúnmente una chica de clase humilde que buscaba la solución del problema material de su vida. Unas veces con ayuda de los fotógrafos lograba que su efigie resplandeciera en los periódicos y el productor habitual solo tenía que fijarse en ella a la hora del desayuno; otras se empleó la vía rápida de los concursos de belleza, y existía la tercera posibilidad desde las rítmicas hileras de las coristas del teatro o de los clubs nocturnos.

De pronto empezamos a hallar la excepción en el tópico, pues quienes eligen la carrera de intérpretes, son las hijas de familia, de clase media o acomodada e incluso como Georgina Simpson, hijas de millonarios.

El apellido Simpson figura en la relación de empresarios dueños de diferentes industrias londinenses. Hay una cadena de zapaterías Simpson, fábricas de productos alimenticios Simpson, restaurantes Simpson y un edificio de apartamentos, fincas, yates y aviones inscritos bajo dicho nombre en los registros de la propiedad.

La madre de Georgina fue actriz profesional en Hungría, su país de origen, y ello explica la vocación de Georgina, quien lejos de sentirse satis-

fecha de su posición en el gran mundo, abrigaba la esperanza de convertirse en actriz de la pantalla. Temía, sin embargo, que de su condición de hija de millonario hiciera pensar que abrigaba simplemente un capricho pasajero. Y optó por marcharse a América y tratar de conseguir el éxito anónimamente y por sus propios medios.

En la Universidad de California, cursó estudios de interpretación dramática, hizo algunos pinitos como actriz de reparto y hacia 1965 volvió a Gran Bretaña con un título de aptitud en el bolsillo. Esto le valió para trabajar en una pieza de teatro de ensayo. Luego pasó a la televisión donde representó "Cyrano de Bergerac" y "Dulce Jane". Ahí comenzó a degustar el sabor agridulce del éxito.

Cuando se preparaba la filmación de la película "Batalla de Inglaterra".

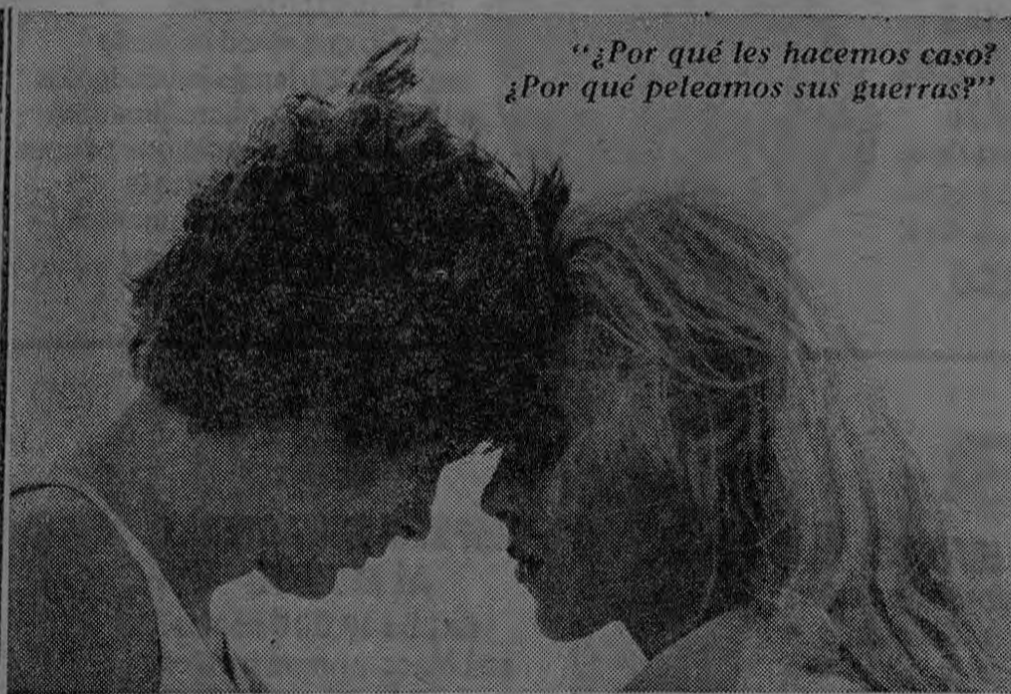
Lord Snowdon, que actuaba como asesor, recomendó a Georgina para un papel episódico. Los resultados colmaron sus grandes esperanzas. Ya es una actriz. A sus veintidós años y al filo de 1969, Georgina Simpson, la hija de millonarios constituye una de las más firmes promesas. Tiene buena estampa, fino estilo y enorme ilusión.

Mario Gavila

PRONTO!

# CALIFORNIA

Para ella, el amor era lo más importante... para él también... pero tenía una misión que podía costarle la vida...



"¿Por qué les hacemos caso? ¿Por qué peleamos sus guerras?"

El nuevo y sensacional Chris Jones con la joven estrella de "Elvira Madigan"

UNA PRODUCCION FRANKOVICH

CHRISTOPHER JONES/RALPH RICHARDSON/PAUL ROGERS/ANTHONY HOPKINS/PIA DEGERMARK

EL ESPEJO DE LOS ESPIAS

Guión y Dirección de FRANK R. PIERSON / Según la novela de JOHN LeCARRÉ / Producida por JOHN BOX / EASTMAN COLOR / PANAVISION / De Columbia Pictures / THE LOOKING GLASS WAR

PANAVISION

EN COLORES



Cine

T.V.

Cine

T.V.

## Gina ¿Se casa o no se casa?

Desde su separación de Milko Skofic, Gina ha sido vista con distintos acompañantes en casi todas las capitales de Europa, e incluso de América. Aparentemente, la estrella ha sanado de su profundo amor hacia su marido, pero la volubilidad con que cambia de amigo hace pensar a otros que tal vez la herida no esté realmente tan cicatrizada. Cuando se les vio concurrir junto a la primera comunión del pequeño Milko, mucha gente pensó que la reconciliación era cosa segura... pero no ha sido así.

Gina opina sobre los hombres en general de este modo: —Me gustan los hombres violentos, aquellos que tienen tipo de chofer de camión. Me gustan los hombres que tienen el valor de luchar por lo que desean, especialmente si la dificultad radica en la mujer...

—¿Incluirá usted en esta variedad a George Kaufman, el norteamericano con quien va a casarse? —pregunta el cronista. Y la actriz, presa de una repentina sordera, continúa:

—Unos pocos siglos atrás, los hombres que me habrían gustado serían los caballeros en blancos corceles, pero hoy día, son los hombres violentos. Nada me excita más que ver uno de ellos. La razón es sencilla: soy un animal cuando se trata del amor y espero que el hombre también lo sea.

—¿Dentro o fuera de la pantalla? —pregunta el periodista.

—En ambos casos, desde luego... Además, fíjese usted en otra cosa: ¡Odio salir con los artistas, no hacen más que hablar de su trabajo!...

Gina está proyectando a toda la velocidad que su versatilidad se lo permite, el papel de mujer fatal. Sus declaraciones contrastan un ciento por ciento con las que hizo hace unos años, cuando creía en la fidelidad y en la indisolubilidad del matrimonio. Sus enemigos dicen que como su imagen de buena madre y mujer fiel (cosa que en el fondo es) la perjudica, hace lo posible por seguir dando la impresión de la Reina de Saba para reforzar su carrera en el cine.

—Me encanta hacer el papel de mujer mala en la pantalla —confiesa Gina—. Tiene efectos notables en los hombres.

Gina adora ser italianísima cuando va al extranjero, y siempre se permite hacer pequeñas observaciones sobre la femineidad en otros países, re sirviéndose, por supuesto, el cetro para su país.

—En Estados Unidos se habla demasiado del erotismo, pero en el fondo se le considera algo sucio, cuando debiera ser franco y abierto. De esto culpo a la mujer. No son honradas al respecto. En Roma hablamos menos y actuamos más. Claro que hasta en mi patria

las cosas han cambiado. Los hombres se han amansado, están tan civilizados que nada les mueve. Tiran una moneda o recurren a las cartas cuando deben decidir algo.

—¿Y en qué grupo incluiría a su marido? —se atreve a preguntar el reportero, sabedor del carácter de la estrella.

—Mi marido ya no es mi marido —dice Gina—. Además pertenece a otra etapa de mi vida y no puedo opinar sobre él.

—Gina, pero ¿tiene prisa por volver a casarse? El doctor dice que para usted desea la misma felicidad que la que él tiene.

—¿Quién dice que no solo se puede ser feliz a través del matrimonio? —espeta Gina, aparentemente sulfurada—. La libertad es algo maravilloso, no lo olvide. Se lo digo a usted porque en el tiempo en que mi ex-marido y yo no nos atrevíamos a admitir nuestra separación por temor al que dirían, me sentía verdaderamente enjaulada. Lo único que puedo decir es que ha sido una suerte que esta separación me haya tocado a mí en la cima de mi madurez como mujer. Ahora tengo conmigo la libertad y toda la vehemencia violenta para vivir y para amar. ¿Piensa usted que no soy feliz?

Gina Lollobrigida tiene 42 años. La edad difícil; la edad olvidada...; la edad que casi no cuenta en este mundo que parece súbitamente enloquecido por el virus de la adolescencia. Esta época en que ser joven es todo lo que importa; en que los menores de 20 años dictan, imponen, triunfan.

Es la edad máxima de la mujer en plena floración; de esa edad que combina la belleza todavía irradante con la serenidad y la madurez de la experiencia. ¡Quizá la mejor edad para la hermosa que además de hermosa es sabia!

Bella, deseable, apasionada, Gina surge de los despojos de su vida sentimental con la fuerza de quien ha conquistado una nueva libertad. Los ojos enrojecidos han dejado paso a una mirada fogosa y misteriosamente picaresca. La amargura que en los primeros días de sufrir la gran derrota en el campo conyugal frente a "la otra", más joven que ella, se traslucía tras la máscara tensa de "mujer de mundo", se ha esfumado, dejando solo un fuego interno que se desborda como si hubiese esperado todos estos años para hacerlo.

Bien puede Milko Skofic decirse a ser el Pígalión de su amor. Ute; Gina ha adquirido otra imagen; la de la mujer emancipada, sofisticada, más europea que sumisamente italiana.

¡Qué atrás está la provincianita de 20 años que decía un ilusionado al atractivo médico Milko Skofic!

# FRIVOLI

las medias que tienen los más lindos colores de moda



MÁS LARGAS PARA USAR CON SU MINIFALDA!

NO SE DÉJE IMPRESIONAR POR MEDIAS BARATAS... las que nosotros desechamos en el Control de Calidad... son las que otros venden a menor precio.

FRIVOLI le da CALIDAD Y EXTRA-DURACION, por eso le resulta MÁS ECONOMICA.

No use medias a medias... use FRIVOLI

Un producto **TEXNYL**

# Coco Chanel más Hepburn un cocktail casi Molotov

Son dos mujeres bandera, dos temperamentos únicos, dos ídolos orgullosos que sólo bajaron la cabeza por amor. Y esto es lo que realmente da carácter extraordinario a "Coco", una comedia musical de Alan J. Lerner basada en la vida legendaria de Gabrielle Chanel, genio de la alta costura, interpretada por la no menos legendaria Katharine Hepburn. La obra no es estreno, sino reestreno, puesto que alcanzó su "Hepburn o nada". Pero la Hepburn primer éxito en Broadway hace ya bastantes años, registrando la mayor taquilla de la historia del teatro.

Pero esta última "Coco" —

la que ha nacido en Broadway el 18 de diciembre— ha sido un esfuerzo épico, un dolor de cabeza de doce años para Frederik Brisson, el productor, que tuvo que convencer, en primer lugar, a Coco Chanel. Convencida por fin, la voluntariosa anciana dijo que burn había pasado diecisiete años fuera de Broadway y necesitó otra "operación-súplica" de Brisson. Después vino el montaje riquísimo, alucinante, complejo y exigiendo un "aire" propio: el aire Chanel. Brisson contrató casi entero al equipo de "My Fair Lady" y sir Cecil Beaton cargó con la delicada misión de traducir pa-

ra las tablas los etéreos vestidos, los accesorios exactos. La casi impalpable personalidad Chanel.

Durante los ensayos —más allá del Atlántico—, la gran anciana fiscalizaba opinando que "la Hepburn resultaba de

masiado huesuda, pero, al fin y al cabo, era mejor que otras". Katharine —invadida por el miedo— contraatacaba presentando la dimisión. Pero en los momentos lúcidos —para alivio de Brisson —aceptaba el desafío con nueva curiosidad.

¿Resultando? Un espectáculo inmenso, un cóctel casi Molotov que veremos cuando Brisson se decida —si lo hace— a convertirlo en cine.

Crucemos los dedos para que lo haga pronto.



## SANDRO

en



## LA VIDA CONTINUA



## PROXIMO JUEVES REX

Hay películas que pasan a la posteridad como un clásico de su género... Esta es una de esas obras que se immortalizan por su hondo contenido humano, dramatismo sin afectación, genial dirección, maravillosas actuaciones... en fin una obra para la posteridad.

### ¡ FUGITIVOS !

Buscados por Asalto Trenes y Robo Bancos

**PAUL NEWMAN**  
**ROBERT REDFORD KATHARINE ROSS**



### BUTCH CASSIDY



Panavision®  
Color por Deluxe

Una producción GEORGE ROY HILL-PAUL MONASH  
Coestelar STROTHER MARTIN Productor ejecutivo PAUL MONASH  
Dirigida por JOHN FOREMAN Escrita por WILLIAM GOLDMAN  
Una presentación de NEWMAN FOREMAN